

La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .
Administración Costa, 2
Talleres
APARTADO CORREOS 140
TELÉFONOS
Redacción 1004
Conferencias 1707
Administración 2422

Año VII

Zaragoza - Miércoles, 18 de marzo de 1931

Núm. 1.705

PIDIENDO CLEMENCIA

Condenado el capitán don Salvador Sediles a la última pena por el Consejo de guerra que se ha celebrado en Jaca, queda bien asistida la disciplina militar y mantenido lo dispuesto en el Código, que castiga la rebelión militar con la pena de muerte o la de cadena perpetua. Y logrado esto, conseguido el efecto material y moral que se perseguía dentro de las rígidas normas de la Justicia militar. Ya sólo cabe solicitar el indulto para el capitán Sediles.

Es preciso, pues, unanimidad en la demanda. Preciado el castigo por los que no podían proceder de otro modo, queda al resto de los ciudadanos, aisladamente o sumados en entidades representativas de todo género, la misión de pedir al monarca que ejercite su envidiable prerrogativa de clemencia para que no se suprima por unos fusiles ejecutores la vida de un hombre. No es posible desdeñar friamente, con razonamientos jurídicos, ese impulso de clemencia que demandamos. Nadie que tenga un corazón sensible puede escudar su indiferencia en lugares comunes que hablan del orden, de la disciplina, de la patria en peligro. Nadie se coloque al margen de esta demanda nacional de carácter espontáneo, o corra el riesgo de ser tachado de insensibilidad inhumana ante esa amenaza de muerte que, situada al parecer sobre un solo hogar español, oscurece, en realidad, el de todos los españoles de conciencia que no pueden decir, sin burlarse del destino, que no había necesidad para sus hijos o para sus hermanos en un imprevisible día aciago, de una petición análoga para sus vidas en peligro.

Espanoles todos, aisladamente o agrupados en las Corporaciones o entidades que formáis, dirigidos urgentemente al rey para que, en uso de los derechos que le concede la malparada Constitución, conmute la pena de muerte dictada contra el capitán Sediles. ¡No es poco que se encierre a un hombre 30 años en un castillo!

Por eso este periódico, LA VOZ DE ARAGON, en nombre propio, interpretando el sentir de todos los españoles de conciencia, eleva súplica ferviente de indulto, con todo el brío de que es capaz nuestra pluma en estos momentos de pesadumbre, y todo el sentimiento que a nuestro corazón alcanza, para que el rey, siempre dispuesto al perdón, le otorgue una vez más en este lamentable caso del capitán Sediles, seguros de que en nuestra demanda nos acompañarán todas las Corporaciones y entidades de la nación, que, vista la urgencia de la resolución, no deben aguardar a recoger firmas ni a cambiar impresiones, sino que, animadas de unos sentimientos de humanidad por todos sentidos, eleven sus voces enardecidas hasta el jefe supremo de la nación para que se conceda el solicitado y esperado indulto.

Ha sido dictada sentencia por los sucesos de Jaca

Después de más de treinta horas efectivas de deliberación, los generales componentes del Consejo de guerra que ha juzgado a los rebeldes del pasado mes de diciembre ha dictado sentencia que, oficialmente, sólo será conocida después que sea aprobada por el capitán general de la región y comunicada para su aprobación definitiva, ya que en ella se pide la pena de muerte para el capitán Sediles—lo que sabemos, como los demás datos de esta sentencia, por origen oficioso—al Consejo Supremo de Guerra y Marina.

No es fácil hacer el elogio o la censura del acierto que ha acompañado o les fué negado a los componentes del Consejo, porque desconocemos detalladamente los considerandos de la sentencia y el resultado exacto de la misma. Desde luego es dable afirmar que han procedido con una gran imparcialidad de criterio. No se han dejado influir excesivamente por ninguno de los defensores ni por el mismo fiscal. Han leído detenidamente la causa y uno a uno han estudiado individualmente a los procesados, en sus actuaciones, durante una sesión secreta verdaderamente agotadora, dada la edad respetable de alguno de los vocales del Consejo, tan correctamente conducido en todo momento por su presidente, el gobernador militar de esta plaza de Zaragoza, general de división señor Gómez Morato.

Buena prueba de ello es que el capitán Martínez, para el que el ministerio fiscal había retirado la acusación por haberse probado en el sumario que su intervención fué muy confusa, hasta permanecer al margen de la situación como recién casado, que más apetecía la felicidad de su nueva situación que una aventura guerrera de confusos resultados, ha sido condenado a dos años de prisión, en vez de los seis meses y un día que, como negligente, pedía el digno fiscal, don Julio Requejo-Santos, cuya caballerosidad y benevolencia innata se manifestó notablemente.

DETALLES DE LA SENTENCIA

Al capitán de Infantería don Salvador Sediles Moreno se le ha condenado a la última pena: al fusilamiento. Es el único, entre los cinco que solicitaba el señor fiscal, que ha sido sentenciado con tan irreparable pena, de acuerdo con lo dispuesto para el delito de rebelión militar en el Código vigente.

En otro lugar de esta misma información nos ocupamos de la petición de indulto que hacemos en nues-

tro nombre y en el de, seguramente, todos los españoles, para que sea conmutada la pena de muerte por la de cadena perpetua.

A CADENA PERPETUA

A treinta años de reclusión se condena en la sentencia a los tenientes de Artillería Mendoza y Marín, al alférez Manzanera y al sargento Bur-

gos. La decisiva intervención de estos oficiales, cuyos nombres suenan unidos a los principales hechos, impedirá que a nadie sorprenda la importancia de la pena, aunque la simpatía de su juventud producirá indudablemente un movimiento de opinión que logrará, con el tiempo, la atenuación de su pena poco a poco. No obstante, y para los que he-

EPISTOLARIO SENTIMENTAL

La madre del capitán Galán y el presidente del Consejo han cambiado sendas cartas relacionadas con los sentenciados de Jaca

PIDIENDO CLEMENCIA

MADRID. — La madre del capitán Galán ha dirigido al presidente del Consejo la siguiente carta:

"Excelentísimo señor Presidente del Consejo de ministros.

Distinguído señor: Al corazón hidalgo y generoso del marino pretende llegar esta madre atribulada por la pérdida irreparable de su buen hijo, que supo dar con nobleza su vida en los luctuosos sucesos de Jaca por salvar la vida de los demás compañeros haciéndose responsable de aquel movimiento.

En este momento el tribunal militar de Jaca pide iguales penas para otros cinco compañeros de mi hijo y no quiero yo, que lo perdí todo, hurtar mi voz a la de los españoles que piden, después de la justicia ya cumplida en mí, misericordia para los demás.

Esta madre inconsolable, que quiere ser fuerte ante el dolor, implora de V. E. con el mayor respeto que sea atendida en su petición, que es la de toda España por tantos conceptos afligida.

No dudando que será atendida en su súplica, por humana, se despide atentamente María Rodríguez, viuda de Galán".

LA CONTESTACION DEL PRESIDENTE

El presidente del Consejo, almirante Aznar, ha contestado con la siguiente carta:

"Muy señora mía: Recibo su atenta carta y crea usted que para mí ha de ser una alegría poder dar satisfacción a los deseos que me expresa, y que mucho la honran por los nobles y cristianos pensamientos y sentimientos que la inspiran en beneficio de los comprometidos por los sucesos de Jaca, deseos que son también los míos.

Me es grato quedar de usted atento s. s., q. b. s. p., Juan Bautista Aznar".

DE LOS CONCURSOS DEL PIRINEO

Los campeones aragoneses del "ski"



El campeonato de Aragón de "ski" ha arrojado este año nuevos valores: Manolo Marraco y Fernando Yarza, los más positivos defensores del pabellón regional, se han adjudicado el campeonato de Aragón, siendo vencedores en el primero y segundo lugar.

Ambos constituyen la pareja más destacada del naciente deporte invernal en nuestra región. Tienen ambas condiciones para representarnos dignamente en los concursos nacionales que se celebren.

Jóvenes, bien musculados, duchos en la montaña y habiendo realizado infinidad de excursiones de las llamadas de "alta montaña", Manolo Marraco y Fernando Yarza, campeón y subcampeón, respectivamente, han conquistado en los concursos del domingo una brillante lucha para el "ski" aragonés, entrando en la meta con escasos minutos de diferencia del internacional Davos.

Felicitemos a estos simáticos deportistas de la nieve por el triunfo conseguido.

¿OTRO PROCESO MAS?



El capitán señor Domingo, que, según parece, ha sido sometido a procesamiento por considerar el Tribunal que integraba el pasado Consejo de guerra excesivamente duros algunos de los conceptos emitidos en la brillante defensa que hizo del capitán Sediles.

mos seguido el proceso, nos parece poco equitativa la igualdad de pena entre los oficiales y el sargento Burgos, que reúne más cargos que aquellos.

A DOCE AÑOS DE RECLUSION

A doce años de reclusión se condena al capitán señor Díaz Merry, para el que su defensor, el capitán don Mariano Bueno, solicitaba la pena de reclusión correccional en su grado mínimo, habida cuenta que su actuación se limitó a un viaje en ferrocarril.

EL CAPITAN GARCIA ARGUELLES

El capitán García Argüelles, para el que solicitaba su defensor la pena de prisión correccional en su grado mínimo, ha sido condenado por este Consejo de guerra a la pena de dos años y once meses de reclusión.

LOS DEMAS OFICIALES

A los demás oficiales encartados se les condena a doce años y tres meses, en vez de reclusión perpetua que solicitaba el ministerio fiscal, con la correspondiente pérdida de la carrera.

EL TENIENTE CORBELLINI

El teniente Corbellini, cuya actuación apareció confusa, ha sido condenado, como negligente, a seis meses y un día de prisión, como solicitó el ministerio fiscal.

MAS DETALLES

Oficiosamente hemos podido averiguar que al capitán Solís y a los tenientes López Mejía y Marín se les condena a cadena perpetua, no obstante lo cual el Consejo intercede por que se les conmute la pena por otra inferior.

A los tenientes Albiac, Hernández Pinzón y Alejandro García se les pide de perpetua a veinte años. Y para los del mismo grado señores Garrido, Salvá y Martínez, de perpetua a doce años. A los tenientes Romero, doce años; Cruz Gómez, seis meses y un día; a los alféreces de la escala de reserva Campos y Gordo, de perpetua a doce años; a García Brñias, de perpetua a veinte años; a Juan Balaguer, veinte años; Latas, doce; Martínez, doce; Pascual, Pérez, doce; Arturo Rodríguez, perpetua.

Suboficiales: Val, Aragüés y Ruiz, tres años. Se absuelve a don Tomás Tomé y se condena a doce años al señor Garera Maroto.

Los sargentos Beltrán, Causapé y Luna, son absueltos; a tres años se condena a los sargentos Baquedano, Betés, Calvo, Camino, Ausencio Cardoso, Cerezuela, Dorrego, Fraile,

†
LA SEÑORA

D.ª Magdalena Alcay Castillo

VIUDA DE D. PEDRO MARTIN

Falleció ayer, a los 83 años de edad

Habiendo recibido los Stos. Sacramentos y la B. Apostólica

R. I. P.

Su director espiritual, don Mario Noailles; su desconsolado hijo, don Prudencio Martín; hermano político, don Mariano Arle Castillo; sobrinos, primos y demás familia, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral que tendrá lugar hoy, miércoles, 18, a las diez y media de la mañana, en la iglesia parroquial de San Felipe y Santiago, por cuyo favor quedarán sumamente agradecidos.

El duelo se despide en el templo.

Por disposición de la finada no se ha invitado a la conducción del cadáver.

Pompas Fúnebres LABORDA.—Ossau, 4. — Teléfono 3.101

Fernández, Escalona, Primo García, Gordo Velasco, Luciano Gonzalo, Ramón Haro, Mayoral, Pérez Liarte, Rosal, Roca, Ruiz y Vidal; a doce años a los sargentos Durán, Meca y Palacín, y a cadena perpetua a los llamados Eduardo Pina y Villanueva.

A los maestros armeros Labrador y Segovia, a doce años, y al del mismo empleo señor Urdangaray, a tres meses y un día.

Al músico de primera señor Garea y al de segunda señor Cortada, a tres años; al maestro guarnicionero Gutiérrez Bertolís y al maestro de banda Vito Bonet, a tres años, y a la misma pena al picador militar Rodríguez Verbo, absolviendo al carabíniero Gonzalo Vila Gómez.

SOLICITANDO INDULTO

Desde Jaca se han cursado muchos telegramas de petición de indulto y el comercio cerrará sus puertas, asociándose de este modo a la demanda de clemencia.

(Últimas impresiones de la jornada en nuestras páginas de conferencias de Madrid).

En favor del indulto del capitán Sediles

ENVIO DE TELEGRAMAS Y TELEFONEMAS

La noticia referente a la pena de muerte que se imponía al capitán Sediles cundió rápidamente por la ciudad.

Espontáneamente, en varios Centros y reuniones cundió la idea de solicitar el indulto del mencionado oficial.

Pronto se reunieron firmas, cursándose buen número de telefonemas y telegramas al presidente del Consejo de ministros.

También cursaron otras diversas entidades ciudadanas.

OTRAS MANIFESTACIONES

De los Centros de la Unión General de Trabajadores, Casino Republicano Autónomo y de la Confederación Nacional del Trabajo se destacaron nutridísimas comisiones que fueron al Gobierno civil para expresar al gobernador civil, señor Alonso, sus peticiones de indulto en favor del capitán Sediles.

Hoy las recibirá el señor Alonso, que ya les anticipó que cursaría sus peticiones de indulto y las apoyaría.

También recibirá hoy el capitán general, señor Fernández de Heredia, a una comisión de las izquierdas.

En la plaza de Aragón, a pesar de la intensa lluvia, se estacionaron numerosos grupos en espera del resultado de la gestión de los comisionados.

En el mismo sentido recibió esta madrugada el gobernador civil en su despacho oficial idénticas manifestaciones de distintos sectores sociales y de todos los partidos político de la ciudad.

También le expresó iguales deseos el diputado a Cortes señor Marraco.

LA VOZ DE ARAGON SOLICITA EL INDULTO

Ayer tarde LA VOZ DE ARAGON dirigió al presidente del Consejo de ministros un telegrama solicitando el indulto del capitán condenado a la última pena.

Jeanette Mac Donald

la creadora de «El desfile del amor» y de «El rey vagabundo», reaparecerá el próximo viernes en la pantalla del

Aristocrático SALON DORE

en su moderna creación

La novia 66

Dstrucción de un dirigible... Emocionante salvamento... Cómicas intervenciones

El bien y el mal de la censura

Serie de artículos para José Algora Gorbea

Vivirla mal una sociedad regida sólo por leyes; si éstas condenaran muy gravemente las contravenciones a ellas no quedaría allí hombre vivo u hombre libre; si las penas como ahora imperaría sobre todas ellas el postulado "más vale un gusto que cien panderos", y la gente hallaría precio barato a la satisfacción de un gusto suyo contra el prójimo—las penas legales. Un romano hubo ya quien, porque la ley penaba en 25 sextercios el golpe dado a un convecino, iba, a veces, por la calle repartiendo sopapos a los transeúntes y, tras él, un esclavo suyo, cargado de monedas, pagaba las respectivas multas; supongo, otrosí, que aquel romano llevaba en su persona puños fuertes, por si algún agredido estimaba más el gusto del contra-ataque que veinte y cinco panderos de la indemnización. Dichosamente hay en las normas del proceder humano algo más que

Derecho ha dejado impune, pues al te, la opinión pública condena, en intensidad proporcionada—desde el desagrado simple a la indignación violenta—a quien obra mal. Y agrava esa indignación contra aquel a quien el derecho ha dejado impune, pues al castigado por las leyes le descuenta de la protesta contra el mal que hizo la compasión que suscita siempre el perseguido.

Quienes escribimos en periódicos vivimos casi fuera del Derecho; somos incoercibles por el Derecho; si alguna, rarísima vez, éste nos alcanza con una sanción o simplemente con una molestia procesal, como el motivo de ello no haya sido muy zafio de parte nuestra, más nos es celebridad que descrédito.

El periodista es plenamente libre: puede escribir sin firmar; puede, sin delinquir, más bien por donaire, usar pseudónimo, ya tal que lo identifique entre quienes lo conocen, ya tal que dificulte hasta lo imposible la identificación del autor de los escritos. En suma: es arte y gentileza en los escritores lo que en las restantes personas es delito de usurpación de estado civil. Pero más que toda esa libertad vale este otro terrible poder suyo: los efectos de sus escritos, en bien o en mal, son incontrariables.

Que lo sean en bien no es para discutido, más para disfrutado y celebrado. Que lo sean en mal merece reflexión.

Causa el priodista mediante un artículo suyo algún daño; el manuscrito que da a las cajas es, en sí, impotente; pero al salir el texto aquel en ejemplares impresos, el daño surge tantas veces como aquello es leído y como cada lector lo difunde a otras personas y como cada una de éstas lo transmite otras; así indefinidamente; se ha cuajado contra una persona una difamación.

Trata el ofendido de contrarrestar aquello; la cortesía del Director o la fuerza de la ley imponen publicar la respuesta, que contradice la especie vertida; pero esa contradicción no llega a todos los que han leído el escrito primero, ni a los que han oído las referencias de él; ni convence a todos los que leyeron el antecedente; y aun suscita en algunos de éstos la duda sobre quién de ambos tendrá razón, aunque lo refutado sea una calumnia.

Pero aún le queda al ofendido más por padecer; el periodista, desde su periódico que es su reducto fortificado, puede replicar empleando, aunque hasta entonces no los usase, los recursos de la sátira, malvados con frecuencia, despiadados siempre; puede, otrosí, quedar al acecho de otras actuaciones del mismo sujeto para hostilizarlo cuantas veces dé ocasión a ello, aun con simples descuidos inculpables; hasta con la mala facha de una prenda de vestir.

Y el atacado primeramente no hallará en la cortesía del Director del periódico, ni en la ley de imprenta, ni en la querrela por injuria o calumnia, remedio bastante contra aquella hostilidad. Solamente puede aplicar contra el libelista travieso el remedio de las cosas sin remedio: la amenaza que intimida, porque, si es de hombre serio, vale por una escritura pública; la morrada sedante, o la ejecución de aquel aviso de Séneca que pondré en castellano porque en latín no lo entenderían aun muchos que tienen obligación de saber latín: "Quien desprecia su vida es dueño de la tuya."

Pero esto es caro; puede costar, según el Código penal de 1870, es decir, según el Código penal, muchos años, meses y días de prisión mayor y aun de reclusión temporal; eso tras de injuriado.

La Sociedad no es bastante lógica; pone fe excesiva en la letra impresa; cree lo que el periodista improvisa como si ello fuese una trabazón de hechos bien comprobados y de razones bien depuradas; esta credulidad es un mal. A veces, muchas veces, se fija poco en las maldades que propala el escritor de papeles públicos o las olvida pronto; esta superficialidad, esta volubilidad son un bien; desgraciadamente tienen excepciones, muy graves porque son muy emotivas, en que la calumnia quede y su daño es irreparable.

Algunas veces y a plazo largo la Sociedad es justa; cuando conoce uno de esos libelistas, dañadores profesionales de la fama del prójimo, ni siquiera pronuncia su condenación mediante palabras, ni hace composibles a esos hombres mediante una agresión corporal que los deje doloridos; los

desprecia silenciosamente con un gesto.

Y aun al simple bufón que no daña honras o famas, pero que deprime constantemente al prójimo mediante bromas que no son azote contra malos, sino gracejo estéril en desdoro de inculpables, la Sociedad también lo trata con el frío desdén que merece quien hasta en su maldad es mezquino.

Por eso yo, escritor desde los quince años—así salió lo primero, naturalmente—, si de muy mozo usé pseudónimos, dí a entender siempre ser yo quien escribía; muy pronto resolví poner mi firma entera en todo lo que público; duro de expresión por desmañado para mayor suavidad, no por complacido en mi dureza, cuando menos, medito mucho antes de censurar al prójimo; y aún me queda el temor de si habré sido injusto, con injusticia ya irreparable aunque yo quisiese repararla.

Por eso miro con temor toda Prensa, aunque llevando en ella cuarenta y cinco años de mi vida, como debe el obrero mirar con temor la máquina de su taller que puede causar accidentes de gravedad varia, doloroso cualquiera de ellos. Por eso miro con mayor prevención aquella Prensa que especialmente practica la acerba censura, y aun se hueiga en ésta agravando o zahiriendo superfluamente al prójimo.

A ti, José Algora Gorbea, que acerca de estas cosas me pediste opinión y la replicaste después en un artículo selecto, he replicado yo con un esfuerzo de meditación sobre este tema en tres artículos pesados a los lectores más que a mí; obsequio te quise hacer a mi manera, y no pesadumbre. Aquí acaban.

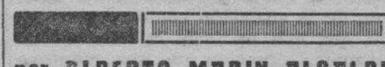
JUAN MONEVA Y PUYOL



MAÑANA:



A JUAN JOSE



por ALBERTO MARIN ALCALDE

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

Los políticos belgas y el nuevo plan defensivo

Prensa y políticos hacen objeto de apasionados comentarios y animadas controversias al nuevo plan de defensa adoptado para la defensa del territorio nacional por el Estado Mayor del Ejército.

Este nuevo sistema defensivo tiene como base el apoyo de Inglaterra. Para garantizar el libre acceso del ejército inglés en Bélgica el Estado Mayor belga prevee el establecimiento de posiciones fortificadas en Lieja Namur, como puntos de detención, radiando la verdadera defensa en la línea del Escalda, donde la plaza de Amberes sigue figurando como base de las operaciones defensivas.

El nuevo jefe del Estado Mayor, general Galet, trata de convencer a los parlamentarios de las excelencias del sistema defensivo que preconiza, para cuya iniciación se piden créditos que ascienden a trescientos millones de francos.

Pero los diputados vacilan ante la indefensión en que deja a las provinciales orientales, quedando éstas a merced del invasor.

Prefieren al nuevo plan el que propone el general Maghiuse, antiguo jefe del Estado Mayor, que comprendía todo el territorio belga, defendiendo la frontera oriental mediante la línea fortificada del Ourthe-Ardemes.

LA POLITICA RUSA ES APROBADA POR EL SEXTO CONGRESO SOVIETICO

En el sexto Congreso de los Soviets rusos que, bajo la presidencia de Mhotufs, fina sus tareas en Moscú, ha sido una vez aprobada la política interior y exterior del Consejo de Comisarios del Pueblo.

Los delegados han pedido al Gobierno que limite las importaciones de productos procedentes de los países que obstaculizan la exportación rusa. Han aprobado el planteo y desarro-

llo del famoso plan quinquenal, que ha hecho la liquidación del paro, creando además la jornada de siete horas y produciendo el bienestar de la clase obrera.

Este año es decisivo para implantar el plan entero quinquenal, terminando así de asentar sobre firmes bases la economía socialista en la Unión Soviética Rusa.—S. S.

Una conferencia del Sr. Sánchez Ventura en la Agrupación Artística Aragonesa

De la Agrupación Artística Aragonesa recibimos la nota que sigue:

"El próximo sábado, 21 del actual, a las 22'30, en el domicilio social de la Agrupación Artística Aragonesa, plaza de la Constitución, 6, principal, tendrá lugar la tercera conferencia del ciclo organizado por esta entidad cultural, en la que el culto abogado don José María Sánchez Ventura disertará sobre "La familia".

Dado el tema elegido por tan ilustre conferenciante, y habiendo importantes indicaciones para las señoras, la Junta directiva agradecerá la asistencia de las mismas, reservándose lugar preferente.

La entrada será pública."

NOTAS LERIDANAS

UN INCENDIO INTENCIONADO

En un pajar de cáñamo que en Balaguer posee el vecino don Juan Solé, se declaró un incendio. Las llamas destruyeron 417 fajos de dicha planta valorados en unas 1.100 pesetas.

Se cree que el siniestro fué intencionado, recayendo sospechas en un individuo forastero que se le vió merodear por el lugar del suceso. Se procede a su búsqueda y captura.

LOS FUTUROS CONCEJALES

Celebró sesión el pleno del Ayuntamiento para fijar el número de concejales que corresponde elegir por cada uno de los cinco distritos en que se divide la ciudad.

Los concejales que han de elegirse son 30 en total.

LA HUELGA DE ALBANILES

Merced a las laboriosas y acertadas gestiones del gobernador civil, don Ramón Menach, ha entrado en vías de arreglo el conflicto que tenían pendiente los oficiales albaniles.

Se ha logrado llegar a fijar un jornal diario de once pesetas y media, faltando por concretar la fecha en que dicho jornal ha de empezar a regir. Se cree, no obstante, que inmediatamente quedará orillada esta dificultad.

Se elogia el acierto de la primera autoridad provincial.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

En las obras que realiza en la partida denominada "La Momia", del término municipal de Vilamitjana, la Compañía Riegos y Fuerza del Ebro, ocurrió un sensible accidente.

A consecuencia de la explosión de un barrreno los obreros Juan Torrente y Darío Valencia, de 29 y 18 años de edad, respectivamente, naturales de Vélez Rubio (Almería) y de Villamayor (Orense), resultaron con heridas producidas por algunas piedras que les alcanzaron.

El primero sufrió la pérdida del ojo izquierdo y el segundo heridas en la cara.

Teatro-Cine Parisiana

Empresa «SAGE».—Telé. 12-43

HOY ULTIMO DIA

EXITO ENORME, EXITO de la formidable película sonora

El rapto de la china

Genial interpretación del famoso artista

HOOT GIBSON

Mañana, jueves, gran acontecimiento

LIRIOS SILVESTRES

Por Corinne Griffith y Ralph Forbes. Un éxito indiscutible.

ARAGON EN CATALUÑA

La nueva Junta directiva del Centro Aragonés de Barcelona

Ha tomado posesión la nueva Junta del Centro Aragonés de Barcelona, integrada por personas destacadas de nuestra colonia en la Ciudad Condal.

Al frente de esta Junta figura don Pascual Sayos Cantín, el que levantó la casa pairal de los baturros en Bar-



Don Pascual Sayos Cantín, presidente del Centro Aragonés de Barcelona.

celona, ha realizado sin contar con otros recursos que la voluntad de la raza y la fe de un pueblo tan fuerte como el nuestro.

La labor desarrollada por el señor Sayos en su largo período de mandato presidencial le valió, al cesar, el título de presidente honorario y la medalla de oro de la ciudad de Zaragoza.

Ahora, un grupo numeroso de socios creyó conveniente para los intereses del Centro convertir en efectivo el cargo que con carácter honorario le habían conferido en aquella fecha y designó a don Pascual Sayos para sustituir a don Carlos Muntadas al corresponder a éste cesar reglamentariamente.

Hombre de iniciativas y de temple netamente aragonés, el señor Sayos, creí de interés para los lectores conocer los planes que se proponía desarrollar en esta su segunda etapa presidencial y a tal objeto le visité en su domicilio particular, rogándole a la vez tuviera la bondad de hacer un ligero balance de su gestión pasada.

—Pocos datos interesantes—dijo— podré darles para el prestigioso periódico LA VOZ DE ARAGON respecto a mi actuación en la presidencia del Centro Aragonés de Barcelona durante los ocho años y medio que tuve el honor de desempeñarla gracias al afecto y confianza que en mí depositaron mis paisanos. De mi gestión se ocupó oportunamente la Prensa toda y especialmente la de Aragón, dejando en mi recuerdo, con mi gratitud, la satisfacción que produce el deber cumplido.

—¿En qué años desempeñó usted la presidencia?

—El año 1911 tuve que actuar, de julio a diciembre, como presidente interino, y en la Junta general ordinaria de enero de 1912 fui nombrado por aclamación efectivo, no cesando hasta 1919.

—¿En qué fecha y tiempo se constituyó el Centro Aragonés?

—El 31 de mayo de 1914 se colocó la primera piedra, que la formaron tres bloques extraídos de las antiguas murallas de Zaragoza, Huesca y Teruel, y el 7 de septiembre de 1916 se celebró la inauguración del edificio; es decir, a los veintisiete meses de aquel acontecimiento.

—Se celebraron grandes fiestas con tan fausto motivo...

—Sí, señor; en las dos fechas referidas se puso de manifiesto de modo ostensible el cariño y el interés con que Aragón seguía la actuación de nuestro Centro, y las dos fechas sirvieron a la vez de ocasión y motivo para que Barcelona pudiera patentizar las simpatías que siente por los aragoneses y, a la vez, hiciera gala de sus generosos sentimientos dispensando acogida franca y cordial a las representaciones y autoridades de Aragón que aquí se congregaron.

—Al concebir el proyecto y llevarlo a realización, ¿contarían ustedes con segura base económica?

—Ninguna, en absoluto. Por el contrario, teníamos pendientes de cumplimiento algunos compromisos que más tarde se saldaron. No contábamos más que con nuestra firme voluntad de proporcionar casa propia a los aragoneses de Barcelona y con la confianza de que nuestros esfuerzos y nuestros anhelos serían bien recibidos por Aragón, del que esperábamos auxilios de orden moral y material, que, por fortuna, no nos faltaron y que para nosotros en tales momentos, tenían más valor que los de orden económico, y que sirvieron de estímulo y acicate.

—¿Cuál fué el coste total de la obra?

—El solar costó 150.000 pesetas, y la construcción y el modesto mobiliario que todavía disfrutamos, doscientas cincuenta mil. Esto es, cuatrocientas mil pesetas en números redondos.

—De esa cantidad tiene amortizado el Centro...

—No puedo precisar de momento; pero calculo que debe oscilar entre cien y ciento cincuenta mil pesetas. De todos modos conviene no olvidar que a nuestro edificio social le calculan actualmente un valor de un millón de pesetas, cifra que no me parece exagerada. Esto en cuanto al valor material; pero en cuanto a valor espiritual, que es el que cotizamos en el Centro Aragonés, sería difícil de calcular, porque para nosotros nuestro Centro es un pedazo del Aragón de nuestros amores, en el que nacimos y en el que tenemos enterrados a nuestros padres.

—¿Qué propósitos piensa usted desarrollar en esta segunda etapa presidencial?

—Nuestros proyectos pueden resumirse en tres enunciados: cultura, atracción y administración. Contamos, como usted sabe, con un cuadro de profesores competentes y dignísimos al frente de las diversas enseñanzas que en las clases de nuestro Centro se dan, y de acuerdo con ellos llegaremos a una reorganización que habrá de hacer más fructífera su meritísima labor y nuestros desvelos. Introduciremos también algunas modificaciones en nuestros festivales y veladas para que recobren su carácter familiar y sean los socios y sus familias quienes de ellos se beneficien. Y sobre el extremo referente a la administración bien poco he de decirle. Pondremos en que sea recta, honrada y barata, todo nuestro empeño, y desde luego que conseguiremos lo que anhelamos. Todo esto

mucho más se logrará con el concurso de mis compañeros de Junta, pues me creo rodeado de personas entusiastas y capacitadas para ostentar dignamente la representación espiritual que en la inauguración del Centro nos ofrendaron las delegaciones de Aragón. Procuraremos con inquebrantable fervor lograr aunar voluntades y establecer intercambios de afecto, poniendo al servicio de este noble propósito toda nuestra alma aragonesa. Consecuencia de esta nuestra política sincera de fraternal atracción será seguramente el que los socios del Centro, que hoy no pasan de setecientos, vuelvan a ser, cuando menos, los mil doscientos que en las listas figurábamos en

1919, cuando cesé en la presidencia. Tenemos que reponer esas quinientas bajas y para conseguirlo trabajaremos con verdadera fe, organizando cuantos actos creamos necesarios, a base de una confraternidad espiritual que nos haga agradable la convivencia y nos permita mantener relaciones cordiales con todos, y de una manera especial con nuestro querido Aragón.

Esto es cuanto tuvo la atención de decirnos el nuevo presidente del Centro Aragonés de Barcelona.

Sus propósitos y los de sus compañeros de Junta son nobilísimos. Para su desarrollo no ha de faltarle el apoyo de LA VOZ DE ARAGON ni el de los buenos aragoneses que ansían que el número de socios de aquella simpática entidad sea el que corresponde a los setenta y cinco mil componentes de la colonia de Aragón en la capital de Cataluña.

ARTURO F. BONO



La infanta doña Cristina al salir del sanatorio donde ha sido operada, ya en franca convalecencia. (Foto. Contreras y Vilaseca)

ANIE UNA EXPOSICION

Los célebres "Cameron Highlanders", a Buenos Aires



En Buenos Aires está a punto de inaugurarse una Exposición, a la que acuden los músicos de la "Cameron Highlander". Estos, a bordo del "Alcántara", donde viajan, han organizado varios conciertos para distraer al pasaje, uno de los cuales es el reproducido en la foto.

HISTORIA MENUDA DEL GOBIERNO CIVIL

EL INCAUTO GOBERNADOR...

Siendo ministro de la Gobernación don Francisco Bergamín dirigió una afectuosa carta a un gobernador pidiéndole un favor para un amigo suyo.

El gobernador recibió la misiva y no accedió a hacer lo que el ministro solicitaba. Pero para quedar bien con su superior llamó a éste a una conferencia telefónica para darle explicaciones de lo ocurrido.

El señor Bergamín, al oír lo que en disculpa de su actitud decía el gobernador, le replicó sencillamente:

—Esto le ocurre siempre a quien, pudiendo mandar, pide.

VISITAS

Por diversos motivos cumplimentaron ayer al gobernador civil:

Comisión del Ayuntamiento de Rueda de Jalón; alcalde y secretario de Almonacid de la Cuba; don Antonio Sancho Rivera; doctor don Agustín Ibáñez, presidente de la Real Academia de Medicina; comisión de obreros de los depósitos de Casablanca; comisión de la Confederación Nacional del Trabajo; don Manuel Maynar, diputado provincial; don Javier Ramírez, exgobernador civil; don José Sancho Arroyo, exalcalde de Zaragoza; don Emilio Laguna Azorín; don Felipe Sanz; alcalde de Zaragoza, don Jorge Jordana; y don Joaquín P...

LA DEMANDA DE LOS OBREROS DE LOS DEPOSITOS

El gobernador civil, señor Alonso, trató ayer con el señor Sancho Riveras de que tuvieran facilidades los obreros que trabajan en los depósitos de Casablanca para extraer tierras en el término de la Cartuja Baja.

El señor Sancho Rivera opuso dificultades y el gobernador tiene el propósito de conferenciar con el ingeniero jefe de Obras Públicas para solucionar esta cuestión.

LOS REGLAMENTOS DE LOS SINDICATOS UNICOS

El señor Alonso comunicó a los reporteros que por causas ajenas a su voluntad, no se había podido aún aprobar los reglamentos de los Sindicatos afectos a la Confederación Nacional del Trabajo.

Doctor A. Pérez Albert

Enfermedades de los niños: rayos X. — Electricidad. — Lámpara de cuarzo. — Horas: de once a una y de tres a cinco

Alfonso C. 28, entlo.—Teléf. 26-23

TAXIS

Para viajes y población: 4050 llame al teléfono Servicio permanente día y noche

DE PITON A PITON

MAÑANA, EN BARCELONA

La corrida de toros suspendida el domingo en Barcelona se dará mañana con una modificación en el cartel. A cambio de Vicente Barrera, que tiene toros en Valencia, toreará Fermín Espinosa, "Armillita chico".

Así el cartel será: ocho toros de don Vicente Muriel, que morirán a manos de "Armillita chico", "Bienvenida", Solórzano y Ortega.

Como los aficionados desean ver a Domingo Ortega con todos los matadores, en quites alternarán así: Primero.—"Armillita chico" y Ortega.

Segundo.—"Bienvenida" y "Armillita chico".

Tercero.—Solórzano y "Armillita chico".

Cuarto.—Ortega y Solórzano.

Quinto.—"Armillita chico" y Solórzano.

Sexto.—"Bienvenida" y Ortega.

Séptimo.—Solórzano y "Bienvenida".

Y octavo.—Ortega y "Bienvenida".

CONTRATOS DE CORROCHANO

Alfredo Corrochano, que tuvo un triunfo el domingo pasado en Bilbao, tiene hechas las siguientes corridas para comenzar la temporada:

Marzo.—29, Bilbao.

Abril.—5, Valladolid; 6, San Sebastián; 12, Zaragoza; 19, Santander; 26, Sevilla; 29, Jerez de la Frontera.

Mayo.—3, Granada; 10, Sevilla; 14, Madrid; 17, Málaga; 24, Bilbao; 30, Madrid; 31, Zaragoza.

Si se le da bien en esas funciones, no hay que dudar que Corrochano será el novillero que más toree en 1931.

LA MADRE DE POSADA

Ha fallecido doña Angeles Fernández, madre de Antonio Posada. Acompañamos en su duelo al matador de toros sevillano.

"PINTURAS" Y LA DE PASCUA EN BURGOS

Para la corrida de Pascua en Bur-

gos ha sido contratado el novillero aragonés Antonio Labrador, "Pinturas".

También toreará en una de las primeras novilladas que se celebren en Madrid.

¡Vamos a ver si nos estiramos de una vez!

TRAS LA CONFERENCIA DE PAGÉS

Después de la conferencia de Pagés en el "Club Cocherito", ha recibido nuevos ofrecimientos en vista del éxito.

Uno de los ofrecimientos ha sido para el Ateneo de Santander.

Eduardo Pagés no acepta por ahora más "contratos", pues bastante quehacer tiene con todas las plazas que lleva en arriendo.

PARA LA FERIA DE CORDOBA

Para las corridas de feria en Córdoba cuentan con toros de Miura y Pablo Romero, y como espadas seguros, Barrera y "Bienvenida".

Además quieren llevar a Márquez, Marcial, "Zurito" y "Gitanillo de Triana". En una corrida actuará Cañero.

DON INDALECIO

Aristocrático Salón Doré

IMPERIO ARGENTINA

la canción de «Mi caballo murió» y otras inspiradas romanzas de la tierra del Plata...?

¿No? Pues asista hoy mismo a ver y oír el finísimo superfilm sentimental, totalmente hablado y cantado en español

CINOPOLIS

Hoy, sesiones a las cinco, siete, nueve y once. El viernes próximo, LA NOVIA 66, por Jeanette Mac Donald

TEATRO CIRCO

Hoy doble programa:

A CARTA CABAL POTPOURRI

Una creación de Víctor Mc. Laglen y Fiff Dorsay.

Una selección de «estrellas» Fox Excelente estructura filmica, sonora y musical.

Sesiones a las cuatro y media, seis y tres cuartos y diez y media

LA RECTIFICACION DE UN AMOJONAMIENTO

Los vecinos de Lumpiaque hacen una manifestación pacífica

En el Sotillo, término municipal de Rueda de Jalón, se presentó el alcalde de Rueda, presidiendo una comisión encargada de llevar a cabo el amojonamiento de los términos municipales de Rueda y Lumpiaque. Pero en las cercanías del Sotillo se habían congregado mil doscientos vecinos de Lumpiaque, que habían allí acampado con unos sesenta carros en el lugar denominado "Los tres Corrales", línea divisoria de los términos de Lumpiaque y Rueda. La Benemérita conferencia con el alcalde de Lumpiaque; pero sus convencidos no consintieron que se acercasen los comisionados de Rueda, que se tuvieron que retirar sin efectuar el amojonamiento. Poco después desfilaron los vecinos de Lumpiaque en manifestación pacífica.

NECROLOGICAS

Falleció a yer, a los 83 años de edad, la bondadosa señora doña Magdalena Alcaiz Castillo, viuda de don Pedro Martín. Por su acendrada religiosidad y virtud, por su bondadoso carácter y nobleza de sentimientos, puestos de relieve en el curso de su larga vida, granjeó el afecto y la simpatía de cuantos se honraron con su trato. Practicó la caridad con ejemplar modestia, y sufrió con resignación cristiana los golpes del destino, sin que por un momento zozobrara su fe. Hoy, miércoles, a las diez y media de la mañana, se celebrará en la iglesia parroquial de San Felipe y Santiago un funeral en sufragio de su alma. Expresamos nuestra condolencia más profunda a su desconsolado hijo, don Prudencio Martín; hermano político, don Mariano Arie Castillo; sobrinos, primos y demás familia.

Enciclopedia regalada

Regalamos a usted una famosa enciclopedia en un tomo monumental de cerca de 1.500 páginas, muchos mapas en colores, 1.000 grabados, biografías de todos los hombres célebres. Estudia todos los pueblos de España y todas las capitales del mundo. De todo trata. Supone una fabulosa biblioteca completa. Se le regala a usted sólo por adquirir doce grandes novelas de los insignes autores siguientes: Pereda, Linares Rivas, Muñoz Pabón, Diez de Tejada, Diego San José, E. Menéndez Pelayo, etc., etc. Todas de extraordinario interés, pagando 25 pesetas en dos plazos de 12'50 cada uno.

Boletín de aceptación Centro Librero H.º A.º—CORDOBA D. de provincia de profesión

¿UN TAXI?

Llame usted al telefono 2702 Parada Independencia y Bar Rojo Servicio permanente día y noche

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA

Unico establecimiento de su clase en la provincia FUNDADO EN 1876 Funciona bajo el Patronato, protectorado e inspección del Gobierno y con arreglo a los preceptos de garantía establecidos en el decreto-ley del 9 de abril de 1926. Los beneficios que obtiene aumentan anualmente las reservas y, como es consiguiente, la seguridad de las cantidades que se le confían. En 31 de marzo de 1930 tenía en circulación 89.327 libretas. En igual fecha el capital de los imponentes era de 46.939.328'08 ptas. En 1929 les ha abonado por intereses 1.280.408'01 " Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales, y con la de alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas ventajosísimas para los prestatarios. Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos. Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes.

Oficinas: San Jorge, 10. - San Andrés, 14 y Armas, 30

LA VIDA EN SOCIEDAD

PAREJAS POR AQUI, PAREJAS POR ALLÁ...

Bien celebran la Piñata—dice un personaje de "Doña Francisquita" viendo el enjambre de las que se filtran en las sombras de la noche por el laberinto de las viejas callejas matritenses, cuando por ella deambulaban Mesonero Romanos y el malogrado Larra, el tan desdichado en amores, el gran romántico desencantado de todo, de genial espíritu satírico que, para no ahogarse en su amargura, se quitó la vida.

Bien celebran el domingo, dije y repetí yo muchas veces en la tarde del último, no sin pensar por cierta asociación de ideas en Figaro, en el romanticismo, en lo accidental de las costumbres nuevas, en lo básico de lo eterno e inmutable y en el dulce dolor de las nostalgias al respirar el aroma de Idivino tesoro de la juventud.

La primera tarde la primavera anticipada tentaba a la evasión de las sombras y el aire impuro del casco ciudadano. Y aunque todavía no recreaba la vista el paisaje, me fué grato ir a dar una vuelta por el parque en embrión, desnudo aún de hojas y de flores. Allí pude advertir que entre la multitud predominaban las parejas, las parejas de enamorados cautivos de todas las ilusiones, pero libres de intrusos guardianes y también de la ley que ata para toda la vida. Parejas de enamorados que allí iban contando sus secretos o diciéndose sus naderías, ebrios de sol los ojos y el corazón.

Bien celebran el domingo—dije—; y como huyendo de la dicha ajena me volví a la ciudad para, una vez en ella, internarme en la viciada atmósfera de un "cine". Cuando se corrió el velo de la penumbra, pude ver la teoría extática de las parejas mirándose a los ojos y como volando en avión por un desierto. Bien celebran el domingo los enamorados del "cine".

Salí huyendo a la calle en busca de aire libre y, por complacer a unos amigos, me hundí en la baránda de un café. Algunas mesas agrupaban a unas familias ejemplares y en otras muchas, parejas de enamorados, no tan amarteladas como las del "cine", pero de expresión satisfecha y riendo, como de quien satisface al propio tiempo la gula, la sed y el amor.

Ya son muchas parejas—pensé—; y por huir de ellas busqué un paseo solitario donde apurar la tarde. Nunca lo hubiera hecho. Allí había parejas en todos los bancos, en los quicios de todas las puertas, al arribo de todos los árboles y perdiéndose y apareciendo por todas las travесías y enrejadas. Todas ellas hablaban al oído como si temieran romper el misterio del silencio.

Parejas por aquí, parejas por allá... hoy con más libertad que ayer, pero, por lo demás, siempre y eternamente lo mismo.

PABLO CISTUE DE CASTRO

VIAJES

El exalcalde de Caspe don José Latorre se encuentra en Zaragoza. —Ha regresado de su viaje de negocios por Castilla y Norte de España don Antonio García Sánchez, con su distinguida esposa, doña Matilde Tarragó.

—Regresó a Barcelona la bella señora Cándida Rived de Ucelay. —La encantadora señorita Ana María Tello ha llegado de San Sebastián.

—Se trasladó de Barcelona a Calatayud el concejal don José María de la Fuente.

—Ha llegado de San Sebastián la bellísima señorita Anita Tello, que pasará una corta temporada al lado de los señores de Agüeras.

ENFERMOS

Ha experimentado gran mejoría en la enfermedad que hace algún tiempo le retiene en cama nuestro querido compañero de Redacción don Emilio Olivito.

—La enfermedad que padece el excelentísimo señor deán, don Florencio Jardiel, no sufrió ayer notable variación. Por su casa siguieron desfilaro personas de todas las clases sociales para interesarse por su estado.

ONOMASTICA

Mañana, festividad de San José, celebran su fiesta onomástica, entre otras muchas Pepitas y otros tantos Pepes, las siguientes personas de nuestra sociedad:

Señoras de Tejada, de Campo, de Madurga, de Ambrós, de Bruned, de Cervero.

Señoritas de Portolés, Sala, Bellido, Espluga, Pérez Comps, Sáinz, Gómez de Segura, Burbano, Caro, Sancho, Vallés, Cremades, Pie, Gómez Morato, Cremades, Sala, Susín, Boente y Fuertes.

DESDE GALATAYUD

SOLEMNES FUNERALES POR EL ALMA DE DON MARCELIANO ISABAL. —Según el acuerdo adoptado por la excelentísima Diputación provincial hoy se celebraron solemnes funerales por el alma del eminente jurisconsulto aragonés, exdiputado provincial don Marceliano Isabal.

El acto tuvo lugar en la iglesia del Hospicio provincial, oficiando el capellán del establecimiento don Angel Marco, interpretándose la misa del maestro Perossi por las capillas de ambas colegiadas, dirigidas por el maestro de capilla del asilo don Tomás Castejón.

El acto fué presidido por el diputado provincial y director de estos establecimientos benéficos don Mariano Gaspar, asistiendo en representación del Ayuntamiento el alcalde señor Gómez; concejales señores Carrau y Montón y el secretario, señor Aramburo; representaciones del clero del pensionado, Juzgados y representantes de los muy ilustres Colegios de Notarios y Abogados.

Todas las clases sociales se vieron genuinamente representadas y especialmente por los amigos y correligionarios políticos, que testimoniaron con su presencia el tributo fúnebre a la institución viva del Derecho, pues que todo eso significa la memoria de don Marceliano Isabal, al que la más ilustre corporación aragonesa rindió este tributo de veneración y piedad.

El templo aparecía severamente adornado, dando escolta al tándulo los maceros de la Diputación provincial, venidos exclusivamente con ese objeto.

Una vez terminada la fúnebre ceremonia se cursaron por la Dirección del establecimiento expresivo telegrama de pésame a su hijo Enrique con motivo del acto celebrado.—CORRESPONSAL.

NOTAS MILITARES

MECANICOS AUTOMOVILISTAS

Se anuncia un concurso entre las clases e individuos del Ejército para cubrir sesenta plazas de mecánicos automovilistas en la Escuela de Automovilismo ligero del Ejército. Las plazas anunciadas se proveerán en esta forma: en Infantería, 20; en Caballería, 2; en Ingenieros, 10; en Aeronáutica, 10; en Intendencia, 6; en Sanidad Militar, 12.

PENSION DE PLACA

Al teniente general don Jorge Fernández de Heredia se le concede la pensión anual de 1.200 pesetas con la placa de la Orden de San Hermenegildo que posee.

CRUZ DE SAN HERMENEGILDO

Se le concede al oficial de Oficinas militares don Emilio Guinda Aucarazpe, de la Capitanía general de la quinta región.

CUOTA DEVUELTA

Al alférez de la Escala de complemento de Intendencia don Luis Gómez Laguna, de la quinta Comandancia, se le devuelve su cuota militar de 1.000 pesetas.

LA VIDA OBRERA

OBREROS DEL RAMO DE TEJIDOS

En los locales de la Confederación Nacional del Trabajo se reunieron los obreros de las casas de Santiago Vicente y Francisco Torres.

Presidió Alfredo Solanas, que invitó a los concurrentes a sindicarse. Los obreros allí reunidos mostraron sus deseos de ingresar en su Sindicato.

LAS DELEGACIONES LOCALES DEL CONSEJO DE TRABAJO

Para su permanencia o constitución se concede un nuevo plazo hasta el día 15 de abril próximo

Por el Ministerio de Trabajo se concede un nuevo plazo, hasta el día 15 del próximo mes de abril, para que las entidades interesadas en la permanencia o constitución de Delegaciones locales del Consejo de Trabajo en localidades que no sean cabezas de partido, puedan solicitar la oportuna autorización del precitado centro ministerial.

El alcalde y el arzobispo inspeccionan las obras de San Juan de los Panetes

Don Jorge Jordana acompañado del arzobispo, señor Doménech; del provisor, señor Pellicer, y del arquitecto municipal, don Miguel Angel Navarro, se personó ayer al mediodía en los derribos que se están practicando en el edificio de San Juan de los Panetes, al objeto de apreciar de momento los terrenos que han de quedar propiedad del arzobispado y los pertenecientes al Ayuntamiento.

Estas demarcaciones serán estudiadas por el arquitecto municipal y el diocesano.

El arquitecto municipal explicó sobre el terreno el proyecto de urbanización de aquella zona.

LOS VIAJES DEL PERSONAL DEL EJERCITO

Militares que tengan sueldo oficial o superior al de alférez

Queda autorizado para viajar en primera clase el personal del Ejército que tenga sueldo igual o superior al de alférez, aunque no se le dé la consideración de oficial.

Según dispone el Ministerio del Ejército, siempre que en la tarjeta militar de Identidad le que están en posesión, como en la autorización militar que utilicen para cada viaje, figure, avalada con la firma de la autoridad militar correspondiente que extienda una y otra, la nota de "autorizado para viajar en primera clase por ferrocarril, por disfrutar sueldo de oficial".

ANUNCIOS OFICIALES

Zaragoza Industrial (S. R.)

Pago de cupón y amortización de obligaciones

Tenemos el honor de poner en conocimiento de los señores obligacionistas que a partir del 1.º de abril próximo se pagará el cupón número 14 y podrán hacerse efectivas las siguientes obligaciones que han resultado amortizadas, según sorteo efectuado el día 17 de los corrientes ante el notario don Ignacio Ansuategui y Arteta, por acuerdo del Consejo de Administración, en uso de la facultad reservada en la emisión de las mismas y de conformidad con el cuadro de amortización. Números de las obligaciones amortizadas:

11 al 15. — 81 al 85. — 96 al 100. 151 al 155. — 226 al 230. — 306 al 310. — 546 al 550. — 276 al 280. — 616 al 620. — 821 al 825. 906 al 910. — 991 al 995.

El pago se hará efectivo en los Bancos locales siguientes:

Banco Aragonés de Crédito. Banco de Crédito de Zaragoza. Banco Zaragozano. Zaragoza, diecisiete de marzo de mil novecientos treinta y uno.—Por el Consejo de Administración, José González Torres, secretario.

Sociedad General Azucarera de España

Desde primero de abril próximo se pagará el cupón número 44 de las obligaciones 4 % de esta Sociedad, emisión 1909, a razón de 9'073 pesetas, deducción ya hecha de los impuestos por utilidades y timbre de negociación.

El pago se efectuará en los siguientes domicilios y plazas, donde se facilitarán facturas para la presentación de cupones:

Banco Español de Crédito, MADRID y sucursales de provincias; Sociedad Anónima Arnús-Gari, BARCELONA; Banco de Aragón, ZARAGOZA; Hijos de Manuel Rodríguez Acosta, GRANADA; Banco Gijonés de Crédito, GIJON; Banco de Santander y Banco Mercantil, SANTANDER; Banco Urquijo Vascongado, BILBAO.

Madrid, 15 de marzo de 1931.—El secretario, José Casosa.

Anuncie usted en LA VOZ DE ARAGON y verá progresar su industria y comercio.

NESFARINA

Ese excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botes cerrados.

NUM. 1.—MEDIO BOTE. NUM. 2.—BOTE CORRIENTE. NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico, por su gran cabida).

Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA llevan nuestra marca de fábrica.

¡PRECACIÓN! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin estas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos la vendan con este nombre.

La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, sucesor de la Compañía Industrial "Nesfarina"; plaza del Pueblo, 5.



INFORMACIONES DE MADRID

VUELTA A EMPEZAR

La jubilación del magistrado don Santiago del Valle ha sido ilegal

ASI LO DICE EL MINISTRO DE JUSTICIA

MADRID. — El ministro de Justicia ha dicho a los periodistas que la jubilación del magistrado don Santiago del Valle había sido ilegal y que se le concede, por tanto, la excedencia, para ocupar la primera vacante que ocurra.

En cuanto a los demás magistrados que se hallan en iguales circunstancias habrán de estudiarse los casos.

Dijo el ministro que le habían visitado los opositores aprobados a la Judicatura a quienes se les concede el derecho de elección de Juzgado en relación con sus respectivas puntuaciones.

También le visitaron quince aprobados menores de edad para pedirle que todos sean colocados.

LA ENTREVISTA DE ALBA CON EL REY

Los periodistas le preguntaron al ministro si era cierto que el rey conferenciará con el señor Alba a su regreso de Londres.

El ministro contestó que nada sabía de esta visita.

LA CAUSA CONTRA ALCALA ZAMORA

Manifestó el ministro que la visita de la causa contra el señor Alcalá Zamora se verificará en el Palacio de Justicia y al efecto se han dado las órdenes oportunas.

Dijo que del Consejo saldrá la resolución definitiva.

INUNDACIONES EN AFRICA

Se ha desbordado, a consecuencia de las lluvias, el río Lucus, inundando Alcázarquivir y cortando las comunicaciones

NO HA HABIDO DESGRACIAS

MADRID. — En la Alta Comisaría de España en Marruecos se ha dirigido un telegrama al presidente del Consejo participándole que según informes recibidos de las Intervenciones militares, a consecuencia del temporal de lluvias se ha desbordado el río Lucus, inundando la parte baja de Alcázarquivir y quedando cortada la línea del ferrocarril Tánger-Fez y la carretera de Rabat.

No se tienen noticias de que hayan ocurrido desgracias personales.

EL REGRESO DEL REY

El monarca estará en Madrid el día 23

EL ESTADO DE LA REINA CRISTINA

MADRID. — En Palacio manifestaron que la infanta Cristina continuaba en estado satisfactorio.

Hoy, después de comer, pensaba haber hecho un pequeño paseo, pero lo ha impedido el temporal de lluvias.

Mañana reanudará la infanta su vida ordinaria.

El monarca se halla sin novedad en Londres.

Regresará a Madrid el día 23.

EL CONSEJO DE MINISTROS

El Gobierno ha concedido subvención durante diez años a las Exposiciones de Sevilla y Barcelona para cancelar sus débitos

El día 23 del actual habrá desaparecido la previa censura

A la entrada

HABLANDO CON EL JEFE DEL GOBIERNO

MADRID. — A las cinco menos veinte quedaron los ministros reunidos en la Presidencia para celebrar Consejo.

Al llegar el presidente se limitó a decir que la reunión se dedicaría casi por completo a los asuntos del ministro de Fomento y algún otro que quedó pendiente en el Consejo del sábado.

EL MINISTRO DE FOMENTO LLEGA CON UNA VOLUMINOSA CARTERA

El señor La Cierva, que era portador de una voluminosa cartera, confirmó también dicha referencia.

EL LEVANTAMIENTO DE LA CENSURA

Al llegar el ministro de la Gobernación fué rodeado por los periodistas.

—¿Se ha designado ya el día del levantamiento de la censura? — le preguntaron.

—No, respondió.—Todavía no.

—¿Se fijará en el Consejo de esta tarde? — insistió uno de los informadores.

—No lo sé — dijo el ministro.

Los demás ministros no hicieron manifestación alguna.

A la salida

NO SE HA NOMBRADO TODAVIA NUEVO JEFE SUPERIOR DE POLICIA DE MADRID

MADRID. — A las nueve menos cuarto de la noche abandonaron el Salón de Consejos los ministros de Estado y Gobernación.

Los periodistas se dirigieron al marqués de Hoyos formulándole la siguiente pregunta:

—¿Se ha acordado ya la persona que ha de sustituir al jefe superior de Policía de Madrid?

—No — respondió el ministro.— Continúa el señor Marzo.

EL DIA 23 HABRA SIDO RESTABLECIDA LA LIBERTAD DE PRENSA

—¿Cuándo se levantará la censura? — interrogó un periodista.

—Desde luego será levantada al comenzar el período electoral — dijo el marqués de Hoyos.

—¿Entonces habrá censura el día 22? — le preguntaron.

—Para más seguridad — terminó diciendo el ministro —, pueden ustedes decir que no habrá censura para los periódicos del lunes, día 23.

EL CONSEJO ADOPTO ACUERDO RELATIVO A LA LIQUIDACION DE LAS EXPOSICIONES DE SEVILLA Y BARCELONA

El conde de Romanones, que se hallaba en otro grupo de periodistas, les decía:

—Ferrocarriles, ferrocarriles y ferrocarriles.—Salgo de un Consejo al que no estaba acostumbrado, después de recibir una lección completa acerca de esta materia, habiéndose discutido todo dentro de una insuperable armonía.

—¿Y de las Exposiciones? — le preguntaron.

—Se ha llegado a un acuerdo a última hora — respondió el conde.

UNA COMISION EN LA EMBAJADA DE INGLATERRA

Los dos ministros marcharon seguidamente a la Embajada de Inglaterra, para asistir a una comida organizada en su honor.

ALGUNOS MINISTROS HICIERON MANIFESTACIONES SIN INTERES

A las nueve y media de la noche salió el duque de Maura, que dijo a los periodistas:

—En la reunión no hemos tratado de política.

Después salieron los demás ministros.

El marqués de Alhucemas dijo que el Consejo había sido administrativo.

El ministro de Instrucción Pública, dijo:

—Hemos tratado solamente de ferrocarriles.

LA CONCESION DE LA PRIMERA ANUALIDAD PARA LIQUIDAR LAS EXPOSICIONES DE SEVILLA Y BARCELONA

Poco después salió el ministro de Hacienda.

—¿Se ha resuelto el pleito de las Exposiciones? — le preguntó un periodista.

—Todo ha quedado ultimado — respondió el ministro — concediéndose el auxilio de seis millones de pesetas para Barcelona y tres millones para la de Sevilla, a condición de que los Ayuntamientos respectivos salden las deudas que tenían contraídas, cesión de edificios y reducción de los arbitrios establecidos en Barcelona por ocho millones y medio de pesetas.

Se nombrará una comisión — agregó —, formada por dos representantes de los respectivos Ayuntamientos, dos del Estado y dos de las entidades económicas, para que realicen una investigación en las cuentas de las Exposiciones.

El importe concedido — terminó diciendo el ministro — es para la primera anualidad, y en los diez años siguientes decrece en una décima parte.

EL MINISTRO DE FOMENTO INVIRTIO DOS HORAS EN LA EXPOSICION DEL PLAN DE FERROCARRILES

Al salir el ministro de Fomento dijo a los periodistas:

—He estado hablando durante dos horas, exponiendo todo el plan de ferrocarriles, carreteras, Confederaciones hidrográficas, etc.

El conde de Bugallal dijo:

AMPLIACION DEL CONSEJO

El Consejo acordó que se celebre en el Palacio de Justicia la causa contra los firmantes del manifiesto republicano

SEGUN EL MINISTRO DE FOMENTO, EL PROBLEMA FERROVIARIO DEBE RESOLVERSE DE UNA MANERA DEFINITIVA

MADRID.—El conde de Romanones, al hablar en su domicilio del Consejo de esta noche, dijo a los periodistas que la sesión debió haberse celebrado con tribunas, porque los señores La Cierva y Ventosa dieron muestras de un profundo conocimiento del asunto y de haber realizado una labor magnífica, tanto en los problemas que afectan a los ferrocarriles, como en sus resultados económicos.

Durante dos horas — dijo el conde — ha hablado el señor La Cierva, deteniéndose principalmente en el magno problema de ferrocarriles.

La Dictadura dejó en ejecución varios y otros en trámite de subasta, y el principal problema que se plantea es el que varios de ellos no corresponden a las necesidades del tráfico de mercancías y de viajeros, pero al mismo tiempo ya se han invertido en algunos más de trescientos millones de pesetas, y si las obras se interrumpen, se perdería todo.

El señor La Cierva habló de las dificultades de las Compañías a poco de la guerra, cuando comenzó a ayudarles el Estado. Dió cuenta de las fases de esta ayuda, cuantía de la misma en diversos períodos y cuantía de la actual.

Manifestó su punto de vista que es el de que el problema ferroviario se plantee en términos definitivos para que las Compañías no sean de éste ni de otro partido político.

LOS TRANSPORTES POR CARRETERA Y LA COMPETENCIA A LAS COMPAÑIAS DE FERROCARRILES

El ministro de Fomento se ocupó extensamente de carreteras y firmes especiales.

—Todo el Consejo lo ha invertido el señor La Cierva en la exposición de cuanto atañe al presupuesto de Fomento.

NUEVO CONSEJO EL SABADO

Al salir el presidente, poco después de las diez de la noche, se limitó a decir:

—Muchos ferrocarriles y carreteras, mucho trabajo, hasta el punto de que el sábado continuará en el uso de la palabra el ministro de Hacienda en unión del señor La Cierva.

La nota oficiosa

LOS ASUNTOS DE QUE TRATO EL CONSEJO

MADRID. — Se facilitó a los periodistas la siguiente nota de los asuntos tratados en Consejo:

Trabajo. — Expediente relativo al Congreso hispano-americano de cinematografía.

Fomento. — El Consejo aprobó la propuesta del Ministerio encaminada a la aprobación definitiva del proyecto de obras y recursos para la mancomunidad de canales Taivilla.

Los ministros de Fomento y Hacienda expusieron los antecedentes y situación actual del problema ferroviario en relación con el futuro estatuto, obras en construcción y compromisos contraídos por el Estado, deliberando el Consejo acerca de los diversos aspectos de dicho problema y señalando la orientación a seguir en asunto tan importante para la economía nacional.

Se designó una ponencia interministerial de los ministros de Gracia y Justicia, Trabajo e Instrucción Pública para examinar lo que proceda acordar en los casos de los funcionarios declarados cesantes por la Dictadura y no repuestos en sus cargos.

El Gobierno hará porque continúen estas obras con la máxima eficacia.

En este punto habló el señor La Cierva de los transportes por carretera, estudiándose el sistema de exclusivas que hoy rige.

El Consejo de ministros se mostró partidario de evitar toda clase de competencias para los ferrocarriles.

EL PRESUPUESTO DE FOMENTO EXIGE UNA LIMITACION EN LA MARCHA DE LAS OBRAS PUBLICAS

También habló el señor La Cierva de las Confederaciones Hidrográficas y de las obras que se realizan en los puertos.

El señor Ventosa, en relación con las obras públicas, examinó las cifras del presupuesto del Ministerio de Fomento y quedó patente que deben atemperarse las obras, adaptándolas a las posibilidades nacionales.

No se tiende con esta revisión a producir efectos para la galería, sino a rehacer lo que se hizo mal o antilegalmente.

SE SUSPENDERAN LOS EXAMENES A NOTARIAS PARA AQUELLOS QUE SEAN REQUERIDOS PARA EJERCER SU PROFESION

El ministro de la Gobernación habló de las elecciones municipales, forma y operaciones electorales, quedando todo acordado en la forma ya conocida.

Se acordó dictar una real orden mediante la cual los notarios que estén haciendo oposiciones y sean requeridos para ejercer su cometido durante el período electoral, podrán no presentarse a examen, autorizándose a que después de efectuadas las elecciones continúen los exámenes.

LA RULETA

Una confidencia ha permitido sorprender un partido de ruleta

DOS JUGADORES Y EL CONSERJE DEL CASINO, DETENIDOS

MADRID. — El ministro de Gobernación recibió a los periodistas, a quienes dijo que no tenía asuntos de importancia. Dijo que únicamente podía informarles de cosas de menos interés.

Dijo que valiéndose de una confidencia la policía había sorprendido en un casino de Aranjuez una partida de juego, incautándose de una ruleta y deteniendo a dos jugadores y al conserje del casino.

Los restantes jugadores se dieron a la fuga y por este motivo no pudieron ser detenidos.

El asunto dijo el ministro que había pasado a la jurisdicción del juez.

Los periodistas preguntaron al marqués de Hoyos si llevaría asuntos de interés al Consejo de ministros.

Dijo que llevaría algo relacionado con la fe notarial en las elecciones municipales y que la tranquilidad era completa en toda España.

EL ESTATUTO DEL MAGISTERIO

El ministro da cuenta de que se ha hecho entrega del texto para la información

DEBERAN CONTESTAR LAS AGROPACIONES DE MAESTROS

MADRID. — El ministro de Instrucción Pública dijo a los periodistas que se había hecho entrega del texto del cuestionario para la información relativa a la petición del texto único del Estatuto general del Magisterio.

Este cuestionario debe ser contestado por las asociaciones y entidades del Magisterio, pues el ministro se vería imposibilitado de examinar las cuestiones que se llevaran por los maestros, que en su mayoría se referirían a cuestiones particulares.

Dijo el ministro que había estado visitando el Museo de Sorolla, que tiene gran valor artístico.

Se organizará un Patronato que se encargará de su administración.

Dijo que había acudido en la mañana de hoy al acto de la inauguración de la cantina que lleva el nombre de Jaime Vera.

... nes para oposiciones a notarias vacantes.

EL CONSEJO NO RECIBIO NOTICIAS DE LA SENTENCIA DE JACA

Durante la celebración del Consejo los ministros no tuvieron noticias, de un modo oficial, de la sentencia recaída en Jaca.

LA CAUSA CONTRA LOS FIRMANTES DEL MANIFIESTO REPUBLICANO

El marqués de Alhucemas dió cuenta de que definitivamente el próximo viernes comenzará la vista de la causa seguida contra los firmantes del manifiesto republicano.

Se acordó que la vista se celebre en el Palacio de Justicia.

LA SITUACION DE LOS FUNCIONARIOS DECLARADOS CESANTES POR LA DICTADURA

Quedó nombrada una ponencia formada por los señores duque de Maura, Alhucemas y Gascón y Marín, encargada de examinar la situación en que han quedado en sus respectivos escalafones los funcionarios declarados cesantes por la Dictadura sin la aplicación de la ley del 18 y que al reingresar sufrieron postergación, quedando a la "cola" de sus categorías, dándose el caso de que otros funcionarios, con muchos menos años de servicio, están antes que ellos en el escalafón.

LAS ELECCIONES A DIPUTADOS SE CELEBRARAN EN EL MES DE JUNIO

Al tratarse de elecciones, el Gobierno se afirmó en su propósito de que las de diputados se celebren en el próximo mes de junio y se fije el criterio de que entre las elecciones municipales, provinciales y genera-



JARABE TONICO ROJAS
 eficazísimo para la anemia, raquitismo, inapetencia, convalecencias, neurastenia y estados de debilidad corporal o nerviosa en todas las edades
 De venta en Farmacias y droguerías

les se marquen los plazos indispensables.

LA SUBVENCION A LAS EXPOSICIONES DE SEVILLA Y BARCELONA

Se aprobó también la fórmula de auxilio a las Exposiciones de Barcelona y Sevilla.

Se conceden seis millones de pesetas a Barcelona y tres millones a Sevilla, ambas cantidades anuales durante un período de diez años, decreciendo un diez por ciento a partir del segundo año.

El Estado se queda con la Plaza de España en la Exposición de Sevilla y uno de los palacios de la Exposición de Sevilla, que será fijado por la comisión nombrada al efecto.

Esta concesión es a cambio de rebajar los arbitrios extraordinarios de ocho millones de pesetas, creados en Barcelona.

DICE EL MINISTRO DE FOMENTO

Una conferencia de La Cierva con Ventosa relacionada con el Ministerio de Fomento

EL CONSEJO FERROVIARIO SE REUNIRA EL VIERNES

MADRID. — El ministro de Fomento dijo a los periodistas que había celebrado conversaciones con el señor Ventosa para darle datos e informes relacionados con su departamento que le interesaba conocer toda vez que en el Consejo de esta noche se ocuparían del estudio de problemas que afectan al Ministerio de Fomento.

Les dijo también a los periodistas que no podía adelantarles nada de

lo tratado hasta que no hubiera recaído acuerdo.

Anunció también el ministro de Fomento que el próximo viernes se reunirá el Consejo Superior Ferroviario, en el que hay cosas interesantes de que tratar.

VARIOS ASUNTOS

La policía ha detenido al famoso estafador "Chichito"

"HERALDO DE MADRID" PUBLICA UNA INFORMACION RELACIONADA CON LA ESTANCIA EN PARIS DE GENERAL QUEIPO DEL LLANO

MADRID. — "Heraldo de Madrid" publica una información en la que se relata la vida del general Queipo del Llano en París.

Este dice que cuando salió de su domicilio, en la mañana de los acontecimientos, su esposa y su hija, como si comprendieran que algo grave iba a ocurrirle, le abrazaron, suplicándole que no acudiera. El les hizo ver que eligieran entre permanecer en casa y perder su honor, y entonces convinieron en permitirle que saliera.

En cuanto a su situación en París dice que es excelente. Están en una gran ciudad, llenos los bolsillos de oro ruso y escoltados por una legión de agentes, como si se tratara de grandes personajes.

Dice que su mayor satisfacción estriba en que cuenta con el apoyo de muchos españoles.

DETENCION DE UN ESTAFADOR

MADRID. — La policía ha detenido al célebre estafador Eduardo Rubio, alias "El Chichito". Actualmente se hallaba dedicado a la falsificación de papeletas del Monte de Piedad que luego revendía en los bares y en otros lugares similares.

NO SE PUEDE HABLAR MAL DE LA DICTADURA DE MACHADO

MADRID. — El embajador de Cuba ha celebrado una conferencia con el ministro de Estado en la que se habló de la situación en Cuba y, por lo visto, el embajador hizo indicaciones sobre las noticias aparecidas en la Prensa española criticando la dictadura del general Machado, puesto que la censura ha comenzado esta noche a tachar los telegramas enviados por los corresponsales de Cuba.

UNA PENSION PARA LA VIUDA DE GARCIA HERNANDEZ

El "Diario Oficial del Ejército" se la concede en una relación que publica hoy

MIL QUINIENTAS PESETAS ANUALES

MADRID. — El "Diario Oficial del Ministerio de Ejército" publica una relación de pensiones y mesadas que corresponden a las viudas e hijos de militares muertos.

Entre ellas figura una concediendo a doña Carolina Carabia, viuda del capitán García Hernández, la pensión de 1.500 pesetas anuales, a partir del 15 de diciembre de 1930.

Ambos periódicos serán en adelante liberales dinásticos.

En la nueva Empresa figuran el exdiputado Manso de Zúñiga, Solano, Alvarez del Vayo y otros significados políticos.

También se sabe que detrás de la Empresa hay dos entidades bancarias.

INSISTIENDO EN LO DEL "SOL"

Ayer se firmó la escritura de compra de "El Sol" y "La Voz"

SE CONOCEN LOS NOMBRES DE ALGUNOS NUEVOS ACCIONISTAS

MADRID. — A pesar de haber sido desmentido, podemos afirmar que ayer se firmó la escritura de adquisición de los periódicos "El Sol" y "La Voz".

LA IMPRESION DEL DIA

Ningún periódico de la tarde ha podido dar referencia de la sentencia de Jaca

COMENTARIOS Y OPINIONES Y ANIMACION EN LAS SALAS DE LOS PERIODICOS

MADRID. — El interés preferente de la jornada lo ha constituido la sentencia dictada por el Consejo de guerra de Jaca por los sucesos de diciembre.

Puede asegurarse que ninguna causa por delicto análogo ha despertado en la opinión tanta expectación. Durante todo el día los periodistas han sido interrogados con avidez y las llamadas a las redacciones preguntando acerca de la sentencia recaída en Jaca han sido incesantes.

Personas que se decían bien enteradas daban la sentencia y citaban también los nombres de los condenados. No obstante la seguridad con que hacían sus afirmaciones permanecían esperando pacientemente que sus noticias tuvieran confirmación.

Por fin a las ocho de la noche se conoció la sentencia en la Corte.

No la ha alcanzado ninguno de los periódicos vespertinos a pesar de haber retrasado la hora de su edición.

La mayoría opina que la sentencia de pena de muerte recaída no será cumplida, y no falta quien afirma que el Gobierno no dará cumplimiento a la sentencia ante el temor de una protesta general que tuviera trascendencias.

Nosotros seguimos manteniendo la impresión que ayer transmitimos, según la cual nunca se ha pensado, en caso de que recayera alguna pena capital, que la sentencia sea ejecutada.

Por otra parte, parece decidido el Gobierno a liquidar cuanto antes estos procesos manteniendo así su criterio de concordia civil dado a conocer cuando se hizo cargo del Poder.

PETICIONES DE CLEMENCIA

MADRID. — Entre las entidades que se han dirigido al Gobierno en súplica de que ejerza su clemencia en favor de los sentenciados por el Consejo de guerra de Jaca figuran las siguientes: Asociación Profesional de Estudiantes de Derecho, Asociación de Estudiantes Hispano-Americanos, Asociación de Maestros de Valencia, Sociedad de Comisionistas y Viajantes de Comercio de España, Obreras del Hogar, Colegio de Médicos de Zaragoza, Diputación de Madrid, fuerzas vivas de Jaén, Linares, Zaragoza, Huesca y otras poblaciones.

UNA CARTA DEL EXASISTENTE DEL CAPITAN SEDILES

MADRID. — Se ha hecho pública una carta que dirige al capitán Sediles un exasistente que reside en La Guardia. Dice en ella que sus múltiples ocupaciones y trabajos le hacen vivir tan al margen de los acontecimientos; que apenas se enteró de éstos y menos de la participación de su capitán. De todos modos, asegura que no será cosa mala cuando él se halla entre los comprometidos y que desde el día en que se enteró se ha hecho el primer republicano.

Pide que la inscriba en las listas de los republicanos y que cuando haga la República cuente con él en el primer lugar. Dice que ni siquiera sabía que estuviera en Jaca, porque él lo creía en Vicálvaro o así. No puede ir a verle porque está muy atareado y el viaje es muy largo, pero que, si es preciso, que lo llame, porque iría a pie.

Finalmente le invita al bautizo de su hijo, ya que también es padrino de su boda.

LA DEFENSA DEL CAPITAN DOMINGO, ELOGIADA POR LOS PERIODICOS DE IZQUIERDA

MADRID. — Los periódicos de izquierda elogian al capitán Domingo por su brillante informe de defensa en el Consejo de guerra de Jaca.

Dicen que se ha hecho merecedor del homenaje de los que confían en el triunfo de la verdad.

El capitán Domingo recibe centenares de telefonemas de felicitación.

Entre ellos figura uno firmado por "Un español" que le dice: "Saludos y felicitaciones".

Los, garganta, catarros, PASTILLAS CRESCO

Más de 20.000 personas han sentido reanimar en su corazón sentimientos de piedad y compasión hacia los habitantes de la «ciudad del dolor», visionando en el **CINEMA ALHAMBRA** el mejor film hablado en español

El presidio

Centenares de opiniones que los espectadores envían, coinciden en esta afirmación.

EXITO INMENSO == HOY

Cinemas Alhambra y Aragón

LAS ELECCIONES DE CONCEJALES

Se dictará en breve una disposición extendiendo a aquéllas la fe notarial

UN PRONOSTICO DEL MINISTRO DE GOBERNACION

MADRID. — El ministro de Go-

bernación dijo a los periodistas, hablando de los asuntos que llevaría al Consejo de ministros, que proponería que en las próximas elecciones se extienda la fe notarial en la misma forma que prescribe el reglamento de notarios para las elecciones a diputados a Cortes. Ya se hizo en otras elecciones municipales, pero es preciso dictar una disposición porque no consta en el reglamento de notarios que la fe notarial sea extensiva a las municipales.

DE TODA ESPAÑA

SUCESOS Y NOTICIAS

Un violento incendio destruye una central eléctrica en Medina Sidonia

ANCIANA DESTROZADA POR EL TREN

VALLADOLID. — En las inmediaciones del barrio de la Pilarica un tren arrolló a la anciana octogenaria Bernardina Burgos, destrozándola.

La infeliz Bernardina iba en busca de leche para un hijo suyo que se encuentra gravemente enfermo.

UN INCENDIO DESTRUYE UNA CENTRAL ELECTRICA

CADIZ. — Comunican de Medina Sidonia que un violento incendio destruyó la fábrica de electricidad.

Las pérdidas son de consideración. El fuego pudo ser localizado después de incansables esfuerzos de los bomberos.

No hubo que lamentar desgracias personales.

VANDERBILT, EN LA CORUÑA

LA CORUÑA. — Legó el yate americano "Alba", en el que viaja el multimillonario Mr. Vanderbilt con varios amigos, con los cuales visitó la ciudad.

NIÑA CARBONIZADA

EL FERROL. — La niña Julia González, de 6 años, cuyos padres la habían dejado sola en casa para dedicarse a las faenas del campo, cuando regresaron la encontraron carbonizada.

Se supone que jugando en la cocina el fuego hizo presa en sus vestidos.

LA VISITA DEL REY A EL FERROL

EL FERROL. — Se afirma que el rey, cuando venga este verano a las regatas internacionales de balandros que se verificarán en la ría de Marín, vendrá después a El Ferrol para asistir a las pruebas de los cañones del 38 emplazados en las nuevas baterías de Monte Campelo.

Para entonces se encontrarán en este puerto algunos barcos de la flota española.

SE AHOGA EN UN CHARCO

EL FERROL. — En un charco del terraplén del ferrocarril de la costa se cayó el anciano José Purinos López, viudo, ahogándose.

TEMPORAL EN EL MAR

EL FERROL. — Comunican de Corcubión que huyendo del temporal se refugiaron allí muchos barcos de diferentes nacionalidades. Al vapor "San Ireneo" los bandazos le produjeron una importante vía de agua.

FERROVIARIO MUERTO POR EL TREN

OVIEDO. — Comunican de Trubia que esta mañana fué alcanzado por un tren que hacía maniobras el mozo de aquella estación Fernando Díaz, que resultó muerto.

HERIDOS POR ARMA DE FUEGO

PAMPLONA. — Comunican de Estella que al intentar esconder una escopeta en unas matas Celestino Iriberi y Leandro Urrua tuvieron la desgracia de que se les disparara el arma, causando al primero heridas gravísimas y al segundo de pronóstico reservado.

FABRICA DESTRUIDA POR UN INCENDIO

PAMPLONA. — En Cortes se declaró un incendio durante la madrugada de anteayer, en la fábrica de galletas de la señora viuda de Vicente Marcuello, quemándose todas las existencias y sufriendo importantes desperfectos la maquinaria.

Las pérdidas se calculan en doscientas mil pesetas.

LA ZONA POTASICA DE NAVARRA

PAMPLONA. — En el segundo sondeo verificado en la zona potási-

ca de Navarra se ha encontrado a cincuenta metros de profundidad, en el término de Oláz, un gran filón, que continúa en una extensión grande.

Se cree, según informe de los técnicos, que hay una riqueza enorme de potasa.

CAE DE UN TERCER PISO A LA CALLE

PAMPLONA. — Desde el tercer piso de la casa núm. 11 de la Avenida de Carlos III cayó a la calle la niña de 19 meses María Carmen Urrutia, que resultó con gravísimas lesiones.

DOS NIÑAS GRAVEMENTE HERIDAS POR UN TREN.

OVIEDO. — En la línea de Langreo un tren que hacía maniobras arrolló a las niñas María y Pilar Ordóñez, de 5 y 7 años, respectivamente, que se hallaban dedicadas a la rebusca de carbón en las inmediaciones de las minas del Pontico, en Sama.

Las niñas resultaron con gravísimas heridas en la cabeza y fueron trasladadas a la clínica de la Cruz Roja.

POR PIROPEAR A UNA MUCHACHA

BURGOS. — En las primeras horas de la madrugada, en las inmediaciones del barrio Pampliega, sito en el Arco del Pilar, se desarrolló un sangriento suceso.

Según la declaración prestada por el agresor, Julio Ruiz Salvatella, cuando se hallaba en el bar requereó a una de las muchachas que estaban en el mostrador, por lo cual se molestó un grupo de jóvenes que estaba a su lado. Al darse cuenta de ello abandonó el establecimiento, y cuando ya se hallaba a alguna distancia se apercebido de que intentaban agredirle, como lo hicieron golpeándole. Entonces sacó un cortaplumas y agredió a Félix Rivas, de 32 años, a quien causó dos heridas de pronóstico grave.

DEL PAIS VASCO

Pidiendo el establecimiento de una Universidad vasca

MANIFESTACIONES DEL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION

SAN SEBASTIAN. — El presidente de la Diputación provincial ha dado cuenta a los periodistas de que ha recibido un telegrama de Valladolid en que se dice que los estudiantes vascos obligados a estudiar fuera de su país piden el establecimiento de una Universidad Vasca.

Añadió que había dado cuenta de esta petición a los diputados, y que se harán las oportunas gestiones para conseguir el establecimiento de una Universidad Vasca.

PARA REMEDIAR LA CRISIS DE TRABAJO

SAN SEBASTIAN. — En la sesión celebrada hoy por el Ayuntamiento se trató del problema de los obreros parados. Se acordó destinar cinco mil pesetas, que, juntamente con las cantidades que aporten las Cajas de Ahorros provincial y municipal, se destinen a las cocinas económicas para que los obreros parados puedan comer por una pequeña cantidad, pues los sin trabajo quieren pagar algo por la comida, y no recibirla gratis, como una limosna.

EL DERRIBO DE LA ESCUELA DE COMERCIO

SAN SEBASTIAN. — Se acordó en la sesión del Ayuntamiento el derri-

NOTICIAS DEL EXTRANJERO

Charlot es recibido en Viena por una entusiasta muchedumbre, que le ovaciona con delirio

GRAVE ACCIDENTE EN UN CIRCO

REIMS. — Un grave accidente se ha registrado en el circo Fratellini.

Durante una de las sesiones se rompieron los alambres de un trapecio volante, cayendo a la pista cuatro acróbatas alemanes, de los cuales dos sufrieron graves lesiones.

CHARLOT, EN VIENA

VIENA. — Procedente de Berlín ha llegado Charlot, que ha sido recibido por una muchedumbre entusiasta que le acompañó desde la estación al hotel, ovacionándole continuamente.

EL SALVAMENTO DE LOS NAUFRAGOS DEL VAPOR "WIKING"

SAN JUAN DE LERRANOVA. — A Jorge Island han llegado muchos supervivientes del vapor "Wiking" completamente agotados.

Los vapores "Sagon", "Franklin" y un rompehielos han marchado al lugar del naufragio para salvar a los tripulantes del "Wiking".

Según un mensaje, el capitán del vapor ha desaparecido, así como también el telegrafista, el cocinero y varios oficiales.

La transmisión por telegrafía sin hilos se hace con dificultad por las malas condiciones atmosféricas.

Las personas que se han ahogado en el naufragio del "Wiking" se elevan a veinte.

LA SITUACION EN EL PERU

LIMA. — Oficialmente se anuncia que las dificultades que partían del elemento militar de Arequipa han sido definitivamente resueltas, por Jiméñez ha dimitido el cargo de ministro de la Guerra, y el Gobierno ha levantado las censuras que pesaban sobre el aeródromo de Arequipa y el puerto de Mollendo.

La guarnición de Cuzco ha telegrafado su adhesión al Gobierno.

COLISION ENTRE COMUNISTAS Y NACIONALISTAS

BERLIN. — En una colisión entre nacionalistas y comunistas uno de éstos resultó gravemente herido. También resultaron con lesiones menos graves siete nacionalistas.

La policía practicó veinte detenciones.

REDUCCION DE SUELDO A LOS EMPLEADOS DE UNA COMPANIA NAVIERA

LONDRES. — Siguiendo el ejemplo dado por la Cunard Line, los directores de la Commonwealth and Dominion Line, han decidido reducir los

sueldos de los altos funcionarios de la Empresa en un diez por ciento, por motivo de la crisis naviera.

Esta medida no afectará al personal subalterno marino.

SENTENCIA RELACIONADA CON EL MONOPOLIO DE PETROLEOS ESPAÑOL

PARIS. — Ante el Tribunal de Comercio se ha visto esta tarde un asunto relacionado con el Monopolio de Petróleos de España.

En 1927 la Sociedad Petróleos Porto Pi y la Banca Arnús firmaron un contrato con el Sindicato de Nafta de los Soviets para suministrar petróleo en España, pero poco después el general Primo de Rivera instaló en España el monopolio de los Petróleos.

En tales condiciones la Sociedad Porto Pi y la Banca Arnús, llevaron al Sindicato de la Nafta ante la primera Cámara del Tribunal de Comercio, solicitando el pago de 100.000.000 por daños y perjuicios.

El Tribunal ha decidido que la Sociedad Porto Pi y el Banco Arnús perciban 40.000.000, y ha designado un perito encargado de establecer las cuantías.

Por otra parte, el Monopolio de Petróleos deberán salir garante de este pago.

devota, 25; don P. G. y señora, 50; don Vicente Castellote, 5; una persona devota, 15; doña Carmen Vicente, 10; dos hermanas y sobrina, 55; don Gregorio Cebrián y señora, 25; una familia devota, 50; don Jesús Lasala, 100.

Suma y sigue, 3.400.902'95 pesetas.

Suma anterior, 3.400.902'95 pesetas. Don Nícomedes Felipe y doña Catalina Martín, 1.000 pesetas; don José María Herrero Carvajal y doña Luisa Urbano de Herrero, 600; don Salvador Herrero Urbano, 50; doña Mercedes Herrero Urbano, 50; don Luis Herrero Urbano, 50; doña Presentación Langarita, viuda de Urbano, 100; familia de U., 100; excelentísimos señores condes de Lisea, 100; don Fernando López Canti, 250; Hermanas de Santa Ana, de Zarauz, 50; don Alfonso Jiménez, tercera entrega, 10; doña Josefa Moreno Navarro, 100; don G. L., 100; don Luis Alonso, 5; Adelita Diez, 50; doña Josefina Nadanigo, viuda de Oliva, 100; don Justo Sesé e hijos, 600; don Evaristo Lázaro, 20; don Fabián Arepíeso, 5; dos onzas de oro, 238; tres monedas de 25 pesetas, 135; una libra esterlina, 45; una moneda de oro francesa, 36; una moneda de diez francos, 18; una moneda de oro de diez pesetas, 18.

Recaudado en El Eco de la Cruz. — Don Benito Iroga, de Tafalla, 1'50 pesetas; doña Teresa Peranti, 10; don Alfredo Pardo, de Lerín, 5; don Alfredo Martínez, de idem, 5; una devota, de Luesma, 20; doña Florentina Hernando, 8; don Gregorio Delgado y familia, 7; V. Z., de Carcastillo, 2; doña Pilar Castro, 2; varios suscriptores, de Elba, 5; don Francisco Muruzábal, de Azcona, 25; PP. franciscanos, de Olite, 10; don Pedro Arrieta, de Argote, 5; don Ramón de Miguel y veintinueve suscriptores, de Arróniz, 93'75; doña Felisa Fernández, 1; doña Eulalia García, 1; un devoto de la Virgen, 5; doña María Olvido, 1; don Leandro García, 5; doña Catalina Sánchez, 5; don Ceferino García, 2'50; don Ventura Sáinz, 2'25; doña Maximiliana Ruiz, 2; doña Francisca Garrido, 1; don Esteban Gómez, 1; don Rufino Alonso, 3; doña A. A., 3; don Francisco Ciriza, 2; don Gregorio Roldán, 7; doña Gertrudis Aláez, 1; doña U. Castro y T. Fernández, 1; doña Joaquina López, 2'50; don Santiago Mayor, 5; don Joaquín García 5; don Joaquín Vicuña, 5; don María Jesús Alé, 2; don Tirso Armendariz, 2; una aragonesa residente en Barcelona, 100; doña Josefa Arbizu, 1; doña Trinidad Barriola, 5; doña Carmen Báguena, 3; superiora del Asilo de San Vicente, 4; doña María Cardus, 5; Tiburcio Domínguez, 2; doña Inés Hernández, 2; don Nicasio Rodríguez, 2; niñas colonia de Madrid, de Malvarrosa, 5; doña Jacoba Marañón, 2; doña Dolores Lecea, de Vitoria, 3; doña María Aldasoro, 1; doña Micaela Mugerza, 3; doña María Filomena y Germana Iriarte, 5; doña Florentina Hernando, 7; don Benigno Serrano, 2; dos devotas de la Virgen, 10; doña Pilar Sancho, 1; familia de doña María Salas, 6.

Suma y sigue, 3.405.218'45 pesetas.

Suma anterior, 3.405.218'45 pesetas. Sacristía mayor del Pilar. — Don José Ossorio y señora, 10 pesetas; por una promesa, 25; don Antonio Sancho, de Sallén, 8; Pablito Cervero, 5; ciudad de Andújar (Jaén), por mano del muy ilustre señor don José Juliá, 205'25; niñas de la escuela de Olva, 7; Carolina Nolla, 5; doña Lucía Girón, 50; un zaragozano, de Africa, 25; J. J., 5; J. E., 5; doña Ramona Torrijo, 3.

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

El capitán Sediles ha recibido con gran entereza la noticia de la pena que le ha correspondido

Cuatro bombas estallan en Belgrado

UNA MANIFESTACION EN JACA

MADRID. — Mañana cerrará el comercio y se organizará una manifestación en la que figurará el Ayuntamiento, con motivo del fallo recaído en el Consejo de guerra.

Sediles recibió la noticia de su defensor, diciéndole que se congratulaba de que sus compañeros los oficiales para quienes se pedía la pena de muerte hayan encontrado rebajada su pena.

La esposa del capitán Sediles ha regresado a Madrid.

UN ALBOROTO SIN CONSECUENCIAS

MADRID. — En el Centro Republicano de la calle de Pizarro se tuvieron noticias falsas acerca de la sentencia recaída en el Consejo de Jaca.

Las noticias produjeron indignación y los afiliados salieron a la calle armando algún alboroto.

Pero volvieron luego al centro, sin que se practicara ninguna detención.

UN ACCIDENTE

En Lerín, José Granja, Pedro Martín y Mateo Cambra tomaron un

bote para atravesar el río y acudir a la sobras del ferrocarril Zamora-La Coruña.

El bote hizo agua, se anegó y se hundió, pereciendo uno de los obreros.

UNA CEREMONIA

ALICANTE. — Con gran solemnidad se ha verificado en la Diputación el acto de la entrega de la bandera de la ciudad a la Casa de Alicante, en Valencia.

PRESOS LIBERTADOS

VALENCIA. — Han sido puestos en libertad cinco de los cuarenta y tres presos que se hallaban detenidos como consecuencia del complot de diciembre.

ACCIDENTE DE TRABAJO

VALENCIA. — Cuando se hallaban trabajando en una alcantarilla varios obreros, tres de ellos se sintieron enfermos, intoxicados, por los gases, y cayeron al suelo.

Uno de ellos logró salir a la calle y pidió auxilio, acudiendo los bomberos, que lograron extraer con vida a otro.

Se extrajo también el cadáver del tercero.

Cuando se prestaba auxilio al que habían salvado, murió.

LAS FALLAS DE VALENCIA

VALENCIA. — Van llegando falleros. Hoy ha llegado la comisión madrileña con una representación del Ayuntamiento y de la Prensa.

A las siete ha descargado una lluvia torrencial, que ha provocado la suspensión de todos los actos.

Se ha hecho la distribución de premios a las fallas.

El primer premio ha correspondido a la falla de la calle de Salar-tierra.

CUATRO BOMBAS EN BELGRADO

BELGRADO. — Han estallado cuatro bombas: dos en la Academia Militar, otra en los edificios de los oficiales, y la última en el Ministerio de Hacienda.

Todas produjeron grandes daños. Cuando un comandante intentó arrancar la mecha a la que se había colocado en los edificios militares la bomba estalló, quedando destrozado el comandante.

Se sabe que las bombas fueron colocadas por un hombre que llevaba un saco que llegó en un tren, y que abandonó la ciudad apenas cometido su criminal encargo.



Suma anterior, 3.391.025'45. Don Roberto Soteras y doña Angeles Soler de Soteras, 5.000; Diputación de Palencia, 196'50; cepillo del Portillo, 64; Seminario Menor de Orihuela, 80; un devoto residente en Erla, 10; doña Gloria Royo (Barcelona) 10; don Máximo Juan Martí (Sueca), 5; don Joaquín Gomar Agus (Cullera), 2; don Francisco Alabert (Barcelona), 5; doña Catalina Pérez (Albacete), 45; don Mariano Laguna, 25; don R. C., 100; D. R. O., en memoria de su difunta madre, 150; don Juan Peraire y familia, 25. Parroquia de Ferreruela de Huer-va.—Don Aurelio Navarro (párroco) 25; Ayuntamiento, 40; don Mariano Marzo 25; don Juan Asensio, 15; niños de las escuelas, 13'65; don Justo Hernández, 10; doña Benita Pérez, 10; don Felipe Asensio, 8; don Cipriano Calvo, segunda vez, 7; don Ramón Lázaro, 5'50; don Jesús Bello, 5; don Tímoteo Gil, 5; don Alejandro Moreno, 5; en donativos menores de cinco pesetas, 165'10. Suma y sigue, 3.396.983'20.

Suma anterior, 3.396.983'20 pesetas. Recaudado en LA VOZ DE ARAGON: Don Juan Gualberto Melón, 10 pesetas; don Ricardo Cobos y doña Catalina Remartínez, 25; una familia de Las Pedrosas, 5; señora maestra y niñas de Sena, 12; maestro y niños de Sena, 12; una familia de idem, 15; don Tomás Gracia, 2'50; colegio de niños de Vistabella, 18'60; don Antonio Arcuza y señora, 100; veinte señores de aviación militar, Escuadra de León, grupo 23, 43; señor maestro de Santolea, 10; J. B., 100; don Joaquín Noguera, 5; recaudado en La Almolda, 1.739'40. Recaudado en la sacristía de la santa capilla.—Don Eduardo Ubide, 5 pesetas; doña Angeles Pelayo, 5; doña Rosalía Abadía, 5; don J. N. N., de Betanzos, 50; un devoto, de Villanueva del Huerva, 100; un zaragozano, 50; una devota de la Virgen, 25; don Francisco Sebastián y familia, 50; doña Joaquina Dieste, 10; A. L., sir-

viente, por sus difuntos, 50; F. Ll., 101; un devoto, 1; doña Ana Sebola, 10; por la salud de dos enfermos, 2; don Pedro Gonca, 25; don Eduardo Gavira, 5; don C. Peña, 2; señorita Modesta Marcellán, 5; niños y maestra de Torrecilla, 5; una devota de Ejea, 100; señora de Iriarte, 25; señora viuda de Ibáñez, por sus difuntos, 50; don Alejandro Brun Ornat, 125; don Jesús Alonso, 5; una señorita, por sus difuntos, 25; don T. C. B., 150; don Francisco Alonso, 5; una familia devota, 30; don Ramón García, 35; don Gregorio Rodrigo, 30; doña Vicenta Navarro, 100; una devota, 25; idem por su esposo, 5; una sirvienta, 5; don Bartolomé Serrano, moneda de oro, 43'75; un devoto Caballero del Pilar, 25; doña M. M., por sus difuntos, 2; una devota, 1; un Caballero del Pilar, 25; doña Manuela Arnal, 25; doña Felisa Quintín e hija, 2; don Joaquín Vivó, 5; don Tomás Castro, 8; doña M. E., 10; señorita Felicitas Nasarre, 5; señora viuda de Marraco, 5; señorita Conchita Marraco, 5; tres devotos andaluces, 50; don Juan Ollol, 30; doña María Linares, 25; una

DESPUES de las emocionantes escenas de **EL PRESIDIO** nada mejor que una buena película cómica y por eso **Charles Chasse** con **Carmen Guerrero** han recibido el encargo de hacer reír al público del CINEMA ALHAMBRA muy pronto, con su película Metro, hablada en español **LOCURA DE AMOR**

bo de la Escuela de Comercio, situada en la plaza de las Escuelas. Así ésta quedaría ampliada, construyéndose allí unos jardines en los que se colocaría una estatua del doctor Urrutia, prestigioso médico e hijo de San Sebastián. Además, con la ampliación de la citada plaza, quedaría descongestionado el tráfico del Boulevard.

ROBAN LA LINEA DE CONDUCCION ELECTRICA

BILBAO. — Entre Basurto y Cobetas se ha perpetrado un robo de hilo de cobre de la línea de Unión Eléctrica Vizcaína. Los vecinos de dicha barriada quedaron sin luz desde la una de la madrugada.

SE TRAGA LA DENTADURA

BILBAO. — La vecina de la calle de Ascao Carmen Eguía, hallándose durmiendo se tragó la dentadura. Rápidamente fué con sus familiares a la Casa de Socorro, recibiendo asistencia facultativa y regresando después a su domicilio.

INFORMACION DE BARCELONA

En el partido entre el Español y el Barcelona se produjeron algunas discusiones y un empate a cuatro

LLEGADA DEL GENERAL MARTINEZ ANIDO

BARCELONA. — Ha llegado el general Martínez Anido.

Visitó al general Barrera, que se halla muy mejorado de las lesiones que se produjo en un reciente accidente de automóvil.

LA FALSIFICACION DE CARTAS DE PAGO

BARCELONA. — El Juzgado que instruye diligencias por la falsificación de las cartas de pago de la Delegación de Hacienda ha dado orden de detención de un individuo llamado Parra que en los primeros momentos fué detenido y luego puesto en libertad.

PARTIDO ESPAÑOL-BARCELONA

BARCELONA. — En el campo del Español se jugó el partido Español-Barcelona suspendido el domingo a consecuencia del temporal de lluvias.

Hay un lleno rebotante en el campo.

En los primeros momentos Sastre marcó el primer goal y el Español empató por medio de Edelmiro. Arocha volvió a marcar para el Barcelona, empatando nuevamente Bonal.

El Barcelona incurre en penalty, que es transformado por Solé en el tercer tanto y poco después Piera marca un nuevo goal que es anulado por offside.

Se producen violentas discusiones entre el público y los jugadores y poco después el árbitro lo da por válido.

El Español incurre en penalty que es transformado en goal por Arocha.

Domina el Español, que por fin logra empatar con un remate de cabeza de Besoli.

Enfermos del ESTÓMAGO
después de muchos años de sufrimientos se han curado en poco tiempo con el famoso **ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS** (STOMALIX)
Ensáyese un frasco y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.
Venta: Principales farmacias del mundo.

Lo que nos dice el público

HAY QUE CONTEMPORIZAR

El día 11 del corriente se presentó en el teatro Principal la banda cómica-taurina "Emplas 3?". No tardará el público a conocer otra notable banda titulada "Los de Aragón", y después de oír a tan meritorios profesores me ha hecho pensar a qué medios ha tenido que recurrir el músico para poderse defender de la crisis musical que hoy existe.

Este, al verse desamparado por parte de los Gobiernos, corporaciones y Empresas, ha tenido que recurrir a medios heroicos, buscando la forma de defenderse pecuniariamente y que se le reconozca su valía. No tenía más que una solución y, siendo muy dura, la ha aceptado con valor, y que, desgraciadamente, era la de hacer reír.

Al recurrir a estos medios ha tenido que deparar aparte y con amargura la característica propia del profesor para convertirse en payaso y acróbata, pintarse, vestirse de una forma grotesca y ridiculizar la música, al objeto de producir la hilaridad de los públicos.

Todo esto es muy sensible, llevándolo por sí solo una tragedia; pero el público, que no se da cuenta de los motivos e interioridades por los cuales ha llegado a ese extremo, después de oírlos y divertirse juzga friamente y saca por consecuencia que es una ridiculez el llegar a tal extremo.

Nosotros, los músicos, tenemos que justificarnos ante la opinión, hacerle ver las razones poderosas de esta resolución.

Hasta que llegó la invasión de los aparatos mecánicos el músico tenía vida propia. Tenía cabida en teatros, cinematógrafos, conciertos sinfónicos, fiestas particulares, etc., etc.

En los teatros han desaparecido casi por completo las Compañías de género lírico y totalmente las de ópera, en las que tenía cabida un mínimo de treinta profesores. En los cinematógrafos han suplido a las orquestas las gramolas con altavoces, con las que, por cierto, el público sale atrofiado e indigesto de tanta lata. Los conciertos sinfónicos no sólo han muerto, sino que al aficionado a la buena música se le llama loco o neurasténico. Las fiestas particulares las amenizan con gramola y para colmo y complemento de todas las desdichas hasta en las iglesias han suprimido la música. Después de estos datos elocuentes en los que se demuestra claramente la situación ruinoso de esta profesión, la opinión encontrará justificada esta resolución.

Esta crisis se podía haber solucionado o evitado en parte si los Gobiernos se preocuparan de tan bello arte y sus artistas; si las corporaciones municipales fundaran sus bandas de música para llevar cultura a los pueblos, y las Empresas de espectáculos se esmeraran más en servir al público. Esto no ha sucedido así y al músico, en espera de que se le haga justicia y realicen estos milagros, no le queda más remedio que hacer reír.

ELIPE SANZ
De la Asociación de profesores músicos

FIESTAS Y VELADAS

EN LA ESCUELA GIMENO RODRIGO

Festival que las niñas de la escuela Gimeno Rodrigo celebrarán en dicho Centro el día 22 del actual, a las tres y media de la tarde:

Primero. El escultor don Enrique Anel hará entrega de un busto de don Juan Gimeno Rodrigo, como homenaje al citado patrio aragonés. En este acto hará uso de la palabra el ilustre catedrático y jurista don Gil Gil y Gil.

Segundo. Reorganización de la Mutualidad Escolar y nombramiento de nueva Junta directiva.

Con este motivo hará uso de la palabra el digno y prestigioso catedrático de esta Universidad don Alvaro de San Pio.

Tercero. Organizado por las niñas de la escuela se celebrará un festival con arreglo al siguiente programa: "La patria robusta", canto.

"El dinero de las niñas", comedia en un acto, original de don Fernando José de Larra.

"El campo y la ciudad", diálogo, original de don Fernando José de Larra.

POLIORAMA DEPORTIVO

El domingo se jugará el partido Patria-Zaragoza



La epidemia de los "records" está en todo su apogeo. Hoy es Gar Wood, "Rey de la velocidad", el que se propone, a bordo de su "Miss América IX", batir el "record" de velocidad en canoa, alcanzando una media horaria de 100 millas.

Medirán sus fuerzas el próximo domingo los Clubs locales Real Zaragoza y Club Patria.

El partido se jugará, seguramente, en el campo del Iberia S. C.

Este encuentro, que corresponde a la competición de Copa (tercera división), debía de haberse jugado ya; pero, de común acuerdo ambos Clubs, acordaron celebrarlo en una fecha en que no hubiera simultaneidad de partidos.

CAMPEONATO AMATEUR

Contendieron, como estaba anunciado, el pasado domingo el Aragón S. C. y el C. D. Juventud. Ganó el primero, por dos a uno.

El encuentro fué, en general, entretenido, correspondiendo el dominio al Juventud, los cuales, por carencia de delanteros, se vieron privados de igualar el tanteador.

En el primer tiempo quedaron empatados a un tanto, obra de Allué y Ruiz, por el Juventud y Aragón, respectivamente.

El tanto de la victoria, mediada la segunda parte, se debió a un centro-shot de Salas.

Los equipos se alinearon de esta manera:

Aragón.—Benedí; Lahuerta, Usón; Cester, Buil, Zuazo; Salas, Fidel, Ruiz, Velilla y Boures.

Juventud.— Blesa; Marco, Bona;

Crespo, Peñín, Gómez; Moreno, Allué, Recalde, Laynez y Les.

Cock-tail

Miró, el conocido campeón boxístico aragonés, ha tenido "una quiebra" en Madrid.



Frankie Genaro (a la izquierda), campeón del mundo del peso mosca, a su llegada a Barcelona, donde pondrá en juego su título contra Ferrand. Le acompaña (a la derecha), Routis, excampeón del mundo.

Los cacos en acción

UN COLECCIONISTA DE HORTALIZAS DETENIDO

En la calle del Pilar los guardias de Seguridad Benito Fernando y Benito Monje detuvieron por sospechoso a Manuel Bosque Viscor, de cuarenta y cuatro años.

Llevaba dos sacos llenos de hortalizas, que manifestó había sustraído en un campo del término de San Gregorio.

Estaban valoradas en diez pesetas. Quedó detenido, a disposición del Juzgado de guardia.

Simultáneas de ajedrez por el campeón de Zaragoza

Siguiendo la norma establecida por la Sección de Ajedrez de la Agrupación Artística Aragonesa, se dedicó la noche del sábado al noble juego, según anunciamos hace unos días, viéndose los salones de la mencionada entidad tan concurridos o más que en anteriores actos de esta índole, pues la expectación era grande por conocer la forma en que se hallaba actualmente el señor Fernández Avellán, que hacía bastante tiempo no intervenía en una sesión de simultáneas.

Tal era el número de aficionados que concurrieron que fué imposible complacer a todos para que tomasen parte, habiéndolo hecho 24 y todos ellos se veían rodeados del resto, que aun sin tener participación directa, seguían con el mayor interés el resultado de la sesión.

La precisión en las aperturas y centro de las partidas dió inmediatamente la seguridad de que el señor Fernández Avellán sigue siendo el formidable jugador que conocíamos, y únicamente la fatiga que produce el ir y venir durante tres horas sin descanso ninguno, con el fin de hacer más corta la jornada, obliga a sufrir alguna pequeña distracción cuando las partidas van tomando la situación que puede denominarse de final.

No puede ser más lisonjero el triunfo obtenido por nuestro campeón local, ya que ganó 14 tableros y solamente perdió en cuatro, habiendo empatado en los seis restantes; por lo cual fué muy felicitado así como los señores Rubio, González, Sánchez y Espiñeira, que consiguieron, tras ruda batalla, vencer.

El próximo viernes, 20, el doctor Mundi volverá a dar otra sesión, pero en esta ocasión con mayor número de tableros que la que realizó en fecha cercana.

Centros y sociedades

CONFEDERACION DEL TRABAJO

De la Confederación Nacional del Trabajo recibimos la nota que sigue:

"El Comité del Sindicato del Ramo de Construcción de Zaragoza comunica a todos los trabajadores del mismo, que, cumpliendo uno de los acuerdos recaídos en la asamblea celebrada el pasado domingo en el Frontón Zaragozano, ha sido nombrada la comisión de día para que, atendiendo cuantas denuncias se presenten sobre infracciones que actualmente se cometen en los tajos, se procure evitarlas en cuanto sea posible.

Por lo mismo, cuantos trabajadores de la construcción tengan que formular cualquier clase de denuncia relacionada con el trabajo, deben dirigirse a nuestro domicilio social todos los días laborables, desde las cinco de la tarde en adelante.—A todos os saluda el Comité".

Doctor LANA

Profesor de la facultad de Medicina
Enfermedades de la piel
Rayos X. Radium
INDEPENDENCIA, 14, entl.º
Horas: 10 a 1; 5 a 9

Convalecientes de la grippe

Aguas azoadas (Zaragoza)
Tratamiento indicado para combatir y curar las afecciones que deja la gripe a su paso en el aparato respiratorio por medio de las INHALACIONES de AZOE, simples o BALSAMICAS.—Calle S. Miguel, 12; teléfono 13-53. (Pídanse folletos).

LA VIDA JUDICIAL

VENGANZA DE PRESIDIO

Los dos cumplían condena por robo en el penal de Burgos. El historial del agresor podía competir con el de la víctima. Tal para cual, decía ayer el teniente fiscal, señor Lafuente, frases que después eran recogidas por el defensor, señor Gil y Gil.

Un día, el que después había de ser víctima, y que desempeñaba en el penal el oficio de cabo de vara, castigó, quizá duramente, al que desde entonces concibió la venganza para satisfacerla fuera del presidio.

Llegó el día de licenciamiento para los dos, que tomaron sus rumbos en la vida, desde luego malos rumbos, porque el presidio a ninguno de los dos les hizo efecto de saludable medicina.

En el departamento de incorregibles estaba el agresor y al cuidado de ese departamento se hallaba la víctima ejerciendo sus oficios, que quizás no se den al mejor.

Los dos tienen mote o alias de presidiarios. "El Niño del anillo" es el uno y "El Manco" el otro. Y es "El Manco" el que tiene el encargo de la vara, seguramente por no serlo más que de mote.

Ya no se han visto desde que cumplieron sus condenas, pero el día 7 de mayo último, por azares de la

suerte, se encuentran en una de las arboledas de esta ciudad.

—¿Te acuerdas de aquello?—le dice "El Niño del anillo".

"El Manco" siente en aquel momento, seguramente, no hallarse en el penal, porque de más débil complejión física, le falta la vara y autoridad del presidio.

Pero la intervención de algunos del oficio o "meritorios" hace que la cosa no quede más que en vías de realización.

Y pocos momentos después, el "Niño del anillo" descubre de nuevo—quizás no lo ha perdido de vista—al "Manco" y lo persigue y lo acorrala hasta darle alcance en el callizo de Mayoral.

Puede matarlo, sin duda, pero se conforma con marcarle en la cara, para presumir de guapeza por toda la vida. Esa es su venganza.

Y le tira unos tajos a la cara, dejándole una profunda cicatriz en la sección facial, que le deja una dificultad para cerrar el ojo y una fistula salivar. Así vigilará mejor.

Ya está marcado el antiguo cabo de vara y su agresor podrá presumir, cuando se encuentren de nuevo en el penal, donde un día podrían trocarse los papeles.

Se ignora el paradero del "Manco", y ayer no compareció a declarar

en el juicio. Por eso, el "Niño del anillo" puede despacharse a su gusto, como lo hizo en la calle de Mayoral, en la seguridad de que nadie ha de contradecirle.

Y manifiesta que sólo en defensa de su persona hizo uso de la propia arma que esgrima su contrario para agredirle.

Se da por perseguido y esta vez sí que, a su juicio, no ha delinquido. Ejerció un derecho, porque de otra forma no contaría el episodio.

Pero por las señas que da un testigo parece que el más robusto encontró al aparentemente más débil.

Dos años de prisión solicita el fiscal para el "Niño del anillo", como autor de un delito de lesiones del número tercero del art. 552 del Código penal.

El defensor, señor Gil, que cubre turno de oficio, no quiere creer a su defendido en todo lo que ha dicho.

Torpe ha estado el procesado, dice el defensor, y éste enmienda esa torpeza haciendo una defensa honrada, sin disimulos, pero de gran valor.

Sólo con la verdad puede llegarse a la justicia, y el señor Gil, con la verdad, ha querido rendir su defensa a los jueces.

ENE

LIBROS Y AUTORES

EN ESTA PÁGINA APARECE NOTA BIBLIOGRÁFICA DE TODAS LAS OBRAS RECIBIDAS

Serrano Anguita, laureado

“LINCOLN”, POR EMIL LUDWING

Anaquelet de novedades

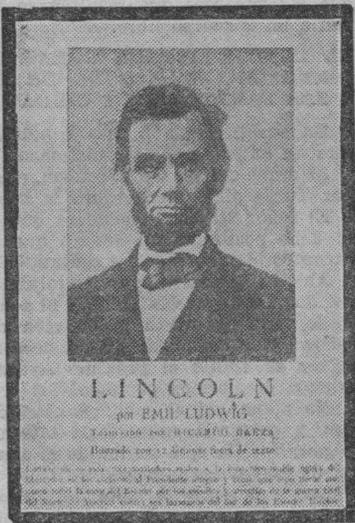


Don Fr. Serrano Anguita, al que la Real Academia le ha concedido el premio Cortina Piquer por su obra "Manos de plata" (2.000 pesetas) (Foto. Contreras y Vilaseca)

Hemos de reconocer, aun cuando nos duela en lo más sensible del amor propio, que la juventud de ahora es más fundamentalmente seria y de valía que la nuestra. La prosa vana —de amena literatura nada más— sabe de su razonado desdén. Muerto Zola —ya documentado— y mudo para siempre Anatole France (aquí no hemos tenido autores tan hondamente humanos) el arte de la novela caminó por sendas de costumbrismo. La trama amorosa y el conflicto con insípida moraleja resultan tan ñoños como un cuento de abades.

Los lectores de hoy, aparte querer novela culta que señale ideas universales, quieren modelos a los que estudiar y de ellos asimilar; así, la biografía de hombres cumbres, con sus anécdotas más interesantes. El conflicto sentimental, con un fin, siempre el mismo: el triunfo del bueno sobre el malo, cuando en la vida se da la negación, no interesan en cambio, un César de ayer, un Lope, con sus ruindades y genialidades; Velázquez, de un simplismo ajeno a lo complicado de su genio; Goya, atrayente, como hombre y como artista, y Guillermo II, el de las soberbias casi demoníacas, interesan muchísimo...

Representaciones de momentos cumbres de seres de excepción —



cuando quien historia es un escritor de honestidad y lealtad— es lo que gusta y se paga.

Como trabajos de esa índole son los que se piden, "Editorial Juventud" ha hecho, a todo lujo, sin escatimaciones roñosas, buscando la pluma del ya famoso Emil Ludwing —al que traduce, mejor interpreta, de modo admirable, Ricardo Baeza— los documentos vivos que se llaman: "Julio, 1914", "Napoleón", "Bismarck"...

A mí todo ese comentario guerrero, con ser admirable, me importa poco. Sin que ello signifique desdén, lo sangriento de su enseñanza me entristece; tal prosa, que ha hecho más humanas las victorias de esos carníceros de patrias, me indigna a extremos de condenarlas con el desdén más insultador. Un simple labriego, para mí, es más "persona" que Alejandro el Grande; y un buen artífice lo pongo sobre mi corazón antes que a un Pelayo, un Atila o simplemente un Dupont con sable y cruces.

Por eso, hoy que tengo a la mano a "Lincoln", de Ludwing, se alegra mi ánima y son mis dedos, acariciando mi pluma, puras castañuelas.

¡Ahí es nada, la biografía del vencedor de los amparadores de la esclavitud en Norteamérica!

¿Dónde existe, de no irlo a buscar al Renacimiento, un retrato de más jugosa amenidad y preñada enseñanza que la vida inquieta, dolorosa y deslumbrante, de este ciudadano de excepción?

De la nada, por propio impulso, sube Abraham Lincoln hasta la más alta magistratura. De un misero almadiero del Mississippi, va a guiar la difícil nave del Gobierno más tormentoso de la tierra. De aserrador de maderas, le puso, más que la fortuna de la virtud, en el más aupado peldaño de la gloria. Setenta años hace que murió —que lo asesinaron— y aún se le llama "el padre Abraham". Su huesa es polvo, pero su espíritu vivifica no sólo a sus hermanos de raza, sino al mundo consciente y progresivo, dos cosas que, en

campana en tal periódico. De seguro que al señor Menéndez Pidal tampoco le ha agradado la forma en que el periódico de la Ciap defiende su candidatura.

El premio "Mariano de Cavia" para 1930 ha sido adjudicado a José Vázquez, redactor de "El Noticiero Sevillano".

El ejemplo de Fink, Scharrer y Dubreuil, obreros que han escrito admirables novelas traducidas a todos los idiomas, ha repercutido en España. Un obrero bilbaíno ha publicado recientemente "La tragedia del proletario", que, al parecer, ha constituido un estimable éxito editorial.

Ha sido designado mejor libro del mes de enero "Plumas y espadas", de Manuel Azaña.

ocasiones, desgraciadamente, no marchan pariguales.

En política "no vota cosa que considere turbia aun cuando con ello se consiga algo que parezca justo". Como abogado, dice a un cliente que busca la manera de apoderarse de lo que no parece muy suyo: "que salga de su casa, acuda a la propia y vea la manera de ganar con trabajos honrados lo que pretende ganar con argucias innobles". Como caballero de honor convence, con un gesto, a su adversario para que no se exponga a morir por una costumbre bárbara que llamaban entonces lances caballerescos. No tiene ambiciones, y a su valía le ofrece el mundo todo lo que un ambicioso pudiera ambicionar. En la tribuna, defendiendo la democracia, él, que es feo y huesoso, y hasta mal encarado, obliga a su enemigo más feroz a entusiasmarse y a decir—sin quererlo decir—: ¡Parece el hombre más hermoso de la tierra!

El humorismo —su arma mejorada— le sirve para el aduqueamiento de sus contrarios más crueles. Una ocurrencia deshace una gallardía; una interrupción pulveriza a los más osados, y una bondad de hombre que todo lo disculpa porque todo lo comprende, salva de morir a un jovencito que huyó de los más jurados deberes.

Para cuanto pareciendo delito no lo es halla descargos siempre, pero para castigar la traición y la falsía es implacable.

Nada teme, pues ni a morir teme. Sabe que lo piensan asesinar, y para cumplir con sus deberes va a donde el deber ordena, y cuando la viejecita Hannard le dice, llorando: "No salgas", él replica, chancero: "Nada pasará, y si llegan a matarme tendré que agradecerles el ahorro del trabajo de morirme".

Sus frases, esculpidas más que en mármoles en corazones, aún se recuerdan.

En el Congreso, defendiendo con tenacidad la abolición de la esclavitud, dice, encarándose con los diputados explotadores: "¡El trabajo es anterior e independiente del capital, y para mi conciencia, aquél vale más que éste!". "¡Nadie —grita en una asamblea borrascosa— es más digno de confianza que el ciudadano que se encumbró por el trabajo!", y a una réplica encaráse con quien le replicara para decirle, violento: "¡Dios no puede querer que por el hecho de tener riquezas se alquilen hombres y se compran esclavos para, con el producto de sus esfuerzos, gozar vuestros vicios!".

De frases como éstas, y no de sus madres, han nacido los Ford y los Edison, a quien Emil Ludwing dedica esta obra.

Hombre "que quiere abrazar la causa de los débiles" y "que no quiere que la justicia se convierta en venganza". Cuando alguien hizo hincapié en fusilar a trescientos indios y él, magnánimo, lo impidió, fué asesinado.

¡Cinco días antes había conseguido abolir la esclavitud en Norteamérica!

Un cómico lo mató. Yo me lo explico. Aparte sentir en su ánimo la cotidiana farsa de hacer señores en la escena, y creerse, por tanto, superior a los que Abraham Lincoln libertara, era eso: cómico, es decir, fingidor de sentimientos y aun de actitudes. El asesinado alevosamente nada tenía de común con los jornaleros de la farsa. Su vivir fué sincero y sin mixtificaciones. De su perseverancia, voluntad y arrojo, hizo su apostolado libertador.

Estas virtudes son ajenas por completo a las decoraciones de papel y las corazas de cartón pintado.

En su entierro no sonaron —hubiera sido escarnecerle— teatrales marchas fúnebres; el sollozo de sus contemporáneos fué la trágica música que le acompañó hasta la madre tierra.

FERNANDO MORA

El gobierno norteamericano es planear una gran expedición... El premio "Fastenrath 1931" ha sido adjudicado al arabista Emilio García Gómez, por su curioso libro "Un texto árabe occidental de la leyenda de Alejandro".

SE HACE SABER QUE

El escritor Eugenio Noel se encuentra en Alicante, de regreso de su peregrinación literaria por América.

En Leningrado se va a crear el Instituto de la joven literatura, que será dirigido por Lunatcharski.

Dos novelistas de fama mundial han fracasado como cine dramáticos. Bernard Shaw, autor del film "Cómo engañó él al marido de ella", y Jean Cocteau, que ha hecho el argumento de "La vida de un poeta". Ambos films han sido rechazados por las críticas de Londres y París, respectivamente, al ser estrenados recientemente.

En París ha sido concedido el premio de poesía "José María Heredia" a Alfredo de Bengoechea.

El premio "Fastenrath 1931" ha sido adjudicado al arabista Emilio García Gómez, por su curioso libro "Un texto árabe occidental de la leyenda de Alejandro".

El joven crítico literario Díaz Fernández dice en su última página de libros de "El Sol", refiriéndose a la calidad del joven nuevo poeta levantino Alejandro Gaos:

"Algún día, Alejandro Gaos, como muchos jóvenes escritores de España, acudirá a la cita que todos nosotros tenemos comprometida: la cita para un mundo, un arte y una moral organizados de otra manera."

El día 15 se cumple el primer aniversario de la muerte del poeta surrealista ruso Mayakovski. El autor de "Literatura y revolución" contaba treinta y cinco años cuando puso fin a su existencia.

Ha suscitado interés la aparición del libro de Emilio Ayensa, "Del desastre de Annual a la Presidencia del Consejo".

La situación de los escritores alemanes no es muy envidiable. El premio "Lessing", que hace dos años fundó el Estado de Sajonia, no se repartirá en este año. En vista de la miseria que reina entre los literatos alemanes, se empleará el dinero para socorrer a los más necesitados.

Se ha concedido el premio "Pierre Corrad", de 3.000 francos, a Juan Giono, autor de la novela "Regain".

Maruja Mallo, la genial pintora de los subsuelos, es estudiada detenidamente en uno de los últimos números de la revista portuguesa "Ilustração".

Jean Desbordes, el autor de "J'adore", apadrinado por Cocteau, publica ahora su segundo libro, la novela "Les tragediens", tan bien editada por Grasset.

José Suárez Lorenzo ha traducido y prologado la "Guía de descarriados", de Maimónides.

El diario noruego "Samteden" ha publicado una declaración del hijo del escritor Bjoerston, según la cual el manifiesto histórico "Yo acuso" no salió de la pluma de Zola. Fué el producto de la colaboración de todos los redactores de "Aurora".

Concha Espina, refiriéndose a unas manifestaciones publicadas por "La Gaceta Literaria", contrarias a su candidatura para el premio Nobel, las ha calificado, al hablar con un redactor de un diario gráfico, de "cuartillas vergonzantes". El entrevistador también calificó de vergonzosa semejante

"SPENCER Y LAS BUENAS MANERAS", POR FRANCISCO GINER. "HERBERT SPENCER Y LA EDUCACION CIENTIFICA", POR G. COMPAIRED. — ESPASA-CALPE.

En la colección "Ciencia y educación", que edita Espasa-Calpe, ha aparecido la segunda edición de este estudio sugestivo de las teorías educacionales del filósofo Spencer.

Una exposición sucinta de las ideas profesadas por el positivista inglés y una racional discusión de sus pragmáticas que, en ocasiones, ponen el dedo en la llaga de problemas didácticos sin solución—por ahora—en España.

Estima Spencer que debe estimularse el gusto como uno de los más grandes factores de la educación y la cultura, y que "en la preferencia de lo normal sobre la excepcional radica una de las señales de progreso del espíritu." Discrepamos en este punto, pues opinamos que no debe ser la meta de los pedagogos modernos preparar mentes que discurran por lo cuadrado, rutinario, normal.

Estudia desde el punto de vista teratológico el empeño romántico de desdén por vulgar el espectáculo de la salud, la normalidad, la ley y hallar en la enfermedad la poesía. El romanticismo actual ha evolucionado cuerdamente y ya no sólo no desdén por vulgar el espectáculo de organismos sanos, sino que se dedica con frecuencia a cantar las bellezas de la salud del esportivismo, que cultiva como complemento de un saneamiento del raciocinio.

Es curioso en el panorama de las doctrinas de Spencer el deseo de crear una Liga "protestantista" contra la tiranía de los usos sociales. Su libro "Educación" es, a juicio del señor Giner, el más profundo sobre el tema, publicado desde el "Emilio", de Rousseau, hasta nuestros días. En él se muestra como un inductivo este filósofo que esen emigo de la pura, si cabe, especulación, aburrida siempre, como en el caso actual de D'Ors.

Cree el autor, aunque no lo demuestra, que en los errores de Spencer hay un alma de verdad, en ocasiones oscurecida por exageraciones sofisticadas.

Para demostrar las estrechas relaciones entre los estados sociales, políticos y religiosos y la enseñanza, analiza las distintas influencias que, según las épocas, ha tenido que soportar ésta. Primero los hombres recibían su "credo" de una autoridad pretendida infalible; luego la influencia máxima de la Iglesia con su "Creed" y no pidáis explicaciones"; el despotismo político, más tarde, impone a la enseñanza una disciplina de autocracia ilimitada, mantenida por el látigo, la férula y el encierro.

Una extravagancia de nuestro tiempo, dice, es enseñar "en lecciones", en vez de dejar al niño "encontrar" por su cuenta lo más posible.

En ocasiones coincide con Jacobo. Critica el fútbol. Ataca con pasión el militarismo. No disculpa las conquistas coloniales de su país y cita, entre otros ejemplos en su obra, la atrocidad

(Continúa en la página siguiente)



Eugenio Noel, eu tarófo y antiflamenquista escritor español, ha llegado a España tres una prolongada estancia en América. Ha anunciado la redacción de algunas de sus obras.

To. S. Y C.

dad cometida en la India el día que Inglaterra hizo fusilar en masa un ejército de cipayos, prendiendo después fuego a la pila humana para terminar con los que aún respiraban.

Al fin de su vida, Spencer, viene a decir—coincidiendo con Compté—que no son las ideas, sino los sentimientos quienes gobiernan el mundo.

Condena las privaciones y sacrificios de los ascetas e insiste en que la felicidad debe ser el ideal de la Humanidad.

En su ensayo "El individuo contra el Estado" aboga por excluir—como Platón ensu "República"—a los más desgraciados. "Alimentar a los incapaces a costa de los capaces—dice—es acumular para la posteridad una renta de miseria." Tiene tal valor actual esta premisa, que tiene contactos con ideas de Ford, siquiera estos contactos sean esclavos de una tangencia.

Si hemos de creer que los filósofos son los modistos de la inteligencia, Spencer tiene un corte irreprochable y certeramente visto, que actualiza ideas expuestas en otras épocas, sin que sus modelos racionales dejen de satisfacer las necesidades del mercado de la Ciencia pedagógica moderna.

T. S.
"LA VIDA Y AVENTURAS DE NICOLAS NICKLEBY", POR CARLOS DICKENS.—DOS TOMOS DE 350 PAGINAS

Recientemente, en la Colección Universal de Espasa-Calpe, ha aparecido esta sugestiva novela del celebrado novelista inglés.

No cabe visión con espíritu crítico de obra y autor tan sobradamente conocido y apreciado por el público de todos los países; pero nos es dado hacer resaltar el hecho magnífico que es el esfuerzo de Espasa-Calpe dando estos tomos, de una impresión pulcra y traducidos escrupulosamente, a un precio asequible a todos los bolsillos.

"La vida y aventuras de Nicolás Nickleby" está traducida del inglés por J. Méndez-Herrera, en forma que no se empañan lo más mínimo los valores literarios de la edición inicial.

PUBLICACIONES

LA MEMORIA DEL "VOLANTE ARAGONES" DEL AÑO 1930

Hemos recibido, acompañada de atento B. L. M., la Memoria publicada por la entidad "El Volante Aragonés" (Montepío de los chófers de Zaragoza).

En el desarrollo de la misma se aprecia la pujanza de la entidad y el desenvolvimiento adquirido.

Copiamos el resumen demostrativo a continuación.

"Existencia en 31 de diciembre de 1929, 86.041'40 pesetas.

Por todos los ingresos del año 1930, 43.816'30.

Por todos los gastos del año 1930, 6.911'65 pesetas.

Saldo a favor, 36.904'65.

Total, 122.946'05 pesetas.

Por saldo de los conceptos abajo detallados para cierre, 3.048'85 pesetas.

Total igual a la existencia, pesetas 125.994'90.

Demostración del capital. — Caja, saldo a favor en 31 de diciembre de 1930, 2.646'05 pesetas.

Banco de Crédito de Zaragoza, existencia en libreta, 10.300.

Obligaciones del Tesoro por su valor nominal, 110.000.

Total, 122.946'05 pesetas.

Placas importe de las existentes, 261 pesetas.

Recibos, importe de los atrasados, 758 pesetas.

Mobiliario por su valor en 31 de diciembre de 1930, 2.029'85.

Capital en 31 de diciembre de 1930, 125.994'90 pesetas.

Por la Comisión de cuentas, Joaquín Cedrón.—El contador, Enrique Lahón".

Ello es una fiel muestra de la prosperidad de la entidad dedicada al socorro de los simpáticos chófers zaragozanos, por cuya labor merecemos la directiva.

CLINICA ORTOPEDICA E. BAEZA
Aparatos Ortopédicos para

HERNIADOS

Brazos y piernas artificiales
Corsés Ortopédicos

Desviaciones de pies y piernas
Consulta: 12-2 y 5-7 horas

Plaza del Pilar, 17, y 18 y 19 - Zaragoza

El Pleno municipal aprobó ayer los dictámenes referentes a las obras de enlace en la zona de casas baratas y a la urbanización de los barrios

A las cinco y media de la tarde se reunió ayer el Ayuntamiento en sesión extraordinaria de Pleno.

Presidió el alcalde, y asistieron los concejales señores Sancho-Muñoz, Hernando, Abadías, Vargas, Faci, Guajardo, Sahún, Vera, Soláns, Guiral, Sanz, barón de Guía Real, Vicente, Ferrández, Aznar, Ortega, Briz, Baile, Campos, Hernández, Palacios, Merino, Abadías, González, Zapatero, Marraco, Ferrer, Moreno, Carcasés, Tutor y Horno.

ESCRITOS DE LA ALCALDIA

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, se dió cuenta de un escrito de la Alcaldía proponiendo se solicite del Estado la subvención relativa a los edificios escolares en construcción.

Otro dando cuenta de haberse celebrado la asamblea de la Asociación de contribuyentes afectos a contribución especial por cubrimiento del Huerva, en la que fueron designados vocales de la Junta de delegados los señores García Sánchez, García Molins y Sancho Millán, y en la que se aprobaron los estatutos.

Al entrar en la discusión de los dictámenes de OBERNACION, por afectar casi en su totalidad a personal, interesó el señor Sancho-Muñoz la opinión del secretario respecto a su inclusión en los asuntos económicos prohibidos por el Gobierno.

DICTAMENES DE GOBERNACION

Por considerar estos dictámenes no incluidos en tal disposición, se dispuso pasar a describirlos, siendo aprobados los siguientes, entre otros:

A petición de los señores Palacios y Vargas, contrarios al dictamen, se votó en votación nominal el que se refiere a la desestimación a la petición de don Pablo Millán de que se rebaje a 22 años la edad para los aspirantes a practicantes de la Beneficencia municipal. En esta forma se aprobó el dictamen por mayoría.

Se aprueba otro creando la tarjeta de identidad para el personal dependiente del Ayuntamiento.

Se propone incluir en el presupuesto extraordinario 150.000 pesetas para obras en la Casa Amparo; en el anteproyecto aprobado por la Permanente se consignó la mitad de esta suma, contando que se divida el pago de obras en dos plazos. Se aprueba el dictamen.

Otro renunciando el Ayuntamiento a la tramitación de provisión de las plazas vacantes que de carácter subalterno se produzcan en lo sucesivo, y

que la Junta calificadora de destinos públicos reserve para los licenciados del Ejército.

Da lugar a un debate la proposición de que se desestime la instancia de don Maximino Carnicero y don Julio Asirón pidiendo se modifique el acuerdo de provisión de plazas de médicos titulares de la Beneficencia municipal, inspectores de Sanidad de las demarcaciones de torres y Casablanca.

Revocando acuerdo anterior, se acuerda convocar a un concursillo, y que las vacantes que resulten se llenen a un concurso libre.

EL CONCURSO PARA OBRAS DE ENLACE DE LA ZONA DE CASAS BARATAS Y LA CIUDAD

En nuestra edición pasada publicamos un extracto de este dictamen.

Al darse cuenta del dictamen, el señor Tutor pide quede sobre la mesa. El señor Marraco considera que no se debe postergar un asunto que ya encontró planteado este Ayuntamiento.

Abierta discusión sobre la totalidad del dictamen, pide la palabra el señor Baile, para unirse a la petición del señor Tutor, considerando que debe resolver el asunto el próximo Ayuntamiento, de elección popular.

No opina así el señor Sancho-Muñoz, y entrando en materia lamenta la paralización que ha tenido el asunto, de casi cinco meses.

Luego examina la labor del Jurado técnico, considerando que debía declararse desierto el concurso, mas como esto puede dar lugar a un pleito por incumplimiento de contrato con la Sociedad Zaragozana de Urbanización y Construcción, propone modificar las conclusiones, subordinando la adjudicación a las enmiendas, corriendo los gastos de éste por cuenta del adjudicatario, Banco Hispano Colonial.

El señor Marraco no comprende los rumores de aprobación a la propuesta del señor Sancho-Muñoz.

El plan a seguir es lógico; ha quedado un solo concursante y se han subsanado las deficiencias de su proposición.

El señor Ortega lamenta que sólo con dos días de tiempo se les haya proporcionado a los concejales un dictamen tan extenso, cuyo estudio requiere más largo plazo. Cree que el caso es muy delicado.

Después de un largo debate sobre el primer punto de las conclusiones del dictamen, retira el señor Sancho-Muñoz la enmienda propuesta y queda aprobado. Dice así la conclusión citada: (La adjudicación condicional del concurso a la proposición presentada

por don Eduardo María Buxaderas en representación del Banco Hispano Colonial).

"La inmediata rectificación de los proyectos, pliegos de condiciones y cuadro de precios, con arreglo al informe redactado por don Cornelio Ave. llano, don Juan Lázaro Urra y don Luis Escario". Se aprueba conjuntamente con la que dice: "Rectificados los proyectos, y conocidas las cifras definitivas, formación de un presupuesto extraordinario, que tendrá como partida de ingresos la emisión acordada en 5 de julio de 1930".

Aprobadas las demás conclusiones tal como ayer las publicábamos, se aprueba totalmente el dictamen con las enmiendas nacidas de la discusión.

LA URBANIZACION EN LOS BARRIOS PARTICULARES Y RURALES

También de este dictamen nos ocupamos ayer extensamente.

Pide el señor Tutor quede el asunto sobre la mesa, dando lugar a una tumultuosa discusión.

Ocupándose del fondo del dictamen, el señor Sancho-Muñoz cree que antes de traer este asunto debía haberse escuchado a los barrios, por exponer a algunos a una ruina de no contar con disponibilidades económicas que les permitan participar en las obras de urbanización.

Luego se refiere a las derivaciones de la cuestión en las actuales circunstancias, citando una caricatura aparecida ayer en un diario local que resume algunos pareceres públicos.

El señor Horno cree que a nada obliga la aprobación de este dictamen, que no implica sino la confección de un proyecto que se ha de someter a los barrios.

Desde luego se acepta una enmienda del señor Vera, que propone atender a la instalación y conservación del alubrado, incluyendo en el presupuesto ordinario de gastos la portida correspondiente.

Se refirió el señor Marraco a la situación en que se encuentran los vecinos de la segunda parcelación de Hernán Cortés, excluidos del plan general de urbanización, pidiendo se incluya a los enclavados en la zona de casas baratas.

Sin más discusión es aprobado el dictamen con las enmiendas propuestas.

LA APROBACION DE REGLAMENTOS

El Negociado de Propiedades trae tres dictámenes referentes a aproba-

ción de los reglamentos del cementerio (se refiere éste a modificaciones del ya existente), servicios de jardinería y ordenanzas de los servicios de guardería.

Se aprueban los tres dictámenes, con la salvedad de que lo que a personal se refiera corresponda al Negociado especial creado a estos efectos.

DICTAMENES DE FOMENTO

Los dictámenes de esta Comisión se refieren a expropiaciones diversas, que se aprueban tal como se proponen en el orden del día.

Estas expropiaciones van encaminadas a la apertura de la calle Hospito, tan interesada por el señor Abadías.

UN TELEGRAMA PIDIENDO CLEMENCIA PARA LOS ENCARTADOS POR LOS SUCEOS DE JACA

Como Pleno extraordinario, no hay lugar a tratar de otros asuntos que los figurados en el orden del día.

Por tanto, y ya fuera de la sesión, propone el señor Vargas que se interese del Gobierno la mayor clemencia para juzgar a los encartados en los sucesos de Jaca.

Unánimemente recogida la propuesta, se acuerda cursar un despacho telegráfico al Gobierno reflejando los deseos del alcalde y concejales.

LA POLITICA LOCAL

UNA CARTA

"Zaragoza, a 17 de marzo de 1931. Sr. Director de LA VOZ DE ARAGON.

Muy Sr. nuestro: En el número del periódico de su digna dirección correspondiente al día de hoy aparece la noticia de que entre los grupos republicanos representados en una reunión celebrada al fin de asignar puestos en la candidatura de izquierdas para las elecciones municipales de Zaragoza se hallaba la Agrupación al Servicio de la República. Esta noticia sólo puede ser debida a un error de información o a una mala inteligencia. Nos permitimos afirmarlo así, invocando, no precisamente la representación de un grupo que aún no está constituido en nuestra ciudad, sino sencillamente el manifiesto suscrito por los señores Ortega y Gasset, Marañón y Pérez de Ayala. En él se declara literalmente que "no se trata de formar un partido político", sino una Agrupación entre cuyos fines no figura para nada el de aspirar a puestos en los organismos oficiales del Estado, la provincia y el Municipio.

Rogándole y agradeciéndole se sirva insertar en el periódico de su digna dirección estas líneas, enderezadas exclusivamente a precisar que se desfiguren el carácter y los fines de la mentada Agrupación, quedamos de usted afmos. y s. s., q. e. s. m., Joaquín Gimeno Riera. José Gaos".

EL DIA EN HUESCA

ANTE LAS ELECCIONES MUNICIPALES

El domingo celebró nuestro Ayuntamiento pleno sesión extraordinaria para señalar el número de concejales que deberán ser elegidos en las próximas elecciones y la designación por distritos. Corresponden a Huesca veinte concejales, que serán elegidos en la siguiente forma: distrito de la Catedral, 6; distrito de San Lorenzo, 6; distrito de San Pedro, 4, y distrito de Santo Domingo y San Martín, 4.

UNA REUNION DE REPUBLICANOS

A las once de la mañana del domingo se reunieron en el teatro Principal de esta ciudad los elementos republicanos para proceder a la designación de las personas que habrán de formar parte de la Junta directiva del partido. La concurrencia fué muy numerosa y durante la sesión, que transcurrió dentro del mayor orden, se exteriorizó ostensiblemente el entusiasmo de los reunidos.

Por gran mayoría de votos fué elegido presidente el prestigioso industrial oscense don Sixto Coll y para ocupar los restantes cargos de la directiva los señores don Jesús Abad, don Juan Arenas Bara, don Emilio Baquer, don Eloy Sarasa, don Manuel Gómez, don Manuel Sender, don Lorenzo Bescós y el señor Lorés.—LACASA.

Banco Zaragozano
FUNDADO EN 1910

Capital completamente desembolsado	Ptas. 10.000.000'00
Reservas	" 2.325.000'00
Cuentas acreedoras	" 53.000.000'00
Depósitos en custodia	" 91.500.000'00
Balance	" 184.887.098'62

Banca -- Bolsa -- Cambio -- Información

Intereses que abona

En cuenta corriente, a la vista	2'50 %
» a tres meses	3'50 »
» a seis meses	4'00 »
» a un año.	4'50 »

En Caja de Ahorros
4 % anual

Cámara acorazada y Cajas de alquiler
36 sucursales y agencias y 95 delegaciones
Corresponsales en las principales plazas de España y del extranjero
SUCURSAL EN MADRID: Nicolás María Rivero, 4 y 6
Agencia urbana en el barrio de las Delicias
Casa Central: Zaragoza
COSO, 47 (Edificio propiedad)

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—San Cirilo de Jerusalén, obispo y doctor. San Eduardo, rey. Santos Anselmo, Alejandro y Narciso, obispos. Santa Faustina, virgen.

Día de ayuno, sin abstinencia, por miércoles de Cuaresma.

Cultos.—En Santa Engracia, a las ocho, misa y ejercicio a la Sagrada Familia.

En Santa Catalina, los cultos mensuales de la Asociación de MM. Cristianas, con misa de comunión, a las ocho, y por la tarde, a las tres y media, Via-Crucis.

Sermones de Cuaresma al anochecer, en la Seo, San Pablo y Santa Engracia.

Cuarenta Horas.—En las religiosas de la Encarnación.

Boletín meteorológico

EL TIEMPO QUE HACE

Ayer hizo un tiempo primaveral. Por la mañana lució el sol espléndidamente, gozándose de una temperatura inmejorable.

Al mediodía se cubrió el cielo rápidamente de nubes, cayendo una ligera llovizna.

Pronto el ambiente volvió a despejarse, para continuar en este estado el resto del día.

COTIZACION DEL DIA

Banco Zaragozano

COSO, 47 y 49

Día 17 de marzo de 1931

VALORES	Cambios
Interior 4 %	66 60
Exterior 4 %	84 50
Amortizable 4 % 1922	74 25
Id. 3 % 1928	68 00
bre impuestos)	81 00
Amortizable 4 % 1928 (Id.)	89 25
Id. 4 1/2 % 1928 Id.	85 00
Id. 5 % 1917	90 00
Id. 5 % 1921	100 00
Id. 5 % 1926	82 60
impuesto)	100 00
Amortizable 5 % E. 1927	99 00
Id. 5 % E. 1927	97 50
(sin impue	581 00
Empréstito Argentino 6 %	71 50
Deuda ferroviaria Es	460 60
por cien	395 00
Banco de España	856 00
S. G. Azucarera (ordinarias)	93 25
Ferrocarriles Norte España	95 30
Ferrocarriles M. Z. A.	109 00
Unión Española Explo	108 45
os. Sevillana de Electricidad	138 00
Cédulas Hipotecaria 4 %	124 50
Id. 5 %	674 00
Id. 6 %	
Telefónica N. España 7 %	
Id. Id. (ordinarias)	
Monopolio Petroléos, S. A.	
Chades A. B. C.	
ACCIONES	
Eléctrica Reunida	182 00
Salto del Huerva y Jalón	98 00
Minas y F. C. de Utrillas	73 00
Azucarera del Ebro	1180 00
Agrícola I. Navarra (pref.)	101 50
Id. Id. (ord.)	132 00
Canvías de Zaragoza	200 00
Cementos "Zaragoza"	106 00
C. Industrias Agrícolas	326 00
Banco Zaragozano	160 00
F. C. Sádaba-Gallur	90 00
Material Móvil (referent.)	100 00
Idem (ordinarias)	100 00
Agrícola del Pilar	160 00
La Montañanesa	170 00
OBLIGACIONES	
Eléctricas Reunidas 5 %	84 00
Tranvías de Zaragoza 5 %	84 00
Confederación del Ebro 6 %	87 60
Industrial Química 7 %	100 00
F. C. Sádaba-Gallur 4 1/2 %	79 00
Ayuntamiento Zaragoza 6 %	100 50
por % 1924	100 50
Centro Mercantil, Industrial y Agrícola 5 %	90 50
Material Móvil 6 %	90 00
MONEDA EXTRANJERA	
París	7 05
Id. Londres	48 00
Id. Berlín (oro)	2 255
Id. New York	9 465
Id. Roma	49 60
Id. Suiza	182 20
Id. Lisboa	
Id. Bélgica	26 39

LOS TEATROS Y LOS CINES

CONCURSO CINEMATOGRAFICO ORGANIZADO POR "LA VOZ DE ARAGON"

A don Francisco Belmonte, que vive en Dr. Casas, 3:

Si os mandase yo al presidio—de Santoña o Cartagena—me pondría, de seguro,—cual hoja peregilera,—y a mi paso por las calles—oíría frases gruesas,—y hasta puede me mentaran— a mi venerable abuela.—Pero si os mando a El presidio — que en la Alhambra se proyecta—oír tan sólo alabanzas—en lugar de oír protestas.—Espe lícula sublime—de emotividad intensa,—y el verla es vivir la vida—de los que sufren condena.—Vida dura y miserable—en que al hombre, como a fiera—se le trata, y sin embargo,—siempre triunfa la nobleza.—Acudamos al presidio—y, de hinojos a sus puertas,—pidamos los hombres libres—para los presos clemencia! — F. Belmonte.

A don Joaquín Sánchez Aguilera, que vive en Santa Cruz, 13 y 15, la película "El presidio" le ha merecido el juicio siguiente:

"Al aplicar la justicia debería hacerse una selección de penados, alojándolos en penitenciarías distintas, según la clase de delito cometido y la causa que le dió origen, para evitar el contagio de los que delinquieron por error con los profesionales del vicio.

El buen trato, la caridad y el amor de una mujer buena pueden hacer el milagro de evitar el contagio y devolver a la sociedad un hombre honrado.—Joaquín Sánchez Aguilera".

A don Macario Alfaro Crespo, que vive en A. de Aragón, 61 duplicado: "De asunto interesante, real y so todo, ejemplar, con escenas de verdadero acierto.

De interpretación diré que en José Crespo pude ver un actor firme, seguro, con gran dominio del arte que cultiva, y en Juan de Landa, un "castizo Butch" inmejorable, que aumenta el valor de la película.

Los demás artistas principales, muy bien elegidos, que demuestra un gran acierto de dirección confirmado en el final, que es grandioso.—M. Alfaro Crespo".

A don Jesús Alvarez González, que vive en P. Asso, 4, primer:

"El presidio" es una película bastante agradable al espectador. De todas las que he visto dialogadas en español, es la que más me gusta, primeramente por la gran labor reali-

zada por sus intérpretes (Juan de Landa, "Butch" y José Crespo, "Morgan") y segundo, por ser la mejor producción dialogada en español hasta la fecha.

En resumen, es una película que difícilmente se olvidará, habiendo alcanzado un éxito, tanto la Metro como la Empresa de los Cines.— Jesús Alvarez".

A la señorita Carmen Uciat, que vive en plaza de la Constitución, número 6, segundo:

"He visto la película, y para mi juicio resulta, desde luego, muy emocionante por el solo hecho de que nos da a conocer los horrores del penal, y asimismo lo que sufren los pobres penados y veo también que está muy bien hecha y muy bien interpretada por el protagonista "Morgan", pero yo creo que la chica debía trabajar un poquito más. Total, una versión muy emocionante. Este es mi juicio.—Carmen Uciat".

GACETILLAS

UN DOBLE PROGRAMA

Teatro Circo. — Un doble programa de películas se ofrece hoy en la pantalla del Circo: "A carta cabal", que es una interesantísima creación de Victor Mr. Laglen y Fifi Dorsay, y "Potpourri", una selección de hermosas "estrellas" Fox, y una cinta de excelente estructura filmica, sonora y musical. Un doble programa que brinda con el primero de los citados flms un argumento recio, de escenas conmovedoras; y con el "Potpourri", un espectáculo frívolo con fastuosos cuadros de revista moderna. La emoción sería y la sana alegría en un mismo programa. Hoy y mañana, grandes sesiones tarde y noche.

"EL RAPTO DE LA CHINA", ESTRENO

Teatro-cine Parisiana. — La casa Universal ha presentado esta comedia de ambiente de cow-boys. Las situaciones escénicas han sido logradas por su director, Artur Rosón, con bastante acierto.

Su música es interesante en casi la totalidad de sus partes, y su fotografía excelente.

Hoot Gibson hace una buena interpretación, en la cual es secundado con marcada habilidad por un nutrido grupo de "extras".

La película es entretenida, pero su título, "El rapto de la china", no se justifica en ninguna de las escenas de

esta comedia, con abundantes chistes y con un argumento ya conocido.

L. S. V.

CARTELERA

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

"A carta cabal" y "Potpourri". Sesiones a las cuatro y media, seis y tres cuartos y diez y media.

Teatro Cine Parisiana. — Temporada de cine son ro.

"El rapto de la china", por Hoot Gibson.

Noticiero y dibujos sonoros. Sesión continua de cinco a nueve y a las diez y media.

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido.

"El presidio", en español. Sesiones a las cinco, siete, nueve y once.

Cinema Aragón. — "El presidio", totalmente hablada en español.

Sesión continua desde las cinco de la tarde.

Aristocrático Salón Doré. — "Cinop 113".

Cine Ena Victoria. — Todos los días grandes estrenos.

RADIOTELEFONIA

Programas para hoy, de las estaciones españolas:

Madrid. — De 8 a 9: Diario hablado "La Palabra", tres ediciones diarias. 11'45: Sintonía. Calendario astronómico. Santoral. Recetas culinarias. 12: Campanadas de Gobernación. Noticias. Cotizaciones de Bolsa. Bolsa de Trabajo. Programas del día. 12'15: Señales horarias. 14: Campanadas de Gobernación. Señales horarias. Boletín meteorológico. Concierto. 15'20: Información teatral. Noticias. Índice de conferencias. 19: Campanadas de Gobernación. Cotizaciones de Bolsa y mercancías. "La Palabra", sección "La mujer". 19'30: Música de baile. 20'05: Cursillo de conferencias sobre arboricultura frutal. 20'25: Noticias de Prensa. 21'15: Lecciones de inglés. 21'30: Campanadas de Gobernación. Señales horarias. Cotizaciones de Bolsa. Recital de canto. 22'15: Concierto. Noticias. 24: Campanadas de Gobernación.

Barcelona. — 8 a 8'30: "La Palabra", diario hablado, dos ediciones. 11: Campanadas de la catedral. Boletín meteorológico. 13: Bolsín. Concierto. Información teatral y cinematográfica. 15: Sesión radiobélica. 17'30: Cotizaciones de mercados y cambio de valores. Concierto. 18: Concierto. Noticias de Prensa. 19: Audición de discos selectos. 20'30: Idiomas. Curso de francés. 21: Campanadas de la catedral. Boletín meteorológico. Cotizaciones de monedas y valores. Bolsín. 21'05: Concierto. 21'45: Sesión literaria. 22: Noticias de Prensa. 22,05: Radioteatro. 23'30: Audición de discos selectos.

Sevilla. — 14 a 15: Concierto. Flamenco y bailables. 21 a 23: Concierto. Flamenco y bailables. Noticias de Prensa. Cotizaciones de Bolsa y mercancías. Boletín meteorológico. San Sebastián. — 19: Noticias. Boletín meteorológico. Concierto. Señales horarias.

Correos y Telégrafos

LA CONDUCCION DE LA ESTAFETA DE RICLA A SU ESTACION

Prevía subasta, ha sido adjudicada a don Lázaro Calvo Domínguez, con carácter provisional, la conducción de la correspondencia de la estafeta de Correos de Ricla a su estación férrea y viceversa.

El importe de la contrata ha quedado reducido a 1.441 pesetas anuales.



¿Tiene usted anemia?
¿Inapetencia?
¿Decaimiento?
¿Debilidad?

Tome el poderoso vitalizador
Jarabe de
HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente.
Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD
para evitar imitaciones.

CAMIONES FEDERAL

Exposición y ventas: Paseo de Sagasta, 10. Tel. 43-04. Zaragoza

NOTICIAS GENERALES

COTIZACIONES DE PRODUCTOS AGRICOLAS A PLAZO. — (Servicio especial de A. Sauras, representante de R. Noblom, de Barcelona, en Zaragoza).—Cierre del día 17 de marzo de 1931:

Trigos. — Chicago (centavos por bushel): mayo, 82 3/4; julio, 62 1/8; septiembre, 62 1/8. Winnipeg (centavos por bushel): mayo, 58 1/8; julio, 59 3/4; octubre, 61 3/4. Liverpool marzo, 4-1 5/8; mayo, 4-3 3/8.

Maíz. — Chicago (centavos por bushel): marzo, 64 3/4; mayo, 66 1/8; julio, 66 3/4.

Café. — Nueva York (centavos por libra): marzo, 5'15; mayo, 5'24; julio, 5'31; septiembre, 5'38.

Caucho. — Londres (peniques por libra): abril-junio, 3 7/8; julio-septiembre, 4.

Algodón. — Liverpool (peniques por libra): enero, 6'18; marzo, 5'83; mayo, 5'88; julio, 5'96; octubre, 6'07. Nueva York (centavos por libra): marzo, 10'67; mayo, 10'87; julio, 11'13; octubre, 11'44; diciembre, 11'63.

PATATAS PARA SIEMTE

Clase especial. — Pídanse precios indicando cantidad

GIMENEZ y CIA. S. en C.

D Jaime 1, 52 y 54
SUCURSALES: Manifestación, 14. Pignatelli, 1 y Azoque, 24, 26 y 28.

Dr. M. Martín Clavería

Enfermedades nerviosas. Tuberculosis. — Rayos X. — PIZARRO, 5

A GRASA SANCHO

ENFERMEDADES DE LA PIEL
COSTA, 3, PRAL.

NOTAS DEMOGRAFICAS

NACIMIENTOS

Josefina Borrel Sanmartín, Virginia Corbi Miguez, Carmen López Otal, José Luis Used Aznar, María Simón Peña y Jesús Franco Iglesias.

DEFUNCIONES

Juana Vila, 75 años, Estébanes, 9; Angeles Clariana, 20 meses, Avenida Puente del Pilar, 200; Carolina Iguácel, 69 años, San Juan y San Pedro, 6; Magdalena Arcaay, 83 años, Cerdán, 2; Angela García, 65 años, Palafox, 4; Bruno Mariño, 73 años, paseo Pamplona, 5; Pilar López, 19 años, Avenida de Madrid, 65; Pedro Torres, 21 días, Daroca, 30; Emilia Santolaria, 30 años, San Pablo, 156; Alfonso Mongay, 42 años, Heroísmo, 30 y 32; Manuel Purillos, 78 años, San Clemente, 2; María Marco, 70 años, Hospital civil; María San Miguel, 39 años, idem; Dionisio Llorente, 21 años, Hospital Militar, y Marcial Morales, 56 años, Dato, 11.

MARZO
19
San José

EL MEJOR REGALO:
Un gramófono portátil
y discos de
AUTO-RADIO

LORENZO CAVERO
Coso, 87. - Tel.éf. 14-78

CRONICAS REGIONALES

Illueca

El día 8 del corriente tuvo lugar en esta villa la Fiesta del Arbol, la cual resultó brillantísima.

A las once de la mañana se reunieron en la plaza Mayor, bajo la presidencia del señor alcalde, don Andrés Asensio, el Ayuntamiento pleno, acompañados del señor cura párroco don Joaquín Díez y de los maestros don Antonio Lapuente, don Eduardo Alonso, doña Sofía López y doña Capitolina Lamuela, con los niños y niñas y numeroso público, deseosos de presenciar tan grandiosa y patriótica fiesta.

Dió principio el acto con la formación de 250 niños y niñas en dos filas, cantando el himno al árbol, el cual fué muy del agrado del público.

Acto seguido partió la comitiva, presidida por el Ayuntamiento; a continuación los niños y niñas, con sus banderas, rompiendo la marcha con el himno de los exploradores, cantado por todos los niños y niñas, seguidos de un numeroso público como jamás se ha visto; en el sitio denominado Portier, que dista un kilómetro, donde se encuentra el cementerio católico, se hizo alto para hacer la plantación de los árboles.

Después de ser bendecidos por el señor cura párroco, el niño Jaime Omedes recitó una poesía al ciprés, el cual fué muy aplaudido, y en vista de lo desapacible del tiempo hubo que abandonar el sitio y regresar otra vez a la plaza Mayor, que, por cierto, estaba llena de público como en los grandes días de fiesta y desde el balcón de la Casa Consistorial los niños y niñas Manuela Angeles García, Anita Hernández y Josefina Zapata recitaron poesías referentes al acto que se había celebrado, los cuales todos fueron muy aplaudidos.

Acto continuo, el señor maestro don Eduardo Alonso habló sobre lo que representa la fiesta del árbol con hechos palpables, los inmensos beneficios que los árboles nos proporcionan, no sólo en el orden económico, sino en el higiénico y estético; recomendó que se planten muchos árboles, sean de la clase que fueren, y así darán pruebas de cultura y civilización, exhortando a los niños a que cuiden con solicitud y cariño los árboles plantados y que guarden grato recuerdo de esta fiesta, siendo muy aplaudido.

Seguidamente tomó la palabra el señor cura párroco don Joaquín Díez, haciendo atinadas observaciones sobre lo que es y representa esta fiesta, poniendo bonitos ejemplos, y terminó rogando a todos amor y respeto al árbol, dando un viva a Illueca, religioso y culto.

Acto seguido los niños y niñas, dirigidos por la señora maestra doña Capitolina Lamuela, cantaron el himno a la bandera y unas alegres regionales que el público aplaudió con entusiasmo.

Terminado el acto, fueron obsequiados los niños con pastas que alegremente saborearon.

Se disolvió la manifestación, pasando las autoridades al salón de la Casa de la Villa, acompañados de los señores maestros, siendo obsequiados con un refresco.

Nuestra felicitación más sincera a nuestro Ayuntamiento y señores maestros y demás personas que han cooperado al esplendor de tan simpática fiesta.—CORRESPONSAL.

Cabolafuente

INAUGURACION. — El día 12 de los corrientes tuvo lugar la inauguración oficial de los hermosísimos locales escuelas, y con este motivo tuvo lugar una función cívico-religiosa.

A las diez de la mañana, se celebró la misa mayor con asistencia del Ayuntamiento, secretario, los maestros y niños con banderas y uniformes escolares. El párroco de la localidad nos narró, a grandes rasgos, la historia del Pontificado, sus vicisitudes, etc., etc., pues el pueblo celebraba la fiesta de San Gregorio Magno y demostró una vez más que las puertas del infierno no prevalecerán contra la Iglesia.

Después de la misa tuvo lugar la bendición de los locales escuelas. El pueblo se congregó en masa en el patio. Las dignas autoridades, don Mariano Gaspar, diputado provincial, y representante de este pueblo en la provincia, el señor inspector jefe de Primera Enseñanza y otras muchísimas y cultas personas cuyos nombres no puedo acordarme, presidieron tan solemne como hermoso acto. Bendecidas las escuelas, tomó la palabra el párroco y estableció un símil entre la escuela de Jacob y la que representa la escuela para la

consecución de la gloria. Fué muy aplaudido.

A continuación el joven don Angel F. Alejandro, con gran elocuencia, nos obsequió en su nombre y en el de su digna compañera, la señorita Nieves Ibarquien, con un discurso sobre la que es la escuela y la educación.

Dijo que la escuela era un taller donde se forjaban los corazones de los niños, donde se les educaba física, moral e intelectualmente, y terminó afirmando que los niños eran hijos de los maestros, porque a sus padres les debían el cuerpo, a Dios el alma y a los maestros la educación e instrucción, que es el complemento de la obra divina de la creación.

Fué muy aplaudido y felicitado por su digno jefe, por el señor diputado y por el pueblo en masa.

Desde las mismas escuelas, el señor inspector se dirigió al pueblo, que a pesar del frío, permaneció in-

móvil y descubierta. Resume el acto con un discurso en el que expone lo que el acto significa; el final sus palabras son contestadas con vivas y con una ovación delirante.

A la una y media tuvo lugar el banquete, al que asistieron numerosos comensales. A la hora de los brindis, el dignísimo diputado provincial nos obsequió con una charla, tan amena que toda ella fué interrumpida con una constante ovación.

Propone que sean saludados el señor ministro de Instrucción pública, y termina ofreciendo, para celebrar la fiesta del árbol, regalar moreras y otros árboles de su particular vivero. Se suceden los discursos. El señor inspector dice que desea saludar en nombre de todos los maestros y autoridades al señor director general de Primera Enseñanza, y termina el maestro de la localidad, todo emocionado, con estas palabras:

"Por Castilla y Aragón, nuevo

mundo halló Colón; soy castellano, habito en Aragón. Nada soy, nada valgo; pero lo poco que sé, lo poco que valgo, tanto los maestros como los demás funcionarios de Cabolafuente, lo ponemos a vuestra disposición".

Seguidamente, las bellas y simpáticas señoritas de esta localidad Victoria García, Aurora Benito, Fuenclista Mendoza y Aurora Lanero, nos obsequiaron con unas lindas canciones, en las que pusieron de relieve su magnífica voz y artístico gusto. Fueron muy felicitadas y aplaudidas, principalmente, por las dignas autoridades, en cuyo honor habían sido dirigidas las canciones.

Una vez terminado el banquete, organizóse un brillantísimo baile, el que vióse realizado por la presencia de las más distinguidas señoritas de este lugar. La calidad del mismo podrá deducirse citando los nombres de algunas que asistieron, como Teresa Román, Visitación Benito, Virginia Benito, Angélica Benito y otras muchas, que me dispensarán el que en este momento no recuerde su nombre.—CORRESPONSAL.

Hijar

LLUVIA.—Hace tres o cuatro días que llueve algo, no tanto como los labradores desean, pero sí lo suficiente para que los sembrados vayan resistiendo hasta ver si el mes que viene, "el de las aguas mil", cae ésta en mayor abundancia, con lo que se lograría una excelente cosecha, ya que es mucho lo que hay sembrado.

HOMENAJE.—En la sesión del Pleno del Ayuntamiento celebrada el día primero del actual tomó esta Corporación el acuerdo de adherirse al homenaje que los Sindicatos de Riegos del Río Martín proyectan tributar a la memoria de don José Antonio Dosset Monzón, propulsor incansable de las obras del Pantano de Cueva Foradada y dar el nombre de aquel ilustre hijarano a la actual calle Estrecha de esta localidad.

MEJORAS.—En la calle de Valencia, que es travesía de la carretera de Zaragoza a Castellón, véanse grandes montones de piedra para empezar en breve las obras de ensanche en la parte del muro Escartín y a continuación, según se dice, vendrá el alquitranado de toda la travesía en una extensión de un kilómetro.

DE SOCIEDAD. — Se encuentra completamente restablecido de la afección gripal que le retuvo en cama durante varios días nuestro digno alcalde, don Juan Esponera.

—Salió para Potes (Santander), a donde ha sido destinado a petición propia, el que durante algunos meses ha ejercido el cargo de juez de instrucción de este partido don Gaspar Fernández Lomana. Hombre correctísimo y austero funcionario, no podemos por menos de sentir la ausencia de tan apreciado amigo, que en su breve estancia en este partido supo captarse las más sinceras amistades.

—El beneficiado de esta parroquia, mosén Cesáreo Cuartero, ha sido designado para regentar la parroquia del vecino pueblo de Urrea de Gaén, en cuyo cargo le deseamos el mayor acierto.

—Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro excelente amigo don Antonio Monzón Mosso, que en compañía de su bella y elegante esposa doña Julia Fernández Peña se encuentran en esta villa pasando unos días al lado de su familia.—C

Azagra (Navarra)

EL ESTADO DE LAS RIBERAS DEL EBRO. — Muchos daños fueron los que causaron en 1930 el Ebro y sus afluentes, pero en el año actual se puede ya apreciar que son duplicados en las vegas de Navarra, Rioja y Aragón.

En la mayoría de los regadíos donde se hallan las fértiles tierras se ven grandes lagunas de agua que cubren los frutos de invierno, los cuales, debido a la persistencia de las crecidas, ya se dan por perdidos.

Los márgenes de muchas curvas del río han sufrido tanto que, en varios puntos, ha abierto hasta madre, inutilizando muchas robadas de rica tierra.

Los diques de contención se hallan destruidos por el río Ega, primer factor del aumento del Ebro.

El gran dique del campo de Sobradriel ha podido sostenerse gracias a la actividad de los terratenientes de dicho campo, que acudieron con cunachos y azadas a elevarlo.

Creemos que no solo en esta villa, sino en toda la cuenca hidrográfica, desde la desembocadura del Ega hasta los Alfaques, seguirá el Ebro causando millones y millones de pérdidas, sin que se le ponga ninguna clase de obstáculos.

Ya ha llegado el momento de que la Confederación Sindical Hidrográfica del Ebro tenga en su poder la protesta de todos los pueblos que acuden en demanda de auxilio para la defensa de sus tierras y sus edificios.

En años como el actual, en que existen fenómenos acuosos aferrados a las montañas norteñas, desde donde arrojan millones y millones de litros de agua por metro cuadrado, las riberas del Ebro tienen que ser devastadas por las avenidas que tienen que resistir, siendo urgentes las medidas necesarias.

ESPECTACULOS. — Se halla actuando en el gran salón Cinema Luiri la Compañía de Pepe Serrate.

SOCIEDAD. — Llegó de Calatayud a esta villa nuestro buen amigo don Jacinto Oscoz.

—De San Sebastián, don Juan Arrizabalaga.

—Para Madrid salió don Francisco Urcelay, y para Pamplona, don Pedro Urrea.

—Se halla en ésta don Manuel Irujo, diputado por este distrito de Estella.—GORRIZ.

(101) ERICH MARIA REMARQUE

Sin novedad en el frente

NOVELA

Traducción del alemán por EDUARDO FOERISCH y BENJAMIN JARNES

Editorial España—Madrid

¡Estas horas...! Vuelve el estertor... ¡Qué lentamente muere un hombre! Porque éste no se salvará. Intento convencerme de lo contrario; pero a mediodía esta vana esperanza ha desaparecido bajo sus gemidos. Si conservase mi revólver—lo perdí reptando—, le mataría de un tiro. A puñaladas no puede ser.

A mediodía estoy como dormido en el confin del pensamiento. Siento un hambre atroz. Me dan ganas de llorar al sentir hambre en estos momentos. No puedo luchar con ella. Varias veces traigo agua al moribundo, y yo mismo la bebo.

Es el primer hombre a quien maté con mis manos, a quien puedo ver de cerca morir, cuya muerte es obra mía. Kat, Kropp y Müller también lo vieron. A muchos les sucede así, en la lucha cuerpo a cuerpo, constantemente. Pero todo eso es otra cosa.

Cada jadeo del moribundo me transe el corazón. El que muere aquí tiene a mano las horas: cuchillos invisibles con que me hiere. Las horas, mis pensamientos.

¡Cuánto daría por poderle conservar la vida! ¡Qué espantoso es estar aquí tendido, verle, oírle!

A las tres de la tarde muere.

Respiro. Sólo por poco tiempo. El silencio me parece pronto más insoportable que los gemidos. Preferiría que volviesen los estertores. Bruscos, ronc... O leves, sibilantes... Y otra vez ronc... bruscos.

Es todo inútil; pero necesito alguna ocupación. Coloco el muerto en otra postura para que esté más cómodo, aunque ya no sienta nada. Le cierro los ojos. Son castaños. Su pelo es negro; por las sienes algo rizado. Su boca es gruesa, blanda, bajo el bigote. La nariz, casi aguileña. La piel, morena, ahora no tan descolorida como antes de morir. Durante unos momentos parece su cara la de un hombre sano. Rápidamente se transforma en una de esas caras extrañas de cadáveres que he visto tantas veces, que se parecen mucho.

De seguro, su mujer está pensando en él. Ignora lo ocurrido. Tiene cara de haberle escrito muchas veces. Aún estaría recibiendo correo de él. Mañana, esta semana. Quizá dentro de un mes, si se pierde alguna carta. La leerá. El hablará con ella por medio de la carta.

Empeora mi estado. No puedo frenar mi pensamiento. ¿Cómo sería esa mujer? ¿Acaso será como aquella morena, cimbreña, del otro lado del canal? ¿No me pertenece ya? ¿No es ya mía por todo esto? ¿Si estuviese conmigo Kantorek! ¿Si mi madre me viese así...! Seguramente el difunto podría haber vivido treinta años más, si yo hubiera podido retener bien en la memoria el camino de vuelta. O si él se hubiese ladeado dos metros más a la izquierda... Ahora estaría en su trinchera. Escribiría otra carta a su mujer.

No puede esto seguir así, porque esto es el destino... ¡Si Kemmerich hubiera tenido su pierna diez centímetros más a la derecha...! ¡Si Haie se hubiese inclinado cinco centímetros más bajo...!

(Continuará)

EL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

hace préstamos con garantías:
De fincas rústicas y urbanas.
Para construir casas de renta en poblaciones y cabezas de partido.
Para reformar casas antiguas.
Para cambiar las hipotecas vencidas y vencimientos inmediatos contratadas con prestamistas particulares.
Para comprar toda clase de fincas cuando para ello falte la mitad del importe de las compras.
Los préstamos del Banco pueden amortizarse entregando en todo momento las cantidades a cuenta que buenamente pueden los deudores desembolsar.

NO SE PAGA LA CONTRIBUCION DE UTILIDADES
Pidan los impresos gratuitos en donde se detallan estas operaciones a
ENRIQUE ARMISEN MONFORTE, abogado, ANSELMO GRACIA FORCES
Agentes de préstamos para el
Banco Hipotecario de España
ALFONSO I, NUM. 12. ENTRESUELO. ZARAGOZA

ORTOPEDIA Leña de olivo y roble
PRESERVATIVOS para hornos, confiterías y calefacciones, al por mayor y menor.
FEDERICO GARCIA
Plaza de San Roque, N.º 1 (junto a Valenzuela) Portillo, 38, pral. Teléfono 44-13

COMPRAMOS
Hipotecas, letras, pagarés, facturas y documentos de crédito en general, pagando su valor al contado.
CREDITOS, S. A. Plaza Constitución, 4

GRATUITAMENTE

ofrecemos a elección de los afortunados
1.000 fonógrafos



Enviad este anuncio completado a los
Establecimientos VIVAPHONE (Servicio E. 106)
116, rue de Vaugirard, PARIS - 6ª (France)

a título de propaganda a los mil primeros lectores que encuentren la solución exacta al jeroglífico que va a continuación y se conformen a nuestras condiciones.

CONCURSO

Reemplazar los puntos por las letras que faltan y hallar el nombre de tres ciudades:

B...G....R M....D S.V.L.R

A adjuntar un sobre poniendo claramente el nombre y la dirección
NOTA: La correspondencia para el extranjero debe franquearse con un sello de cuarenta céntimos.

LINEA

La Suprema
carsejería

Cerdan 34
Zaragoza



es el contorno suave que da la flexibilidad a su talle y agrega encantos de sugestión a su hermosura.

Linea es el cuerpo de una diosa. Linea es la figura elegante de una dama moderna.

Para obtener esto es preciso proveerse de fajas que ajustan todo el cuerpo sin malestar, y nadie mejor que nuestra casa, puesto que estamos especializados en ello, para confeccionar las prendas que necesite.

Nuestros precios no tienen competencia.

Y nuestros surtidos son inmensos.

Soberbio surtido en fajas ventrales.

Esta Casa está servida por señoritas so ament

SE VENDE

en buenas condiciones, casa en calle Rioja, 3-5. Renta 3.600 ptas.

"La Inmobiliaria"
Registrado

Alfonso, 16 11-12'30

MUY HUMANITARIO

"El sacerdote don Pablo López, que se ha curado del padecimiento de hemorroides crónicas, ofrece comunicar gratuitamente a cuantos sufran esta enfermedad el remedio que le ha devuelto la salud completa.

Escribid a P. L., presbítero; calle Mayor, 79, Madrid".

No viaje usted sin OMOIBIL; excelente contra el mareo. Farmacia Chóiz

CLINICA MURO

Sifilis - Venéreo - Impotencia
Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza
Arco de Cinegio

SEÑOS

Desarrollados, Reconstituidos; Hermoseados, Fortificados con las **Pilules Orientales** el único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin perjudicar la salud. Aprobado por las notabilidades médicas.
J. RATIE, pharmacien, 45, rue de l'Échiquier, PARIS
El frasco con folleto ptas 9. - Depósito general para España: RAMON SALA, C. París, 174, Barcelona. - Venta en Madrid: Gayoso, Arenal 2. En Barcelona: Segala. - Y todas farmacias.

GRANOS. MERIDAS
TUMORE S. LLAGAS. GRIETAS
DE LOS PECHOS. LAS CURA EL -
UNGUENTO ALMANSA
CALMA EL DOLOR. NO DEJA SEÑAL NI
CIERRA EN FALSO
FARMACIA
- 2'75 ptas
- ZARAGOZA -

—Nada, nada, adelante, amigo Augusto; penetremos en el interior de la casa.

Los dos siguieron a Louffard.

Era ya de noche y no había luz ninguna; ni siquiera habían encendido el gas en la antesala.

Atravesaron algunas piezas que estaban en la oscuridad más profunda y de pronto vieron luz por una puerta entornada.

Detrás de aquella puerta oyeron ruido de voces que cuchicheaban.

—Esa debe ser la guarida de Rouquín—pensaron los dos amigos.

Pero no oían las palabras, porque Louffard y Rouquín hablaban muy bajo.

—¿Qué hombres son esos?—había preguntado Rouquín.

—No he reconocido al más pequeño; pero trae una barba tan extraordinaria que no debe ser natural... Eh cuanto al otro, a pesar de sus bigotes improvisados, pondría mi mano en el fuego a que es uno de los hombres de Murad... Tengo mis razones para saberlo... En varias ocasiones nos hemos visto cara a cara, primero en la casa Roussebois, donde por poco me ahogan en la cueva; luego en el palacio de Bois-Tordu, donde supo atarme con mucho primor, y si no me engaño acerca de su persona, el que le acompaña es Engañabobos... "La Guyana" los conoce bien y el marqués igualmente, pues debe al titiritero la bonita punzada que le desarmó en el gran salón de Bois-Tordu... "La Guyana" recibió un famoso puñetazo del clown que le ha costado la friolera de cinco o seis dientes... No son de desdeñar tales adversarios.

—No cabe duda entonces; la carta que traen es una artimaña... Su objeto es acercarse a mi persona.

—Nada más fácil que despedirlos, aparentando que no se sospecha nada...

Rouquín reflexionó un instante, y después dijo:

—No, quiero verlos; que entren...

Louffard se mostó inquieto y dirigió a M. Rouquín esta pregunta:

—¿Pero me permitirá usted que permanezca a su lado...?

—No conviene; es preferible que los reciba yo solo... Tranquilízate...

Nada tengo que temer, y en todo caso sabré defenderme...

—Estaremos cerca "La Guyana" y yo, y al primer llamamiento acudirémos.

—"La Guyana" y tú vais a llevaros los papeles que hay en esa maleta, en ese saco y en ese paquete, para ponerlos en lugar seguro, después de lo cual iréis a esperarme al antiguo hotel del marqués en Cours-la-Reine.

—Mire usted que son dos

—¿Qué hay de nuevo?—preguntó a Engañabobos—. Supongo que no por amor al arte te habías instalado en la calle donde te he encontrado haciendo habilidades.

—Cierto; desde hace ocho días andaba rondando por las inmediaciones de la casa Roussebois, bien inútilmente, cuando esta mañana ví entrar y salir a Louffard y a "La Guyana"... Como estaba solo no pude pensar en decirles una palabrita al oído y hube de contentarme con seguirlos... Vinieron a la calle Lafayette y los ví entrar en la casa de enfrente que, como sabes, es la de Rouquín... Hecho este descubrimiento me instalé en la calle desempedrada y esperaba...

—¿A quién?

—A Rouquín... Andando por ahí los agentes, no tardará en aparecer el amo... He enviado una esquelita a Murad con un mandadero para pedir refuerzo... Entretanto celebro tu llegada, porque entre los dos podemos hacer algo de provecho.

—¿Y no has divisado a Rouquín?

—No.

—Pues, amigo, reconoce que tu magnífica barba te ha impedido verle.

—¿Cómo es eso?

—Rouquín está en su casa.

—¿Qué dices?

—Lo que oyes.

—¿No te engañas?

—Estoy tan seguro como que tengo la copa en la mano y voy a vaciarla... Mirame bien.

Y se bebió de un trago la copa.

Después contó su aventura de la Bolsa.

—Bien, bien; esto se aclara—dijo el amigo con mucha alegría—, preparemos el plan de campaña y que no se nos escape.

—A tí te corresponde; tú dispones y yo ejecuto.

Engañabobos hizo una señal afirmativa, y dijo al cabo de una pausa:

—Puesto que son tres los que se hallan dentro de la casa, necesitaríamos a Valentín, Chilperico o Murad, aunque, bien considerado, como a la verdad se trata de andar a golpes, prefiero que Valentín y Murad no tomen parte en la zambra.

—Yo también.

—En ese caso, estando conformes, no esperemos el refuerzo que he pedido, porque si le aguardamos mucho tiempo quizás el pájaro se nos escape... Parece que podremos encargarnos de todo tú y yo...

—Me agrada esa afirmación.

ANUNCIOS ECONOMICOS

ENSEÑANZAS

10 ANTIGUA DE DIEZ ACADEMIA DE ESTUDIOS COMERCIALES

DIRECTOR: **D. EDUARDO DIEZ**
 Contabilidad - Comercio
 Mecanografía - Bancos
CASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS
 Horas: OCHO mañana a DIEZ noche
CLASE DIARIA
EXPERIENCIA PRACTICA INDIVIDUAL
COSO, 22 2º
 (Cerca Coso 4, entre 1 y 2)
 TELEFONO 3-03 ZARAGOZA

PROFESORA canto. Procede del Conservatorio de Milán, impostación de voz, enseñanza artística profesional, escena. Preparación exámenes piano, solfeo, clases individuales o colectivas. Precios módicos. Cadena, 10, principal.

SACERDOTE-MAESTRO prepara alumnos libres Bachillerato elemental. Repasa asignaturas alumnos oficiales. Especial preparación para ingreso de niñas y niños en Bachillerato y Magisterio. Democracia, 56, principal.

CENTRAL de Corte y Confección Sierra. Enseña dicho corte en un mes. Profesorado res meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola. Manifestación, número 82.

ACADEMIA de chófers. Enseñanza perfecta de conducción y mecánica, teórica; práctica en taller, con carnet, todo incluido, 150 pesetas. Métodos rapidísimos. Razón, kiosco "El Noticiero", paseo de la Independencia.

ADUANAS. Academia Iturrriaga-Aguirre. "Gaceta" 16 corriente publica programas nuevo Cuerpo auxiliar. Exclusiva preparación Cuerpo pericial y auxiliar. Últimas oposiciones obtuvimos número 1 ambos Cuerpos y numerosas plazas. Internado. Hortaleza, 71, Madrid.

CLASES, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de firmas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, número 57.

MECANOGRAFIA enseñada por el método más rápido y práctico que permite, en poco tiempo, saber escribir velozmente. Trabajos a máquinas. Máquinas nuevas de todas marcas. Cuota mensual, 6 pesetas. Jopias a 0'03 la línea. Academia Kühnel. Mártires, 1.

MECANOGRAFIA, taquigrafía, enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37. Centro Mecanográfico.

ACADEMIA RODRIGO, Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia. Idiomas. Clases especiales para señoritas y de estudiantes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Tema de esta Academia: **HECHOS Y NO PALABRAS!**

OPOSICIONES a Correos. Preparación para la próxima convocatoria por competentes funcionarios del Cuerpo. Continúa también la de auxiliares femeninos de Correos. Pida informes. Academia de Hacienda. Mayor, 9, segundo. (Próximo traslado de esta Academia a Coso, 99, segundo).

OPOSICIONES a Hacienda (Sección del Catastro Urbano). Preparación eficaz. Se admiten señoritas. Pida informes. Academia de Hacienda. Mayor, 9, segundo. (Esta Academia se traslada próximamente a Coso, 99, segundo).

Anuncios gratis en LA VOZ DE ARAGON para obreros sin trabajo

LA VOZ DE ARAGON, deseando facilitar a los obreros parados el medio de encontrar colocación, ha dispuesto publicar una vez a la semana, gratuitamente, las demandas de trabajo que presenten en sus oficinas. Estas demandas se insertarán por orden riguroso de entrega.

Con ello aspira LA VOZ DE ARAGON a favorecer los obreros que se encuentran parados.

PARA ADQUIRIR LAS MEJORES **AMAS DORADAS**

VISITAD LA FABRICA **ALFONSO RVIZ** **DEMOCRACIA 141.**

GRAN SURTIDO EN CAMAS DE HIERRO COLOR CAOBA

VARIOS

PAJARERIA Jauleria "El Pajar". Gran surtido en canarios de todas clases. Pájaros del país y extranjeros, palomas, aves raras. Construcción y reparación de jaulas. Bogadero, 18.

PATHÉ-BABY: El cine que ha dejado de ser un juguete. Proporciona la mejor enseñanza a los niños y es recreo para mayores. Las mejores películas de los grandes salones se tendrán en su "Pathé-Baby" visite "Foto Palacio", Coso 47, junto al estanco. Teléfono 23-24.

RESERVATIVOS: Los mejores y más baratos en La Ajemana, Libertad, 3: lavabos durante un año, dos pesetas; finos, irrompibles, una peseta; superiores, a 50 céntimos.

SEÑORA: Haga un ensayo al comprar, cambiar o vender sus discos y nos lo agradecerá. Reparaciones garantizadas. La Casa de los Discos. Mercado (junto Foto Goya).

SI TIENE usted que reparar algo eléctrico en su coche, fábrica, taller, habitación, etc., visite o consulte precio. A. Cármano. San Jorge, núm. 21, próximo al Coso. Telfo. 24-49.

AGENCIA MAZA. Centro general de negocios. Expedientes para voluntarios en el Ejército, Guardia Civil, Carabineros, etc. Idem para pensiones, jubilaciones, Hipotecas. Destinos Públicos. Compra-venta de fincas. San Pablo, 37 principal. Teléfono 3312.

PELUQUERIAS
MODERNO SALON de peluquería Bella Easo, Loscos 2 (travesía de Roda y Manuella). Servicio esmerado. Opciones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada por el portal de la casa)

SEÑORITA peluquera, servicio a domicilio; corte de pelo, 50 céntimos; ondulación Marcel, 1 peseta. Reconquista, 15, 2.º derecha. Teléfono 30-11 (tapicería).

PERDIDAS

EL DIA 6 de marzo actual se perdió una aleta de tractor Fordson entre los pueblos de María y Muel. Se ruega su devolución a Garage Ford, paseo de la Mina, 3, Zaragoza.

QUIEN haya recogido llavero con una llave pequeña de puerta, extraviada por 5 de Marzo, Escuelas Pías, Mercado, ruego su devolución a Escuelas Pías, núm. 21, tienda, se gratificará.

PERRITA pequinesa, color gris, atiende por Mimosa, se gratificará espléndidamente su devolución en Salones Barti, Don Jaime I, 28 principal.

Se vende

papel para envolver en la administración de este diario á 3'00 ptas arroba

374 LOS AMORES EN PARIS

—O vamos a espiar a Rouquín a la puerta de su casa y le echamos el guante en cuanto salga.

—Eso se me figura peligroso, porque pasará gente...

—O penetramos en su habitación y caemos sobre él de golpe y porrazo... Será lo más sencillo, le atamos bien y uno de los dos va a buscar a Murad, quien arreglará las cosas a su gusto...

—En marcha—dijo Augusto.

Y llamó para pagar el gasto que habían hecho.

—Espera un poco—le dijo su amigo—, tienes demasiada prisa; vuélvete a sentar.

Como llegaba el tabernero, porque había oído que le llamaban, Engañabobos le pidió otra botella.

—¿Sabes en qué piso vive Rouquín?

—El portero nos lo dirá.

—Desconfío del portero, debe ser de los suyos... ¿Quién sabe si vamos a encontrar en la portería a Louffard, o a "La Guyana", como en Passy, cuando visitamos de arriba a abajo la casa de Roussebois...!

—A falta del portero, te prometo dar un indicio interesante.

—Habla.

—Cuando llegué a la calle Lafayette mi coche se paró a dos pasos de aquí y mientras daba instrucciones al cochero, miré maquinalmente las ventanas de la casa del bandido... Pues bien; creo haber visto en el piso principal que levantaban una cortina y detrás apareció el rostro del que buscamos; sin embargo, esto último no lo afirmo...

—Probablemente te engañaste.

Engañabobos reflexionó, y luego, mientras llenaba las copas, dijo:

—Debemos hacer lo siguiente... Voy a escribir una carta a Rouquín, o mejor dicho, voy a poner un pliego de papel blanco en un sobre y en el sobre las señas de Rouquín... Llevo la carta al portero recomendándole que la entregue al instante a Rouquín, porque el caso urge... El portero sube, yo le sigo, y cuando entre me precipito en la habitación, te llamo, vienes y nos encontramos los dos dentro de la plaza.

—¿Y qué hacemos del portero...?

—Si es un agente de Rouquín, tanto peor para él... Si es un portero de veras, le despedimos y asunto concluido.

—¿Y cuando estemos en casa de Rouquín?

—Mucho me preguntas; haremos lo que exijan las circunstancias. No puedo decirte otra cosa... ¿Estás pronto?

—¿Quisiera estar ya en presencia de Rouquín.

—No tardarás; paciencia.

Engañabobos pidió papel y un sobre y escribió las señas de Rou-

FOLLETIN DE "LA VOZ DE ARAGON" 375

quín, en tanto que Augusto pagaba; después de lo cual salieron los dos de la taberna.

No tenían más que atravesar la calle para encontrarse en la puerta de la casa de Rouquín.

Augusto dejó a su amigo que entrara solo.

La cosa parecía comenzar bien, pues el portero que recibió la carta no concibió la menor sospecha.

—Si quiere usted entregar la carta por sí mismo—le dijo—suba usted al piso principal.

Engañabobos hizo una seña a Augusto, quien se unió a él y subieron juntos.

La puerta se abrió al primer campanillazo.

—¡Atención!—murmuró Engañabobos—. No hay que precipitarse.

Louffard salió a recibirlos: le conocieron inmediatamente.

Louffard miró con desconfianza a los dos compadres, pero sin duda no los conoció, o por lo menos nada indicó en su semblante que los hubiera reconocido...

Casi con cortesía les hizo esta pregunta:

—¿Qué desean ustedes, caballeros?

—Traemos una carta para M. Rouquín—contestó Engañabobos.

—¿Una carta...? ¿Tiene contestación...?

—Sí, y urgente.

—Pues dénmela ustedes y la llevaré.

—El caso es que nos han encargado que la entreguemos en su propia mano... ¿Es usted M. Rouquín?

—No; pero pueden ustedes confiármela, en la seguridad de que le será entregada.

—No es posible.

Hablaban en la antesala.

Louffard tenía la puerta entreabierta y Engañabobos, con el sombrero en una mano, mostraba la carta en la otra.

Augusto, muy tranquilo, esperaba los acontecimientos.

Louffard vaciló un segundo, y en este breve tiempo fijó bien su vista en el uno y en el otro de los dos amigos.

Después cerró la puerta, diciendo:

—Está bien, voy a avisar a mi amo, esperen ustedes aquí.

Acto continuo se alejó.

—Eso de esperar aquí no nos conviene—murmuró Engañabobos—; ese tunante nos ha mirado de tal manera que temo algo malo...

—No ha podido reconocernos—dijo Augusto, que tenía confianza en sus bigotes.

Sección de anuncios económicos

OFERTAS Y DEMANDAS { hasta 25 palabras, 3 días, IRES Ptas. (Incluido el timbre)
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 100 de la vigente Ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto, con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 10 pesetas...	Ptas. 0'10
De 10'01 a 100.....	— 0'15
De 100'01 a 250....	— 0'30
De 250'01 a 750....	— 0'60
De 750'01 a 1.200..	— 1'20
De más de 1.200....	— 2'40

El impuesto del Timbre por anuncios será de cuenta de los señores anunciantes, y de la cantidad que fija la vigente ley del Timbre.

ARRIENDOS

SE ARRIENDA desde el día o vende el molino de harinas y sus tierras de Cudalón (Teruel). Informes, señor maestro nacional de Torralbilla (Zaragoza).

PISO alquilarse desde el día. Espléndida galería cubierta, sol, baño y ascensor. Colón, 4, frente pretil vía férrea.

SE ARRIENDA bonita habitación con sol espléndido y una tienda, en Cervantes, número 4. Razón portaría.

COMERCIALES

JOVEN con pocas pretensiones se ofrece como ayudante para almacén de vinos o fábrica de licores, cobrador, ordenanza, mozo de almacén, o cosa análoga. Informarán Librería Gasca, Coso, 31 o Temple, 3 principal.

APRENDICES se necesitan en la litografía de la calle de Cervantes, núm. 12.

MATRIMONIO con tres hijas desea portaría. Razón, Santiago, 30, primero izquierda.

AGENCIA SURROCA, matriculada. Coloco dependientas y dependientes, mecanógrafos, escribientes, contables, chófers, mozos almacén, cobradores, administradores, porteros, "botones", criados, sirvientas, cocineras, nodrizas, niñeras, enfermeras, mandaderas, señoras compañia, amas de gobierno, personal para cuidar enfermos. Admito personas que se quieran anunciar en mi Agencia. Me encargo de toda clase de asuntos. Santiago, 19, principal.

LICENCIADO del Ejército, sabiendo correctamente escribir, se ofrece para cobrador u ordenanza. Agustina de Aragón, 19, tercero.

GUARNECEDORA impuesta en colocación de palas y remiendos, se necesita. Pago buen sueldo. El Rápido. San Pablo, 53.

SE OFRECE señora viuda para mandados, algún reparto, encargarse cuidado niños o cosa análoga. También tomaría habitación por limpieza de oficina, escalera, etc. Razón, plaza de las Tenerías, 6, segundo.

NIÑERA, se necesita, con buenos informes. Razón, Carbó, 8 (camino San José).

CAMISERA en fino hacen falta aprendiza y medias oficiales. Aben Aire, 40, entre-suelo.

MATRIMONIO con poca familia se ofrece para portaría. Para informes en Roda, 29 y 31, tercero derecha.

JOVEN, cuatro años viaje, rutas Aragón, se ofrece ramo alimentación. Razón, Academia Rodrigo, Coso, 32.

SE OFRECE joven para mozo de almacén o cosa análoga. Buenas referencias. Informes, Armas, 113, segundo, segunda puerta.

Sombrereras

Hace falta oficiala de 1.ª para encargada de taller. Buen jornal Francisco Morales D Jaime I números 57 y 59

APRENDIZAS de ropa blanca hacen falta. Méndez Núñez, número 11, tercero.

AGENCIA Buenos Aires. Colocamos inmediatamente todos obreros diversos oficios. Sirvientas, cocineras, doncellas. Facilitamos pisos. Compra y venta de casas. Huéspedes. Representaciones extranjeras. Herencias. Pasaportes. Pasajes. Cédulas. Casamientos. Traspasos. 3.000 negocios con 300 pesetas, 25 diarias. Informaciones reservadas. Teléfono 2446. De nueve a una y de tres a siete. Azoque, 32, segundo.

VENTAS

VENDO puertas de entrada de casas de habitaciones y cocinas, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería, Miguel Ferrando.

SALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

BOMBON Pectoral Cervera, in falible para curar la tos. Caja pequeña, 0'35 pesetas; caja grande, 0'70 pesetas. Pídanse en todas las farmacias.

RADIO, aparatos americanos y ropeos. Exclusiva de las mejores marcas. Completos desde 450 pesetas con altavoz. Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco). Teléfono 2324. Faltan agentes.

UN FONOGRAFO y seis discos a elegir, 90 pesetas, como propaganda, en Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco), telef. 2324. Oiga usted en nuestros gabinetes independientes los discos de moda.

MOTORES aceites pesados "Robson". Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuesto. The Spanish Trading, Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín, 5. Fundición Gultart.

AMASADORAS, amaceradores, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas. Molinería. Aparatos de desinfección. Fundición Averly, S. A. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

VENDO vino tinto, a 4'50 y clarete, a 5 pesetas decalitro, superiores. Julio Barrio, Robres (Huesca).

DATHE-BABY. Reparación de toda clase de cines en "Foto-Palacio", Coso, 87, junto al estanco. El mayor surtido en películas y aparatos.

VENDO gramola mueble, 20 discos, 125 pesetas; serpiente y nevera, tres toneles, y bancos para tienda de vinos. Mayor, 54.

CASA EMBID. Pilar, 17. Azúcar, 1'60 kilo; alcachofa, 0'60 lata; tallo espárragos, 0'50; puntas, 1'25; fritada con cebolla, 0'85; con escabeche, 1'10; almejas, 1'10; sardinas, un kilo aproximado, 2; guisantes, 0'60; melocotón, 0'80; alubia Barco, 1'85 kilo; bacalao sin espina, 1'60 caja; dátil moscatel, 2 pesetas kilo.

COMAS higiénicas (preservativos). La casa que vende más barato "La Higiénica". Corrientes, 0'25. Lavables, desde 0'50. Sirvo por correo. San Lorenzo, 5. (Sitio reservado).

TIERRAS de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberias. Cortadillo para heraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de charras. Cervero y Fallés. Agustina de Aragón, 57.

VENDO parcelas construídas y sin construir, punto céntrico, puertas ciudad y estaciones, sitio gran porvenir. Razón, Sepulcro, 49, primero, señor Soró.

Nuevo Almacén de Muebles Ansón

Calle Santa Cruz, 21 :: Teléfono 31-60 :: Fábrica: Goya, 13

Antes de hacer compras visite esta casa, donde encontrará toda clase de muebles de lujo y económicos a precios ventajosos, por ser venta directa del fabricante al consumidor.

MUEBLES económicos y de lujo, sillas para café y bares, camas de hierro y latón. Almacenes "Paris-Lyon", los más importantes de Aragón. Entrada libre. Plaza de la Constitución, 33.

GRATIS! Regalaremos a usted, junto con un catálogo de nuestras excelentes obras, un ejemplar de "La clave del éxito". Pídale a Editorial Cultura. Rosellón, 150, Barcelona.

VENTA, construcción de tejaderías para riegos de todas las medidas, con huso y sin él, usos para tejaderías con fuerza de manerales y seis caras; siempre existencias. Pidan presupuestos y precios, talleres Talamás, Lapuyade, 68 (Torreño).

SE VENDE coche Citroën. Conducción interior, 10 HP., a toda prueba. 1.600 pesetas. Razón, Temple, 15, portaría.

PIANOLA - piano se vende. Azoque, 104, entresuelo bajo.

CITROEN 10 HP., conducción interior, se vende a toda prueba. Muy barato. Dirigirse a Temple, 15, portaría.

RELOJERIA JORDANA, Cerdán, 10. Relojes bolsillo, pulsera señora y caballero, últimas novedades; relojes pared, despertadores, cintas, cordones, correas, muñequeras metal. Faller de composturas garantizadas.

PATATA blanca variedad Prozenzagis, procedente Alemania. Muy especial para simiente. Sacos cincuenta kilos, marcados precintados de origen. Cada saco lleva certificado Sanidad Germinación Garantía. Verla antes de comprar otras. Almacenes de Andrés Díez, calle Antonio Pérez, 16, Zaragoza. Casa autorizada para venta patatas simiente, por Servicio Agronómico Provincial Zaragoza.

MUEBLES GRACIA. Líquido toda clase de muebles solamente este mes, por exceso de existencias, precios increíbles, por ser fabricación propia. San Miguel, 12.

RADIO-REPARACION de toda clase de aparatos y electricidad para alterna y continua y adaptación Pikups. Única casa que dispone de material suelto para construcción de aparatos y personal técnico para consultas gratuitas. Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco).

NOVIOS: Armario luna, cama, mesilla con piedra y lavabo, 198 pesetas; armario comedor, mesa y seis sillas, 165 pesetas; sillas cuatro pesetas; armario luna, 110 pesetas. Conde Aranda, 9.

DAJARIERIA americana. Gran surtido en pájaros del extranjero y del país. Canarios, volgas, holandeses y flauta Saiffer. Perros, monos y loros. Precios como nadie. Palomeque, 13.

ZAFRAS de 2 a 200 arrobas y bidones para transportar aceite. Asín y Francia, Rufas, 21. Teléfono 12-72.

COMPRA-VENTA de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

VENDO caballerías y aparatos. Para tratar, José Elpampe, Gallur.

MASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Gultart, San Agustín, 5.

LOS "MUEBLES CASTILLA". dada su presentación y calidad insuperables, se recomien dan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge (antigua Casa de Correos).

MATERIALES USADOS, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas coradas sobre plantilla o medida, manchuelas. Pascual Nogueras, Ramón y Cajal, 51.

FORD moderno, seminuevo, precioso coupé dos plazas, modelo único en Zaragoza, patente pagada, vendo. San Miguel, 15, tienda.

CASA PUEYO, Coso, 111 y 113. Azúcar, 1'50; chorizo, 6; salchichón, 9; queso manchego, 5; café selecto, 8; galletas Marías, 2'25; surtidas, 1'90 kilo; espárragos, puntas, 1'20; tallos, 0'50; guisantes finos, 0'65 lata medio kilo.

FABRICA de harinas con salto hidráulico propio se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

SE VENDE camioneta Chevrolet, de una tonelada, seminueva, con patente seis meses, o se cambiaría por otra más pequeña. Razón, Posada de San Blas.

VENDO escopetas fuego central dos caños, con y sin gatillos; mantillas blanca, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones, desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos; precios baratísimos. Alquila mantillas y tejas. Compra y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compra-venta. Viuda de Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.

CALZADOS. Venta directa del fabricante al consumidor con precios de fábrica; nada de saldos, se hace a medida en pies corrientes, sin aumento de precio. Fabrico toda clase de calzado para señora, caballero y niños. Miguel de Ara, número 12.

PAPEL VIEJO. Se vende a tres pesetas la arroba, en la Administración de este periódico.

PLANTAS frutales, forestales, de adorno. Superiores y baratas. Granja de Llano. Torreavega (Santander).

VENDO estantería, mostradores, montacargas, cajas para viajante, caja registradora, puertas vidrieras. Todo barato. Razón, Don Jaime, 46, tienda.

SE VENDE baratísimo coche-ciclo para bebé. Informarán, Cuatro de Agosto, número 2, tienda.

MAQUINA de escribir "Remington", nueva, vóndese en buenas condiciones. Razón, Manifestación, núm. 69, tercero.

MUEBLES. Visite usted el almacén de don Francisco Pardo, donde encontrará toda clase de ellos. Precios increíbles y facilidad pago, en Santa Cruz, 12 y San Voto, 2.

TRASPASOS

¿QUERIS tomar un traspaso del negocio que más o afecte? Consultad con La Peninsular. Traspasos de negocios en general. Salvador Cuell, San Blas, 7; teléfono 2.341.

QUIERE TRASPASAR su establecimiento o negocio, lo mismo dentro que fuera de la capital? No busque más ni se canse; perderá tiempo y dinero si no visita hoy mismo al señor Surroca, que se lo traspasará en seguida, sin que nadie se entere, con toda reserva. Agente colegiado. Santiago, 19, pral. Domingos, hasta la una.

POR NO PODERLA atender se traspasa carbonería muy aparroquiada. Darán razón Avenida del Puente del Pilar, 212 duplicado.

SE TRASPASA zapatería sin existencias, con habitación. Seguro ganarse la vida. Poco presupuesto. Y urge dependencia sepa venta calzado. Mayor, número 92.

POR TENER que ausentarse, se traspasa un buen negocio, fácil de llevarlo y poco trabajo. Propio para cualquier familia. Razón, Mayor, 21 y 23, portaría.

ANTIGUA CASA
LACAZE OPTICO
COSO 70

HUESPEDES

PENSION FAURE. Dispone de habitaciones interiores y exteriores para fijos, cuotas y viajantes, a precios módicos. Cuarto de baño. Teléfono 2030. Torre Nueva, 8, segundo.

SE DESEAN dos o tres huéspedes o cedo una hermosa habitación, bien puesta, como convenga. Ballestar, 3 principal (detrás de Parisiana).

PENSION LOMERO. Se desean huéspedes fijos. Pensión completa, 4 pesetas. Pensión sin habitación, 3 pesetas. También dispone de cama. Boggiero, núm. 34.

CASA PARTICULAR desea dos huéspedes fijos, pensión cuatro pesetas, dormir una, y se cede una sala. Santiago, 30, primero izquierda.

VIAJEROS. Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión 7 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

¡El camión que usted deseal
Lo encontrará en el
Garage Ferrer
STUDEBAKER
PIERCE
INTERNATIONAL
Pida precios y condiciones
PASEO SAGASTA, 39
Teléfono 28-55

FINCAS

LA PENINSULAR. Compra, renta y administración de fincas. Vendo casas en todos los sectores de la capital, rentando del 6 al 12 por ciento libre; doy facilidades de pago Salvador Cuell, San Blas, 7, teléfono 2.341.

VENDO casa, por ausentarme, céntrica, como nueva, mosaicos, junto a Magdalena, pesetas 28.000, 10 % libre, facilidad pago. Abstenerse correedores; trato directo. Mayor, 84, principal izquierda.

FINCAS: Compra, venta y administración de las mismas. La casa más antigua e importante de Aragón. La Informadora Española. Rufas, 8. Teléfono 1256.

VENDEMOS casa recreo barrio Carifena, huerto, jardín, disponible. Otra Hernán Cortés, renta 400 pesetas mensual, 9 por 100 libre, 14.000 metros terreno, junto Gran Vía. Fácil obtener salto 60 caballos fuerza. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 1505.

VENDO parcelas construídas y sin construir punto céntrico, puertas ciudad y estaciones, sitio gran porvenir. Razón, Sepulcro, 49, primero, señor Soró.

NECESITA usted dinero en préstamo sobre fincas, hipotecas, valores, objetos de valor, con garantía y sin ella? Facilitamos préstamos para toda España dando facilidades, muchos años de plazo para el pago. Cobrando el 6 por 100 de interés. En tres días la solucionaremos el problema de su vida; nadie trabaja como nosotros en España Consultad Agencia Buenos Aires, Azoque, 32, segundo. Consulta de nueve a una y de tres a siete.

VENDO casa punto ideal, nueva, cuartos baño, cinco pisos, dobles tiendas, renta pesetas 18.000; facilidades. Precio, 175.000 pesetas; otra, buena calle, 18.000 pesetas, 10 por ciento libre; otra, nueva, cinco pisos dobles, tiendas, travía a la puerta, renta 8.700 pesetas, precio 90.000 pesetas. Zabala, 2, despacho.

FINCAS: compra o vender para ganar dinero y tiempo, consultando a González, uno de los más antiguos correedores. Portillo, 48, pral. Teléfono 41-24.

VENDO casa junto Mercado, seminueva, renta 6.400 pesetas, precio 70.000 ptas. Otra cinco pisos dobles, tiendas, nueva, renta 8.700 pesetas; precio 90.000 pesetas. Otra junto calle Portillo, nueva, sol, renta 10.900 pesetas; precio 115.000 pesetas, con facilidades. Otra calle San Gil, cuatro pisos, tienda, renta 9 por 100, 47.000 pesetas, Zabala, número 2, tienda.

PAPEL VIEJO. Se vende a tres pesetas la arroba, en la Administración de este periódico.

COMADRONAS

RAFAELA MUSTIENES, ex-profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Teraza, jardín, cuarto de baño, consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93.

NODRIZAS

SE OFRECE ama de cría, 23 años, diez días leche, viuda, para criar en casa de los padres del niño. Dirigirse Manuel Casau, Maluenda.

ANUNCIE EN "La Voz de Aragón"

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

La Voz de Aragón

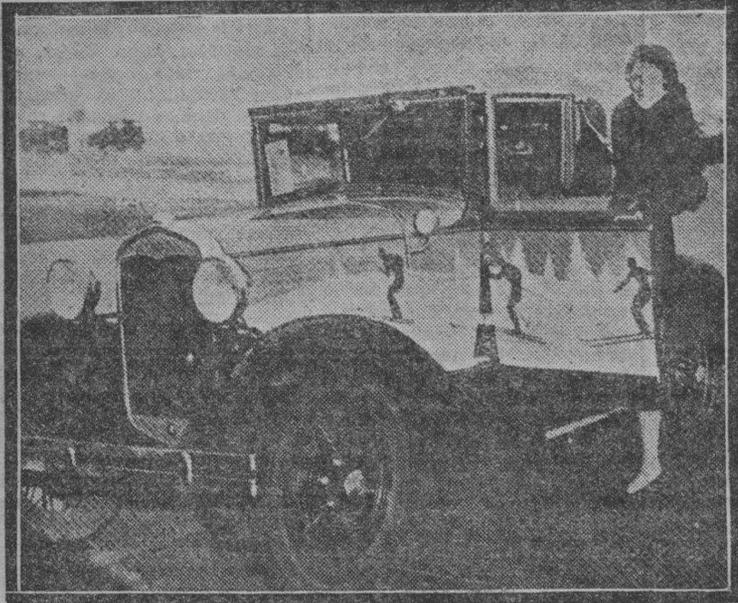
Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 16 páginas

Una señorita millonaria que regala automóviles a sus amistades



En Chicago, Miss Helen Lee, hija de uno de los más destacados millonarios, hace espléndidos regalos a sus amistades. En la foto aparece Miss Jean Spens con el magnífico automóvil que le ha regalado la millonaria que, como todos los que regala la señorita Lee, lleva en la carrocería motivos alegóricos del deporte; hay que tener presente que la miss millonaria tiene una gran afición a todas las manifestaciones deportivas.

AYUNTAMIENTOS Y DIPUTACIONES

El sometimiento de las provincias españolas al arbitrio de los corifeos políticos

En vísperas ya de acabar su gestión los diputados actuales, pueden ufanarse de haber logrado lo que con tanto empeño venían gestionando: la cobranza directa de las contribuciones. Es un éxito que nos place destacar porque acusa clara y concretamente la eficacia que puede tener la labor de una corporación cuando en ella no reinan las discordias políticas que hacen estériles todos los esfuerzos de los hombres de mejor voluntad.

La actual Diputación se ha caracterizado por una loable unidad de criterio para trabajar en pro de la provincia, dando de lado a esas estúpidas contiendas partidistas que ningún bien pueden reportar a los intereses generales. No se ha hecho política en la Diputación, y el resultado está manifiesto: un balance espléndido a favor de la corporación.

En cambio el actual Ayuntamiento ha pasado lo mejor de su tiempo entregado al ridículo juego de izquierdas y derechas, analizando las ideas políticas de don Fulano, de don Zutano y de don Mengano: una sensible pérdida de tiempo, por si habíamos perdido poco en los años pasados, unos homenajes, unos pergaminos, unas dudas atroces hasta averiguar si el alcalde se inclina a las derechas o a las izquierdas, y, a última hora, vamos a hablar de los barrios y de las casas baratas.

Viene esto a cuento de confirmar el punto de vista tantas veces expuesto de que con representantes políticos no se puede hacer labor alguna, y que, en cambio, es posible realizar una excelente labor cuando esos representantes llevan el mandato de las agrupaciones, de las entidades, de las Sociedades profesionales a que pertenecen.

El anverso y el reverso de la medalla local lo atestiguan bien en estos momentos.

Y, sin embargo, el Gobierno—un Gobierno de viejos políticos, al fin—ha prescindido de los concejales corporativos y de los diputados corporativos para dejar paso a la turbamulta de los políticos, de los cuales nada pueden esperar las provincias españolas, porque los políticos de las

provincias españolas "se deben a Madrid".

Se deben a Madrid mientras andan pordioseando votos por las provincias.

Esto es lamentable.

Y mucho más lamentable aún que haya gente que no se dé cuenta de que mientras los Ayuntamientos y las Diputaciones sean pedestales de unos cuantos políticos de profesión, las provincias no saldrán de su empobrecimiento actual y seguirán sometidas a lo que en Madrid dispongan los jefes políticos de grupos y grupitos, a los cuales, no sabemos por qué, hay que supeditar la vida de toda España.

Fenómenos electorales Por 'Teixi'



—A lo mejor voy por la calle y hablo solo, como un tonto.
—¿Te presentas pa concejal u qué?

LOS RECLUTAS EN CAJA

Podrán contraer matrimonio sin presentar autorización militar

Por el Ministerio del Ejército se dispone que todos los individuos sujetos al servicio militar que acrediten, mediante la presentación de su cartilla militar, que se encuentran en la situación de reclutas en Caja, disponibilidad o segunda situación de servicio activo o en reserva, pueden contraer matrimonio sin la presentación de la autorización militar que determina el párrafo 60 del vigente reglamento para el reclutamiento o reemplazo del Ejército.

UNA REAL ORDEN INTERESANTE

Se dispone la cancelación de los asientos formulados en los registros de las prisiones provinciales en relación con el ingreso de los estudiantes detenidos por orden gubernativa

Para ello será necesario que la cancelación sea solicitada por el interesado o sus tutores

EL MINISTRO DE GRACIA Y JUSTICIA FACILITA EL TEXTO DE LA REAL ORDEN

MADRID. — Al terminar el Consejo de esta tarde el ministro de Gracia y Justicia facilitó a los periodistas la siguiente real orden.

PARTE EXPOSITIVA

Surgió de la actuación de la Dictadura y ha persistido durante algún tiempo marcada agitación escolar, determinando ello detenciones de índole gubernativa, muchas de las cuales no motivaron intervención judicial por no revestir los hechos caracteres de delito.

Varios padres de familia han expuesto al ministro que suscribe, como superior jerárquico de las prisiones provinciales y de partido, que en los libros registros de estos establecimientos, ajustándose a prescripciones reglamentarias por no haberse dispuesto nada en contrario, se consignó la entrada y salida de los escolares detenidos, expresando que lo eran por orden gubernativa, sin otro aditamento.

Pudiera, en lo futuro, ocasionar deplorables perjuicios esa anotación y de todas maneras no parece justo

Se despeña un automóvil y queda herido gravemente su conductor

En el kilómetro 183, de la carretera de Madrid a Zaragoza, término municipal de Ariza, el automóvil número 1.682, matrícula de Zaragoza, conducido por su propietario, Miguel Gil Adell, de 29 años, mecánico dentista, vecino de Madrid, con domicilio en las Delicias, 7, saltó fuera de los bordillos, yendo a chocar contra un muro de contención.

Por efecto del choque, cayó a un barranco de dos metros de profundidad, resultando su conductor con la pierna izquierda fracturada, grandes magullamientos en el cuerpo y otras lesiones de importancia.

Fuó recogido el mecánico por los

ocupantes del automóvil núm. 38.706 (matrícula de Madrid), siendo conducido a la villa de Ariza, donde recibió auxilios facultativos.

Las causas del accidente fueron no obedecer los frenos al tomar el coche una curva, en el lugar del suceso.

Quedó el vehículo destruido, inspeccionando diligencias sumariales el Juzgado de Ariza.



Aumentan los concejales.
¿Ensancharán los palcos de la plaza de toros y del Principal?

Llegará un momento en que nadie escapará de ser concejal, como nadie escapa de la muerte.

Inspeccionando el director de Sanidad las cristalinas aguas del Pirineo...
Banquete por aquí, banquete por allá.

¿No inspeccionarán mejor el vino que el agua?

Porque mejor que en la montaña, aquí, en el llano, nos hace falta una inspección en el agua que bebemos.

La sombra de un cuerpo es mayor que el cuerpo en sí; pero la mala sombra de muchos cuerpos es más grande todavía.

"Vanderbilt, el millonario, viene a España en su yate "Alba".

¿No será equivocada la noticia?
¿No será el propio Alba millonario el que vuelve a España confundido con Vanderbilt?

Se ha aprobado el proyecto de urbanización de los barrios.

Estamos de enhorabuena los que vivimos "en las afueras del pueblo".

¡Ahora, que desde que se aprueba hasta que vivamos en calles con todas las de la ley...!

¿Cuál será este verano el nuevo lado de moda en el Paseo?

PATYNAZO

Ha sido descubierto un fósforo que puede ser encendido seiscientos veces



El famoso químico austriaco Rúger ha descubierto un fósforo que puede ser prendido seiscientos veces consecutivas. En España, donde los fósforos no se prenden ni una vez siquiera, el invento del doctor Fernando Rúger está llamado a obtener una aceptación formidable entre los desventurados fumadores. En la fotografía aparece el químico austriaco con su fósforo.

EN EL RIO EBRO

Ryer tarde fué hallado el cadáver de una mujer

En las primeras horas de la tarde y cerca del puente de hierro del ferrocarril del Norte fué visto flotar el cadáver de una mujer.

Se constituyó el Juzgado de guardia en aquellas cercanías, siendo sacado el cadáver del agua.

No se pudo determinar la edad de la mujer ni se consiguió su identificación por hallarse el cadáver en un avanzado estado de descomposición.

"LA VOZ DE ARAGON" ES PERIODICO AJENO A TODA BANDERIA POLITICA Y NO TIENE LIGADURA NINGUNA NI CON GOBIERNO NI CON PARTIDOS. ELLO LE PERMITE ENJUICIAR SERENAMENTE LOS HECHOS, SIN TAMIJARLOS POR NINGUN CRITERIO PARTIDISTA Y SIN TENER QUE SOMETER SUS COMENTARIOS A COMPROMISOS DE GOBIERNO NI A GRATITUDES PERSONALES.